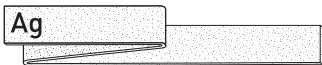
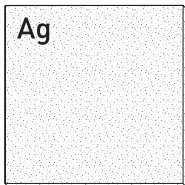




Mölnlycke[®]
Exufiber[®] Ag+



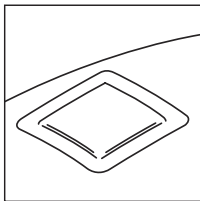
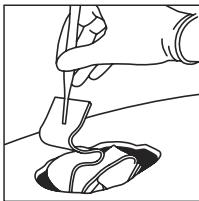
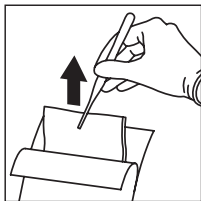
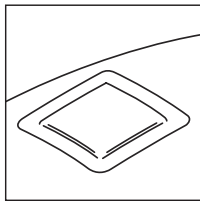
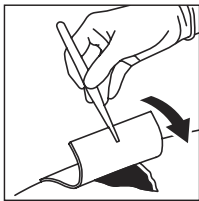
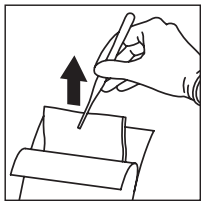
STERILE EO

CE 2797

Manufacturer

 Mölnlycke Health Care AB
Gamlestadvägen 3C, Box 13080
SE-402 52 Göteborg, Sweden

www.molnlycke.com





en For low exuding wounds

For moderately exuding wounds

For highly exuding wounds

no Brukes på lett væskende sår

Brukes på moderat væskende sår

Brukes på sterkt væskende sår

de Für schwach exsudierende Wunden

Für mäßig exsudierende Wunden

Für stark exsudierende Wunden

sl Za rane z malo izcedka

Za rane z zmerno količino izcedka

Za rane z veliko količino izcedka

fr Pour les plaies faiblement exsudatives

Pour les plaies modérément exsudatives

Pour les plaies hautement exsudatives

bg За слабо ексудиращи рани

За умерено ексудиращи рани

За силно ексудиращи рани

es Para heridas con poco exudado

Para heridas con exudado moderado

Para heridas con mucho exudado

ro Pentru răni care exsudează ușor

Pentru răni care exsudează moderat

Pentru răni care exsudează abundant

nl Voor licht exsuderende wonden

Voor matig exsuderende wonden

Voor sterk exsuderende wonden

sk Pre mierne mokvajúce rany

Pre stredne mokvajúce rany

Pre silne mokvajúce rany

sv För svagt vätskande sår

För måttligt vätskande sår

För kraftigt vätskande sår

tr Hafif eksudasyonlu yaralar için

Orta eksudasyonlu yaralar için

Çok eksudasyonlu yaralar için

it Per lesioni scarsamente essudanti

Per ferite moderatamente essudanti

Per lesioni altamente essudanti

lt Mažai eksuduojančioms žaizdoms

Vidutiniškai eksuduojančioms žaizdoms

Stipriai eksuduojančioms žaizdoms

fi Vähän erittäville haavoille

Kohtalaisesti erittäville haavoille

Runsaasti erittäville haavoille

lv Brūcēm ar zemu eksudācijas pakāpi

Brūcēm ar mērenu eksudācijas pakāpi

Brūcēm ar augstu eksudācijas pakāpi

pt Para feridas com exsudado reduzido

Para feridas com exsudado moderado

Para feridas com exsudado intenso

et Vähese eritusega haavadele

Keskmise eritusega haavadele

Rohke eritusega haavadele

da Til let væskende sår

Til moderat væskende sår

Til kraftigt væskende sår

ru Для ран с низкой экссудацией

Для ран с умеренной экссудацией

Для ран с обильной экссудацией

el Για τραύματα ελαφρού εξιδρώματος

Για τραύματα ήπιου εξιδρώματος

Για τραύματα έντονου εξιδρώματος

hr Za slabo vlažeće rane

Za umjereno vlažeće rane

Za iznimno vlažeće rane

pl Rany z małym wysiękiem

Rany z umiarkowanym wysiękiem

Rany z dużym wysiękiem

sr Za rane sa blagom eksudacijom

Za rane sa umerenom eksudacijom

Za rane sa izraženom eksudacijom

cs Na slabě exsudující rány

Na středně exsudující rány

Na vysoce exsudující rány

bs Za malo vlažeće rane

Za umjereno vlažeće rane

Za iznimno vlažeće rane

hu Enyhén váladékozó sebekhez

Közepesen váladékozó sebekhez

Erősen váladékozó sebekhez

ar قليق حورجل
تازارفال

تطسوتم حورجل
تازارفال

قريشك حورجل
تازارفال



Single use
Usage unique



See instructions for use
Voyez le mode d'emploi



Keep dry
Conserver au sec



Keep away from sunlight
Conserver à l'abri de la lumière du soleil



25°C / 77°F

Upper temperature limit
Limite de température supérieure



- en** Do not use if package is damaged
- de** Bei beschädigter Verp. verwerfen
- fr** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- es** No utilizar si el envase está dañado
- nl** Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is
- sv** Skall inte användas om förpackningen är skadad
- it** Non utilizzare se la confezione è danneggiata
- fi** Älä käyttää jos pakkaus vaurioitunut
- pt** Não usar se embalagem danificada
- da** Brug ikke, hvis pakken er beskadiget
- el** Μην το χρησιμοποιήσετε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
- pl** Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone
- cs** Nepoužívejte, je-li obal poškozen
- hu** Ne használja, ha a csomagolás sérült
- no** Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet
- sl** Ne uporabite, če je ovoj poškodovan
- bg** Не използвайте, ако опаковката е увредена
- ro** Nu utilizați dacă ambalajul e deteriorat
- sk** Nepoužívajte, ak je obal poškodený
- tr** Ambalaj hasarlıysa kullanmayın
- lt** Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
- lv** Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
- et** Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada
- ru** Не использ., если упак. поврежд.
- hr** Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno
- sr** Ne koristiti ako je omot oštećen
- bs** Nemojte koristiti ako je pakovanje oštećeno
- ar** لا تستعمل إذا كان غلاف التغليف الداخلي تالفا.

Exufiber® Ag+

Gelling Fibre Dressing with silver

en

Product description

Exufiber Ag+ gelling fibre dressing with silver is a sterile, soft, nonwoven dressing made from highly absorbent and gel forming polyvinyl alcohol (PVA) fibres, coated with silver sulphate on both sides. Exufiber Ag+ has high absorption and retention capacity of wound exudate and maintains a moist wound environment. The structural integrity of Exufiber Ag+ supports removal in one piece.

In contact with fluid Exufiber Ag+ releases silver ions to the wound bed and provides an antimicrobial action. It inactivates a wide range of wound related pathogens, such as bacteria, fungi and mould, as shown *in vitro*. By reducing the number of microorganisms, Exufiber Ag+ can prevent the formation of and reduce bacterial biofilm, as shown *in vitro* and *in vivo*. Exufiber Ag+ may be used as an effective barrier to microbial penetration of the dressing.

Intended use

Exufiber Ag+ is intended to be used in the following medium to high exuding wounds:

- Venous leg ulcers
- Diabetic foot ulcers

Indicated wear time: up to seven (7) days.

Instructions for use

Shallow wounds

Application:

Cleanse the wound with saline solution or water according to clinical practice.

1. Dry the surrounding skin thoroughly.
2. Choose the correct size of dressing to be able to cover the entire wound. For best result, Exufiber Ag+ should overlap the dry surrounding skin by at least 1 – 2cm for the smaller sizes (up to 10x10cm) and 5cm for larger sizes. The dressing will swell, causing contraction of the dressing edges, as it absorbs wound fluid and starts gelling.
3. Apply a dry Exufiber Ag+ dressing to the wound.
4. Fixate with an appropriate secondary dressing. The choice depends on the exudate level.
5. Compression therapy may be used in conjunction with Exufiber Ag+.

Deep wounds and cavities

Application:

Cleanse the wound with saline solution or water according to clinical practice.

1. Dry the surrounding skin thoroughly.
2. Loosely pack ribbon or pad into the wound to allow room for swelling of the dressing. When using the ribbon dressing, cut to appropriate length leaving a small overhang of 2– 3cm outside the wound for easy retrieval.
3. Cover with an appropriate secondary dressing. The choice depends on the exudate level.
4. Fixate (or cover) with an adhesive dressing or a bandage as appropriate.

Dressing change and removal

The wound and Exufiber Ag+ should be inspected regularly. Exufiber Ag+ can be left in place for up to 7 days, depending on wound condition or as indicated by clinical practice.

The secondary dressing should be changed based on exudate level or before becoming fully saturated.

1. Remove Exufiber Ag+ by gently cleansing/flushing with saline solution or water according to clinical practice. Any non-gelled material will moisten in contact with the saline.
2. If Exufiber Ag+ dries out and is difficult to remove, it should be moistened with saline solution or water according to local policies and allowed to soak until it lifts easily. It may take several minutes for Exufiber Ag+ to transform into a gel. Remove the dressing by gently cleansing/flushing.

Exufiber Ag+ is intended for short-term use up to 4 weeks. For long-term use, a clinical assessment by a physician is recommended

Contraindications

- For external use only.

Precautions

- In case of signs of clinical infection, consult a health care professional. Exufiber Ag+ does not replace the need for systemic or other adequate infection treatment.
- Exufiber Ag+ should be used under the supervision of a qualified health care professional.
- Do not use on patients with a known sensitivity to silver or any other contents of the dressing.
- Clinicians/ Healthcare Professionals should be aware that there are very limited data on prolonged and repeated use of silver containing dressings, particularly in children and neonates.
- Exufiber Ag+ may cause transient discoloration of the wound bed and surrounding skin.
- Prior to commencing radiation therapy, remove Exufiber Ag+ if product is present in the treatment area. A new dressing can be applied following treatment.

en

- Avoid contact with electrodes or conductive gels during electronic measurements, e.g. electrocardiograms (ECG) and electroencephalograms (EEG).
- Do not use Exufiber Ag+ together with oxidising agents such as hypochlorite solutions or hydrogen peroxide.
- Other than saline solution or water, the interaction of cleansing agents in combination with Exufiber Ag+ has not been demonstrated.
- The interaction of Exufiber Ag+ with topical treatments has not been demonstrated.

Storage and disposal

Exufiber Ag+ should be stored in dry conditions below 25°C/77°F and protected from direct sunlight. Note that any colour variances in Exufiber Ag+ do not affect product performance or safety.

Disposal should be handled according to local environmental procedures.

Other information

Exufiber Ag+ contains polyvinyl alcohol fibres, hydroxypropylcellulose and 0.2mg/cm² silver.

The PVA fibres used in the product may change colour when it is exposed to light, air and/or heat. The colour change has no influence on product properties when used before expiry date.

Do not reuse. If reused performance of the product may deteriorate, cross contamination may occur.

If the product is used after the expiry date product properties cannot be ensured.

Sterile. Do not use if inner package is damaged or opened prior to use. Do not re-sterilise.

Exufiber is a registered trademark of Mölnlycke Health Care AB.



Exufiber® Ag+

Gel-Faserverband mit Silber



Produktbeschreibung

Exufiber Ag+ gelbildender Faserverband mit Silber ist ein steriler, weicher Vliesstoffverband aus hochabsorbierenden und gelbildenden Polyvinylalkohol (PVA)-Fasern, der beidseitig mit Silbersulfat beschichtet ist. Exufiber Ag+ hat ein hohes Aufnahme- und Rückhaltevermögen für Wundexsudat und hält eine feuchte Wundumgebung aufrecht. Die Strukturfestigkeit von Exufiber Ag+ unterstützt das Entfernen in einem Stück.

In Kontakt mit Flüssigkeit gibt Exufiber Ag+ Silberionen an das Wundbett ab und wirkt damit antimikrobiell. Es inaktiviert eine Vielzahl von Wundpathogenen wie Bakterien, Pilze und Schimmelpilze, wie *in vitro* gezeigt wurde. Durch die Verringerung der Anzahl von Mikroorganismen kann Exufiber Ag+ die Bildung von bakteriellem Biofilm verhindern und diesen reduzieren, wie *in vitro* und *in vivo* gezeigt wurde. Exufiber Ag+ kann als wirksame Barriere gegen mikrobielle Durchdringung des Verbandes verwendet werden.

Anwendungsgebiete

Exufiber Ag+ ist für folgende mittel bis sehr stark exsudierende Wunden vorgesehen:

- Ulcus cruris
- Diabetische Fußgeschwüre

Angegebene Tragedauer: bis zu sieben (7) Tage.

Gebrauchsanweisung

Oberflächliche Wunden

Anwendung:

Reinigen Sie die Wunde mit Kochsalzlösung oder Wasser gemäß den klinischen Standards.

1. Trocknen Sie die wundumgebende Haut gründlich.
2. Wählen Sie einen Verband in geeigneter Größe, der die gesamte Wunde abdeckt. Um bestmögliche Resultate zu erzielen, sollte Exufiber Ag+ die trockene, wundumgebende Haut bei kleineren Produktgrößen (bis zu 10 x 10 cm) um mindestens 1–2 cm und bei größeren Verbänden um 5 cm überlappen. Der Verband wird aufquellen, was zu einer Kontraktion der Verbandränder führt, da er die Wundflüssigkeit absorbiert und zu gelieren beginnt.
3. Legen Sie einen trockenen Exufiber Ag+-Verband auf die Wunde.
4. Fixieren Sie die Wunde mit einem geeigneten Sekundärverband. Die Wahl hängt von der Exsudatmenge ab.
5. Kompressionstherapie kann in Kombination mit Exufiber Ag+ angewandt werden.

Tiefe Wunden und Wundhöhlen

Anwendung:

Reinigen Sie die Wunde mit Kochsalzlösung oder Wasser gemäß den klinischen Standards.

1. Trocknen Sie die wundumgebende Haut gründlich.
2. Füllen Sie die Wunde locker mit der Tamponade oder Kompresse aus, so dass der Verband noch aufquellen kann. Bei Verwendung der Tamponade schneiden Sie die Länge den Anforderungen entsprechend zu. Berücksichtigen Sie eine Überlappung von 2–3 cm über den Wundrand, so dass sie leicht wieder entfernt werden kann.
3. Decken Sie die Wunde mit einem geeigneten Sekundärverband ab. Die Wahl hängt von der Exsudatmenge ab.
4. Fixierung (oder Abdeckung) gegebenenfalls mit einem selbstklebenden Wundverband oder einer Bandage.

Wechseln und Abnehmen des Verbands

Die Wunde und Exufiber Ag+ sollten regelmäßig kontrolliert werden. Exufiber Ag+ kann je nach Zustand der Wunde und gemäß gängiger klinischer Praxis bis zu 7 Tage lang auf der Wunde verbleiben.

Der sekundäre Verband sollte auf der Grundlage der Exsudatmenge oder vor der vollständigen Sättigung geändert werden.

1. Entfernen Sie Exufiber Ag+ durch vorsichtiges Reinigen/Spülen mit Kochsalzlösung oder Wasser gemäß den klinischen Standards. Nicht geliertes Material wird in Kontakt mit Kochsalzlösung feucht.
2. Wenn Exufiber Ag+ austrocknet und schwer zu entfernen ist, sollte es gemäß den örtlichen Bestimmungen mit Kochsalzlösung oder Wasser angefeuchtet und eingeweicht werden, bis es sich leicht abheben lässt. Bis Exufiber Ag+ zu einem Gel wird, kann es einige Minuten dauern. Entfernen Sie den Verband durch vorsichtiges Reinigen/Spülen.

Exufiber Ag+ ist für eine Kurzzeit-Anwendung von bis zu 4 Wochen vorgesehen. Für eine Langzeitbehandlung wird eine klinische Bewertung durch einen Arzt empfohlen

Kontraindikationen

- Nur zur äußerlichen Anwendung.

Vorsichtsmaßnahmen

- Die Wunde sollte stets auf Anzeichen einer Infektion überwacht werden. Im Falle einer klinischen Infektion muss medizinisches Fachpersonal hinzugezogen werden. Exufiber Ag+ ersetzt nicht die Notwendigkeit einer systemischen oder einer anderen adäquaten Infektionsbehandlung.
- Exufiber Ag+ sollte unter Aufsicht von medizinischem Fachpersonal angewendet werden.
- Nicht bei Patienten verwenden, die sensibel auf Silber oder andere Bestandteile des Verbands reagieren.



- Ärzte/medizinisches Fachpersonal sollten beachten, dass nur sehr wenige Daten über eine langzeitige und wiederholte Verwendung von silberhaltigen Verbänden zur Verfügung stehen, insbesondere für Kinder und Neugeborene.
- Exufiber Ag+ kann eine vorübergehende Verfärbung des Wundbetts und der wundumgebenden Haut verursachen.
- Entfernen Sie vor Beginn einer Strahlenbehandlung Exufiber Ag+, wenn sich das Produkt im zu behandelnden Bereich befindet. Nach der Behandlung kann ein neuer Verband angelegt werden.
- Vermeiden Sie während elektronischer Messungen, z. B. Elektrokardiogramme (EKG) und Elektroenzephalogramme (EEG), den Kontakt zu Elektroden oder leitenden Gelen.
- Verwenden Sie Exufiber Ag+ nicht zusammen mit oxidierenden Substanzen, wie z. B. Hypochloritlösungen oder Wasserstoffperoxid.
- Über die Wirkung der Kombination von Exufiber Ag+ mit anderen Reinigungsmitteln als Kochsalzlösung oder Wasser ist nichts bekannt.
- Eine Wechselwirkung von Exufiber Ag+ mit topischen Behandlungen wurde nicht nachgewiesen.

Lagerung und Entsorgung

Exufiber Ag+ sollte in trockenen Bedingungen unter 25 °C/77 °F gelagert und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Beachten Sie, dass Farbabweichungen bei Exufiber Ag+ nicht die Leistung oder Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltschutzbedingungen erfolgen.

Weitere Informationen

Exufiber Ag+ enthält Polyvinylalkoholfasern, Hydroxypropylcellulose und 0,2 mg/cm² Silber.

Die PVA-Fasern in dem Produkt können sich farblich verändern, wenn sie Licht, Luft und/oder Hitze ausgesetzt werden. Der Farbwechsel hat keinen Einfluss auf die Produkteigenschaften, wenn das Produkt vor dem Haltbarkeitsdatum verwendet wird.

Nicht wiederverwenden. Die Leistungsfähigkeit des Produkts kann bei Wiederverwendung eingeschränkt sein und es können Kreuzkontaminationen auftreten.

Bei Verwendung des Produktes nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums können die Produkteigenschaften nicht garantiert werden.

Steril. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung beschädigt bzw. geöffnet ist. Produkt nicht resterilisieren.

Exufiber ist eine eingetragene Marke von Mölnlycke Health Care AB.



Description du produit

Le pansement gélifiant à base de fibres avec argent Exufiber Ag+ est un pansement stérile, doux, non tissé, en fibres d'alcool polyvinylique (PVA) ultra-absorbantes qui se transforment en gel, enduit de sulfate d'argent des deux côtés. Exufiber Ag+ offre une grande capacité d'absorption et de rétention des exsudats de la plaie et maintient un milieu humide dans la plaie. L'intégrité structurelle d'Exufiber Ag+ facilite le retrait en un seul morceau.

En contact avec le fluide, Exufiber Ag+ libère des ions d'argent dans le lit de la plaie et exerce une action antimicrobienne. Il inactive un large éventail d'agents pathogènes liés aux plaies, tels que bactéries, champignons et moisissures, tel que démontré *in vitro*. En réduisant la quantité de micro-organismes, Exufiber Ag+ peut prévenir ou limiter la formation du biofilm bactérien, tel que démontré *in vitro* et *in vivo*. Exufiber Ag+ peut être utilisé comme une barrière efficace contre la pénétration microbienne du pansement.

Indications

Exufiber Ag+ est conçu pour le traitement des plaies modérément à hautement exsudatives suivantes :

- Ulcère de jambe veineux
- Plaies du pied diabétique

Durée d'utilisation : jusqu'à sept (7) jours.

Mode d'emploi

Plaies superficielles

Application :

Nettoyer la plaie avec une solution saline ou de l'eau conformément au protocole de soins en vigueur.

1. Sécher soigneusement la peau périlésionnelle.
2. Choisir la taille de pansement appropriée afin de pouvoir recouvrir entièrement la plaie. Pour de meilleurs résultats, Exufiber Ag+ doit recouvrir la peau périlésionnelle sèche d'au moins 1 à 2 cm pour les pansements les plus petits (jusqu'à 10 x 10 cm) et d'au moins 5 cm pour les plus grands. Le pansement va gonfler lorsqu'il absorbera le liquide de la plaie et commencera à se gélifier, provoquant la contraction du pourtour du pansement.
3. Appliquer un pansement Exufiber Ag+ sec sur la plaie.
4. Fixer à l'aide d'un pansement secondaire approprié. Le choix du pansement dépend de la quantité d'exsudats.
5. Exufiber Ag+ peut être utilisé sous compression.

Plaies profondes et cavitaires

Application :

Nettoyer la plaie avec une solution saline ou de l'eau conformément au protocole de soins en vigueur.

1. Sécher soigneusement la peau périlésionnelle.
2. Appliquer la mèche de manière lâche dans la plaie pour laisser suffisamment d'espace en vue du gonflement du pansement. En cas d'utilisation de la forme mèche, découper la longueur appropriée en la laissant légèrement dépasser de la plaie (2 à 3 cm) pour faciliter le retrait.
3. Recouvrir d'un pansement secondaire. Le choix du pansement dépend de la quantité d'exsudats.
4. Fixer (ou recouvrir) à l'aide d'un pansement adhésif ou d'un bandage si nécessaire.

Renouvellement et retrait du pansement

La plaie et Exufiber Ag+ doivent être inspectés régulièrement. Exufiber Ag+ peut rester en place jusqu'à 7 jours, en fonction de l'état de la plaie ou conformément aux recommandations médicales.

Le pansement secondaire doit être renouvelé en fonction du niveau d'exsudats ou avant que le pansement ne soit complètement saturé.

1. Retirer Exufiber Ag+ en l'irriguant délicatement avec une solution saline ou de l'eau, conformément au protocole de soins en vigueur. Any non-gelled material will moisten in contact with the saline.
2. Si Exufiber Ag+ se dessèche et devient difficile à retirer, il faut l'humidifier à l'aide d'une solution saline ou d'eau, conformément aux protocoles en vigueur, et le laisser s'imbiber pour pouvoir le retirer facilement. La gélification du pansement Exufiber Ag+ peut prendre quelques minutes. Retirer le pansement en l'irriguant délicatement.

Exufiber Ag+ est conçu pour un usage à court terme, de 4 semaines maximum. Au-delà, une évaluation clinique doit être réalisée par un médecin.

Contre-indications

- Usage externe uniquement.

Précautions d'emploi

- En présence de signes cliniques d'infection, consulter un professionnel de santé. Exufiber Ag+ ne doit pas se substituer à un traitement systémique ou à tout autre traitement anti-infectieux adapté.
- Exufiber Ag+ doit être utilisé sous le contrôle d'un professionnel de santé qualifié.
- Ne pas utiliser chez des patients présentant une allergie connue à l'argent ou à tout autre composant du pansement.
- Les médecins/professionnels de santé doivent être informés qu'il existe très peu de données cliniques concernant l'utilisation prolongée et répétée des pansements à base d'argent, surtout chez les enfants et les nouveau-nés.

- Exufiber Ag+ peut provoquer une décoloration temporaire du lit de la plaie et de la peau périlésionnelle.
- Avant de débiter un traitement par radiothérapie, le pansement Exufiber Ag+ doit être retiré s'il se trouve sur la région à traiter. Un nouveau pansement peut être appliqué après le traitement.
- Éviter tout contact avec les électrodes ou les gels conducteurs au cours d'enregistrements de l'activité électrique, tels que des électrocardiogrammes (ECG) ou des électroencéphalogrammes (EEG).
- Ne pas utiliser Exufiber Ag+ avec des agents oxydants, tels que les solutions d'hypochlorite ou le peroxyde d'hydrogène.
- À l'exception de la solution saline ou de l'eau, l'interaction d'Exufiber Ag+ avec des agents nettoyants n'a pas été démontrée.
- L'interaction d'Exufiber Ag+ avec d'autres traitements locaux n'a pas été démontrée.

Stockage et destruction

Exufiber Ag+ doit être conservé à une température inférieure à 25 °C (77 °F), dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe. Les variations de couleur d'Exufiber Ag+ n'affectent ni les performances ni la sécurité du produit.

Le pansement doit être éliminé conformément aux normes environnementales en vigueur.

Informations complémentaires

Exufiber Ag+ contient des fibres d'alcool polyvinylique, de l'hydroxypropylcellulose et 0,2 mg/cm² d'argent.

Les fibres de PVA contenues dans le pansement peuvent changer de couleur en cas d'exposition à la lumière, à l'air et/ou à la chaleur. Le changement de couleur n'a pas d'influence sur les propriétés du produit lorsque ce dernier est utilisé avant la date de péremption.

Ne pas réutiliser. S'il est réutilisé, le produit peut perdre de son efficacité et une contamination croisée peut survenir.

Les propriétés du produit ne peuvent pas être garanties en cas d'utilisation après sa date de péremption. Stérile. Ne pas utiliser si l'emballage intérieur est ouvert ou endommagé avant l'utilisation. Ne pas restériliser.

Exufiber est une marque déposée de Mölnlycke Health Care AB.



Exufiber® Ag+

Apósito de fibra gelificante con plata



Descripción del producto

El apósito de fibra gelificante con plata Exufiber Ag+ es un apósito estéril, suave y de tejido sin tejér fabricado a partir de fibras de alcohol polivinílico (PVA) muy absorbentes y generadoras de gel, que está revestido de sulfato de plata por ambos lados. Exufiber Ag+ tiene una alta capacidad de absorción y retención del exudado y mantiene húmedo el entorno de la herida. La integridad estructural de Exufiber Ag+ permite que se pueda quitar de una sola pieza.

En contacto con el exudado, Exufiber Ag+ libera iones de plata en el lecho de la herida y proporciona una acción antimicrobiana. Inactiva una amplia variedad de patógenos asociados a la herida, como bacterias, hongos y moho, como se ha demostrado *in vitro*. Al reducir el número de microorganismos, Exufiber Ag+ puede prevenir la formación de biopelícula bacteriana (biofilm) y reducir su tamaño, como se ha demostrado *in vitro* e *in vivo*. Exufiber Ag+ también se puede usar como una barrera eficaz contra la penetración microbiana en el apósito.

Indicaciones

Exufiber Ag+ está indicado para utilizarse en las siguientes heridas con exudado de medio a alto:

- Úlceras venosas en piernas
- Úlceras de pie diabético

Tiempo de uso indicado: hasta un máximo de siete (7) días.

Instrucciones de uso

Lesiones poco profundas

Colocación:

Limpie la lesión con abundante solución salina o con agua, según las prácticas clínicas.

1. Seque bien la piel perilesional.
2. Elija el tamaño correcto de apósito para poder cubrir toda la lesión. Para obtener mejores resultados, Exufiber Ag+ debería cubrir la piel perilesional seca en 1-2 cm en el caso de heridas pequeñas (tamaños de hasta 10 × 10 cm) y en unos 5 cm para tamaños mayores. El apósito se hinchará cuando absorba líquido de la lesión y empiece a transformarse en gel, lo que provocará una contracción de sus bordes.
3. Aplique un apósito Exufiber Ag+ seco en la lesión.
4. Fijelo con un apósito secundario adecuado. La opción que debe elegir depende de la cantidad de exudado.
5. Se pueden usar terapias de compresión junto con Exufiber Ag+.

Lesiones profundas y cavidades

Colocación:

Limpie la lesión con abundante solución salina o con agua, según las prácticas clínicas.

1. Seque bien la piel perilesional.
2. Introduzca la cinta o la almohadilla sin apretar en la lesión, para dejar espacio para que el apósito se hinche. Si utiliza el apósito de cinta, córtelo con la longitud adecuada, dejando que sobresalga 2-3 cm fuera de la herida para retirarlo con facilidad.
3. Cúbralo con un apósito secundario adecuado. La opción que debe elegir depende de la cantidad de exudado.
4. Fíjelo (o cúbralo) con una venda o un apósito adhesivo como convenga.

Cambio y retirada de apósito

La herida y Exufiber Ag+ deben inspeccionarse periódicamente. Exufiber Ag+ se puede dejar colocado hasta siete días, en función del estado de la lesión o según lo indique la práctica clínica.

El apósito secundario debe cambiarse en función de la cantidad de exudado o antes de que se sature.

1. Retire Exufiber Ag+ limpiándolo suavemente con solución salina o con agua, según las prácticas clínicas. Las partes que no se encuentren en textura de gel se humedecerán al entrar en contacto con la solución salina.
2. Si Exufiber Ag+ se seca y es difícil retirarlo, debe humedecerse con solución salina o agua según las políticas locales y dejar que se empape hasta que se levante con facilidad. Exufiber Ag+ puede tardar varios minutos en transformarse en gel. Retire el apósito limpiándolo suavemente.

Exufiber Ag+ está indicado para su uso durante periodos breves inferiores a cuatro semanas. Para seguir utilizándolo, se recomienda que le asesore un médico.

Contraindicaciones

- Solo para uso externo.

Precauciones

- En caso de que se aprecien síntomas de infección, consulte a un profesional sanitario. Exufiber Ag+ no sustituye al tratamiento sistémico u otro tratamiento adecuado para infección.
- Exufiber Ag+ debe utilizarse siempre bajo la supervisión de un profesional sanitario cualificado.
- No utilice el producto en pacientes con hipersensibilidad a la plata o a cualquier otro compuesto del apósito.
- Los médicos o profesionales sanitarios deben ser conscientes de que se dispone de datos muy limitados sobre el uso prolongado y repetido de apósitos con contenido de plata, especialmente en niños y recién nacidos.

es

- Exufiber Ag+ puede producir decoloraciones pasajeras del lecho de la herida y de la piel perilesional.
- Antes de iniciar la radioterapia, retire Exufiber Ag+ en el caso de que se encuentre en el área de tratamiento. Se puede aplicar un nuevo apósito tras el tratamiento.
- Evite el contacto con electrodos o geles conductores durante las mediciones electrónicas, por ejemplo, electrocardiogramas (ECG) y electroencefalogramas (EEG).
- No utilice Exufiber Ag+ junto con agentes oxidantes como soluciones de hipoclorito o peróxido de hidrógeno.
- No se ha demostrado ninguna interacción entre Exufiber Ag+ y limpiadores que no sean soluciones salinas o agua.
- No se ha demostrado ninguna interacción entre Exufiber Ag+ y otros medicamentos tópicos.

Almacenamiento y eliminación

Se debe guardar Exufiber Ag+ en lugares secos por debajo de 25 °C / 77 °F y protegido de la luz solar directa. Tenga en cuenta que las variaciones del color de Exufiber Ag+ no afectan ni al rendimiento ni a la seguridad del producto.

Debe desecharse respetando los procedimientos medioambientales locales.

Otra información

Exufiber Ag+ contiene fibras de alcohol polivinílico, hidroxipropilcelulosa y 0,2 mg/cm² de plata.

El color de las fibras de PVA empleadas en el producto puede cambiar si se expone a la luz, al aire o al calor. Este cambio de color no repercutirá en las propiedades del producto mientras se utilice antes de la fecha de caducidad.

No reutilice el apósito. En caso de reutilización, puede empeorar el rendimiento del producto y pueden producirse casos de contaminación cruzada.

No se garantizan las propiedades del producto si se utiliza después de su fecha de caducidad.

Estéril. No use el producto si el envoltorio interior está dañado o abierto antes de su uso. No lo esterilice de nuevo.

Exufiber es una marca registrada de Mölnlycke Health Care AB.

es

Exufiber® Ag+

Gelerend fiberkompres met zilver



Productomschrijving

Exufiber Ag+ gelierend fiberkompres met zilver is een steriel, zacht, nonwoven verband gemaakt van zeer absorberende en gelvormende polyvinylalcoholvezels (PVA), dat aan beide zijden met zilversulfaat is bedekt. Exufiber Ag+ heeft een hoge absorptie- en retentiecapaciteit voor wondexsudaat en handhaaft een vochtige wondomgeving. De structurele integriteit van Exufiber Ag+ ondersteunt de verwijdering in één stuk.

Bij contact met vocht geeft Exufiber Ag+ zilverionen aan het wondbed af en zorgt er voor een antimicrobiële werking. Het deactiveert uiteenlopende wondgerelateerde pathogenen, zoals bacteriën en schimmels, zoals *in vitro* aangetoond. Door het aantal micro-organismen terug te dringen kan Exufiber Ag+ de vorming van een bacteriële biofilm voorkomen en beperken, zoals *in vitro* en *in vivo* aangetoond. Exufiber Ag+ kan worden gebruikt als een effectieve barrière tegen microbiële penetratie van het verband.

Beoogd gebruik

Exufiber Ag+ is bedoeld voor gebruik bij de volgende matig tot sterk exsuderende wonden:

- Veneuze beenulcera
- Diabetische voetulcera

Aanbevolen draagtijd: tot zeven (7) dagen.

Gebruiksaanwijzing

Oppervlakkige wonden

Applicatie:

Reinig de wond met een zoutoplossing of water en volg de klinische praktijk.

1. Droog de omliggende huid goed.
2. Kies een verband in de juiste afmeting dat de volledige wond bedekt. Voor het beste resultaat moet Exufiber Ag+ de droge, omringende huid minimaal 1 tot 2 cm overlappen voor de kleinere formaten (tot 10x10 cm) en minimaal 5 cm voor de grotere formaten. Het verband zal opzwellen, waardoor de randen van het verband zullen samentrekken naarmate het verband wondvocht opneemt en in gel verandert.
3. Breng een droog Exufiber Ag+-verband aan op de wond.
4. Bevestig met een geschikt secundair verband. Stem de verbandkeuze af op de hoeveelheid exsudaat.
5. Exufiber Ag+ mag in combinatie met compressietherapie worden gebruikt.

Diepe wonden en holtes

Applicatie:

Reinig de wond met een zoutoplossing of water en volg de klinische praktijk.

1. Droog de omliggende huid goed.
2. Plaats het lint of pad losjes in de wond zodat het verband ruimte heeft om op te zwellen. Wanneer u lintverband gebruikt, snijd dit dan op de juiste lengte met een kleine overlap van 2 tot 3 cm buiten de wond, zodat het eenvoudig kan worden verwijderd.
3. Dek de wond af met een geschikt secundair verband. Stem de verbandkeuze af op de hoeveelheid exsudaat.
4. Maak vast (of dek af) met een geschikt zelfklevend verband of een zwachtel.

Verwisselen en verwijderen van het verband

De wond en Exufiber Ag+ moeten regelmatig worden geïnspecteerd. Exufiber Ag+ mag tot 7 dagen blijven zitten, afhankelijk van de conditie van de wond of de klinische praktijk.

Het secundaire verband moet worden verwisseld op basis van de hoeveelheid exsudaat of voordat het volledig verzadigd is.

1. Verwijder Exufiber Ag+ door het voorzichtig te reinigen/spoelen met een zoutoplossing of water, afhankelijk van de klinische praktijk. Materiaal zonder gel wordt vochtig bij aanraking met de zoutoplossing.
2. Als Exufiber Ag+ droog wordt en lastig te verwijderen is, moet het vochtig worden gemaakt met zoutoplossing of water in overeenstemming met het lokale beleid. Laat het verband weken totdat het gemakkelijk loskomt. Het kan een aantal minuten duren voordat Exufiber Ag+ in gel verandert. Verwijder het verband door voorzichtig te reinigen/spoelen.

Exufiber Ag+ is bedoeld voor kortdurend gebruik tot maximaal 4 weken. Voor langdurig gebruik wordt een klinische beoordeling van een arts aangeraden.

Contra-indicaties

- Uitsluitend voor uitwendig gebruik.

Voorzorgsmaatregelen

- Als er tekenen zijn van een klinische infectie, moet er een zorgverlener worden geraadpleegd. Exufiber Ag+ kan niet worden gebruikt in plaats van systemische of andere gerichte infectiebehandeling.
- Exufiber Ag+ dient onder toezicht van een gekwalificeerde zorgverlener te worden gebruikt.
- Niet gebruiken bij patiënten met een bekende overgevoeligheid voor zilver of voor een van de andere bestanddelen van het verband.



- Artsen/zorgverleners moeten weten dat er zeer weinig gegevens bekend zijn over langdurig en herhaaldelijk gebruik van verbanden met zilver, met name bij kinderen en pasgeborenen.
- Exufiber Ag+ kan voorbijgaande verkleuring van het wondbed en de omliggende huid veroorzaken.
- Voordat er kan worden bestraald, moet een eventueel aanwezig Exufiber Ag+-verband worden verwijderd. Na de bestraling kan er een nieuw verband worden aangebracht.
- Vermijd contact met elektroden of geleidende gels tijdens elektronische metingen, zoals electrocardiogram (ECG) en elektro-encefalografie (EEG).
- Gebruik Exufiber Ag+ niet in combinatie met oxiderende middelen, zoals hypochlorietoplossingen of waterstofperoxide.
- Behalve bij zoutoplossing of water is interactie tussen reinigingsmiddelen en Exufiber Ag+ niet aangetoond.
- Interactie van Exufiber Ag+ met andere lokale behandelingen is niet aangetoond.

Opslag en afvoer

Exufiber Ag+ moet op een droge plaats worden bewaard bij temperaturen lager dan 25 °C/77 °F en moet tegen direct zonlicht worden beschermd. Merk op dat als de kleur van Exufiber Ag+ verandert, dit geen gevolgen heeft voor de doeltreffendheid of veiligheid van het product.

Afvoeren moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften.

Andere gegevens

Exufiber Ag+ bevat polyvinylalcoholvezels, hydroxypropylcellulose en 0,2mg/cm² zilver.

De PVA-vezels die voor het verband worden gebruikt, kunnen verkleuren als ze worden blootgesteld aan licht, lucht en/of hitte. De kleurverandering verandert de producteigenschappen niet als het verband wordt gebruikt vóór de uiterste vervaldatum.

Niet opnieuw gebruiken. Bij hergebruik kan de werking van het product verslechteren en kan er kruisbesmetting optreden.

Als het product na de vervaldatum wordt gebruikt, kunnen de producteigenschappen niet worden gegarandeerd.

Steriel. Niet gebruiken als de binnenverpakking is beschadigd of vóór gebruik is geopend. Niet opnieuw steriliseren.

Exufiber is een geregistreerd handelsmerk van Mölnlycke Health Care AB.



Exufiber® Ag+

Gelbildande fiberförband med silver



Produktbeskrivning

Exufiber Ag+ gelbildande fiberförband med silver är ett sterilt nonwoven-förband som är tillverkat av högabsorberande polyvinylalkoholfibrer (PVA) och har en silversulfatbeläggning på båda sidorna. Exufiber Ag+ har hög kapacitet för absorption och retention av sårsekret och bibehåller en fuktig sårmiljö. Förbandets struktur innebär att Exufiber Ag+ kan tas bort i ett stycke.

När det kommer i kontakt med vätska frigör Exufiber Ag+ silverjoner till sårbedden, vilket har en antimikrobiell effekt. *In vitro* har det visat sig inaktivera en stor mängd sårrelaterade patogener, som bakterier, svamp och mögel. Genom att minska antalet mikroorganismer kan Exufiber Ag+ förebygga bildning av och minska mängden bakteriell biofilm, vilket har visats *in vitro* och *in vivo*. Exufiber Ag+ kan användas som en effektiv barriär mot mikroorganismer som annars kan ta sig genom förbandet.

Användningsområden

Exufiber Ag+ kan användas på följande sår med måttlig till stor mängd sårsekret:

- Venösa bensår
- Diabetiska fotsår

Indikerad användningstid: upp till sju (7) dagar.

Bruksanvisning

Grunda sår

Applicering:

Rengör såret med koksaltlösning eller vatten enligt kliniska rutiner.

1. Torka den omkringliggande huden noggrant.
2. Välj rätt storlek på förbandet för att kunna täcka hela sårytan. För bästa resultat ska Exufiber Ag+ överlappa den omkringliggande huden med minst 1–2 cm för de mindre storlekarna (upp till 10 x 10 cm) och 5 cm för de större storlekarna. Förbandet sväller då det absorberar sårvätska och börjar bilda gel, vilket resulterar i att förbandets kanter dras mot varandra.
3. Applicera ett torrt Exufiber Ag+-förband på såret.
4. Fixera med lämpligt ytterförband. Välj ytterförband beroende på mängden sårsekret.
5. Kompressionsbehandling kan användas tillsammans med Exufiber Ag+.

Djupa sår och sårhålor

Applicering:

Rengör såret med koksaltlösning eller vatten enligt kliniska rutiner.

1. Torka den omkringliggande huden noggrant.
2. Fyll såret med löst packad kompress eller kavitetförband så att det finns plats för förbandet att svälla. När kavitetförband används ska det klippas till lämplig längd med en överlappning på 2–3 cm på omkringliggande hud för att det ska vara enkelt att avlägsna.
3. Täck med lämpligt ytterförband. Välj ytterförband beroende på mängden sårsekret.
4. Fixera (eller täck) med självhäftande förband eller bandage beroende på vad som är lämpligt.

Byte och borttagande av förband

Såret och förbandet Exufiber Ag+ ska inspekteras regelbundet. Exufiber Ag+ kan sitta kvar i upp till sju dagar innan det byts, beroende på sårförhållandena eller i enlighet med klinisk praxis.

Det yttre förbandet ska bytas beroende på mängden sårsekret eller innan det har blivit helt mättat.

1. Avlägsna Exufiber Ag+ genom att rengöra/spola försiktigt med koksaltlösning eller vatten enligt kliniska rutiner. Ev. kvarvarande material som inte blivit till gel fuktas när det kommer i kontakt med koksaltlösningen.
2. Om Exufiber Ag+ torkar ut och är svårt att avlägsna ska det fuktas med koksaltlösning eller vatten enligt lokala rutiner, för att sedan få dra till sig vätska tills det lossnar utan problem. Det kan ta flera minuter innan Exufiber Ag+ blir till en gel. Avlägsna försiktigt förbandet genom att rengöra/spola.

Exufiber Ag+ är avsett att användas kortsiktigt, i upp till 4 veckor. Vid långvarigt användande rekommenderas en klinisk undersökning av läkare.

Kontraindikationer

- Endast för utvärtes bruk.

Försiktighetsåtgärder

- Rådgör med vårdpersonal om det finns tecken på klinisk infektion. Exufiber Ag+ ersätter inte behovet av systemisk behandling eller annan lämplig infektionsbehandling.
- Exufiber Ag+ ska användas under övervakning av kvalificerad vårdpersonal.
- Använd ej på patienter med känd överkänslighet mot silver eller annat innehåll i förbandet.
- Läkare/vårdpersonal bör känna till att det bara finns mycket begränsade data om långvarig och upprepad användning av silverförband, särskilt hos barn och vid neonatalvård.
- Exufiber Ag+ kan orsaka övergående missfärgningar i sårbedden och på omkringliggande hud.

- Vid strålningsbehandling ska Exufiber Ag+ avlägsnas först om någon del av förbandet sitter i behandlingsområdet. Ett nytt förband kan appliceras efter behandlingen.
- Undvik kontakt med elektroder eller ledande geler vid elektroniska mätningar, t.ex. elektrokardiogram (EKG) och elektroencefalografi (EEG).
- Använd inte Exufiber Ag+ tillsammans med oxiderande medel som hypokloritlösningar eller väteperoxid.
- Utöver koksaltlösning och vatten har inga andra rengöringsmedel i kombination med Exufiber Ag+ undersökts.
- Interaktionen mellan Exufiber Ag+ och kutana behandlingar har inte undersökts.

Förvaring och avfall

Exufiber Ag+ ska förvaras torrt under 25 °C och skyddas från direkt solljus. Observera att färgskiftningar i Exufiber Ag+ inte påverkar produktens prestanda eller säkerhet.

Avfall ska hanteras enligt lokala miljörutiner.

Övrig information

Exufiber Ag+ innehåller polyvinylalkoholfibrer, hydroxiipropylcellulosa och 0,2 mg/cm² silver.

PVA-fibrerna som används i produkten kan ändra färg när de exponeras för ljus, luft och/eller värme. Färgförändringen påverkar inte produktens egenskaper när denna används före utgångsdatum.

Får ej återanvändas. Om produkten återanvänds kan den ha nedsatt effekt och korskontaminering kan förekomma.

Om produkten används efter utgångsdatum kan dess egenskaper inte garanteras.

Steril. Använd inte om innerförpackningen är skadad eller öppnad före användning. Får ej omsteriliseras.

Exufiber är ett registrerat varumärke som tillhör Mölnlycke Health Care AB.

Exufiber® Ag+

Medicazione in fibra gelificante con argento



Descrizione del prodotto

La medicazione in fibra gelificante con argento Exufiber Ag+ è una medicazione sterile, morbida, non tessuta e altamente assorbente, composta da fibre gelificanti in alcool polivinilico (PVA) e rivestita su entrambi i lati da solfato di argento. Exufiber Ag+ è caratterizzata da un assorbimento e una ritenzione dell'essudato della lesione elevati, mantenendo un ambiente umido. La tenuta strutturale di Exufiber Ag+ favorisce la rimozione in un solo pezzo.

A contatto con l'essudato, Exufiber Ag+ rilascia ioni d'argento sul letto della lesione e fornisce un'azione antimicrobica. Come dimostrano le analisi *in vitro*, inattiva un'ampia gamma di agenti patogeni presenti nelle lesioni, come batteri, funghi e muffe. Riducendo il numero di microrganismi, Exufiber Ag+ è inoltre in grado di ridurre e prevenire la formazione di biofilm batterici, come dimostrano le analisi *in vitro* e *in vivo*. Exufiber Ag+ può anche essere utilizzata come barriera efficace contro la penetrazione microbica della medicazione.

Indicazioni d'uso

Exufiber Ag+ è adatta per la gestione delle seguenti lesioni da moderatamente ad altamente essudanti:

- Ulcere venose degli arti inferiori
- Ulcere del piede diabetico

Permanenza in situ: fino a sette (7) giorni.

Istruzioni per l'uso

Lesioni superficiali

Applicazione:

Detergere la ferita con soluzione fisiologica o acqua, secondo le consuete procedure cliniche.

1. Asciugare con cura la cute perilesionale.
2. Scegliere la medicazione della misura più idonea per coprire l'intera ferita. Exufiber Ag+ deve coprire la cute perilesionale asciutta per almeno 1–2 cm per le misure più piccole (fino a 10x10 cm) e per 5 cm per le misure più grandi. Durante l'assorbimento degli essudati della lesione, la medicazione inizia a gelificare, aumentando di volume mentre i bordi si contraggono.
3. Applicare Exufiber Ag+ asciutta sulla lesione.
4. Fissarla con una medicazione secondaria idonea, a seconda del livello di essudato. La scelta dipende dal livello dell'essudato.
5. Exufiber Ag+ può essere utilizzata in associazione alla terapia elastocompressiva.

Lesioni profonde e cavità

Applicazione:

Detergere la ferita con soluzione fisiologica o acqua, secondo le consuete procedure cliniche.

1. Asciugare con cura la cute perilesionale.
2. Inserire Exufiber nella cavità lasciando uno spazio sufficiente per consentire alla medicazione di aumentare di volume durante l'assorbimento. Quando si usa la medicazione a nastro, tagliarla della lunghezza adeguata lasciando fuoriuscire un'estremità di 2–3 cm oltre la lesione per agevolarne la rimozione.
3. Coprire con una medicazione secondaria appropriata a seconda dei livelli di essudato. La scelta dipende dal livello dell'essudato.
4. Fissare o coprire con una medicazione adesiva o un bendaggio, secondo necessità.

Sostituzione e rimozione della medicazione

La lesione ed Exufiber Ag+ devono essere controllate regolarmente. Exufiber Ag+ può rimanere in situ fino a 7 giorni, a seconda della condizione della lesione o come indicato dalla pratica clinica.

La medicazione secondaria deve essere sostituita in base al livello di essudato o prima di diventare completamente satura.

1. Rimuovere Exufiber Ag+ detergendo/risciacquando delicatamente con soluzione fisiologica o acqua secondo la pratica clinica. La parte della medicazione che non ha gelificato si inumidisce a contatto con la soluzione fisiologica.
2. Se Exufiber Ag+ si dovesse asciugare e risultasse difficile da rimuovere, si consiglia di inumidirla con soluzione fisiologica o acqua secondo le procedure locali fino a quando non la si potrà rimuovere facilmente. Exufiber Ag+ può impiegare alcuni minuti prima di gelificare completamente. Rimuovere la medicazione detergendo/risciacquando delicatamente.

Il trattamento con Exufiber Ag+ dovrebbe essere limitato nel tempo e non superare le 4 settimane. Consultare il medico, qualora fosse necessario prolungarne l'utilizzo.

Controindicazioni

- Solo per uso esterno.

Precauzioni

- Qualora si manifestassero segni di infezione clinica, consultare il personale sanitario qualificato. L'applicazione di Exufiber Ag+ non sostituisce la terapia sistemica o altro adeguato trattamento dell'infezione.
- Exufiber Ag+ va utilizzata sotto il controllo di personale sanitario qualificato.
- Non utilizzare in pazienti con sensibilità accertata all'argento o a uno degli altri componenti della medicazione.



- Si informa il personale sanitario qualificato che sono disponibili dati limitati sull'uso prolungato o ripetuto di medicazioni contenenti argento, specialmente in bambini e neonati.
- Exufiber Ag+ può causare uno scolorimento transitorio del letto della ferita e della cute perilesionale.
- Prima di iniziare una seduta di radioterapia, rimuovere Exufiber Ag+ dalla zona da trattare. Una volta concluso il trattamento, è possibile applicare un'altra medicazione.
- Evitare il contatto con elettrodi o gel conduttori durante indagini cliniche quali elettrocardiogrammi (ECG) ed elettroencefalogrammi (EEG).
- Non usare Exufiber Ag+ insieme ad agenti ossidanti come soluzioni di ipoclorito o perossido di idrogeno.
- Ad eccezione della soluzione salina e dell'acqua, non sono state valutate le interazioni di Exufiber Ag+ con altre soluzioni per la detersione della cute.
- Non è stata valutata l'interazione di Exufiber Ag+ con altri trattamenti topici.

Conservazione e smaltimento

Exufiber Ag+ va conservata a una temperatura non superiore a 25 °C (77 °F) in un luogo asciutto e al riparo dalla luce solare diretta. N.B.: qualunque variazione di colore di Exufiber Ag+ non è indice di minor efficacia o sicurezza del prodotto.

Il relativo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle procedure locali in materia di tutela dell'ambiente.

Altre informazioni

Exufiber Ag+ contiene fibre di alcool polivinilico, idrossipropilcellulosa e 0,2 mg/cm² di argento.

Le fibre di PVA utilizzate nel prodotto possono cambiare colore quando vengono esposte a luce, aria e/o calore. La variazione di colore non influenza le proprietà del prodotto, se utilizzato entro la data di scadenza.

Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto può comprometterne l'efficacia e causare una contaminazione crociata.

Le proprietà del prodotto non vengono garantite in caso di utilizzo dopo la data di scadenza.

Sterile. Non utilizzare se l'involucro interno risulta danneggiato o aperto prima dell'uso.

Non risterilizzare.

Exufiber è un marchio registrato di Mölnlycke Health Care AB.

Exufiber® Ag+

Geelytyvä kuitusidos, sisältää hopeaa

Tuotekuvaus

Hopeaa sisältävä Exufiber Ag+ on steriili ja pehmeä kuitukangassidos, joka on valmistettu erittäin imukykyisistä, geeliä muodostavista polyvinyylialkoholikuiduista (PVA) ja päällystetty hopeasulfaattilla kummaltakin puolelta. Exufiber Ag+ -sidoksella on hyvä haavaeritteen imu- ja pidätyskyky, ja se ylläpitää haavaympäristön kosteutta. Exufiber Ag+ -sidoksen yhtenäinen rakenne auttaa irrottamaan sidoksen yhtenä kappaleena.

Nestekontaktissa Exufiber Ag+ vapauttaa hopeaioneja haavapohjaan ja tuottaa antimikrobisen vaikutuksen. Sen on osoitettu inaktivoivan haavaan liittyvien taudinaiheuttajien, kuten bakteerien, sientien ja homeen toiminnan *in vitro*. Vähentämällä mikrobien määrää Exufiber Ag+ voi myös ehkäistä bakteeribiofilmin muodostumista ja vähentää sitä, kuten *in vitro*- ja *in vivo* -tutkimukset osoittavat. Exufiber Ag+ -sidosta voidaan käyttää suojaamaan tehokkaasti bakteerien läpäisyltä.

Käyttötarkoitus

Exufiber Ag+ -haavasidosta voidaan käyttää esimerkiksi seuraavanlaisiin kohtalaisesti tai paljon erittäviin haavoihin:

- Laskimoperäiset säärihaavat
- Diabeettiset jalkahaavat

Käyttöaika: korkeintaan seitsemän (7) päivää.

Käyttöohjeet

Pinnalliset haavat

Asettaminen:

Puhdista haava keittosuolaliuoksella tai vedellä hoitokäytännön mukaisesti.

1. Kuivaa haavaa ympäröivä iho perusteellisesti.
2. Valitse oikeankokoinen sidos, joka peittää haavan kokonaisuudessaan. Parhaan hoitotuloksen saavuttamiseksi Exufiber Ag+ -sidoksen pienempien kokojen (enintään 10 x 10 cm) tulisi peittää haavaa ympäröivää kuivaa ihoa vähintään 1–2 cm ja suurempien kokojen 5 cm. Sidos turpoaa imiessään haavaeritettä ja alkaessaan geelytyä, jolloin sidos kiristyy reunoilta.
3. Aseta kuiva Exufiber Ag+ -sidos haavaan.
4. Kiinnitä sopivalla sekundaarisella sidoksella. Sekundaarisidoksen valinta määräytyy haavaeritteen määrän mukaan.
5. Exufiber Ag+ -sidosten kanssa voidaan käyttää kompressiohoitoa.

Syvät ja onkalohaavat

Asettaminen:

Puhdista haava keittosuolaliuoksella tai vedellä hoitokäytännön mukaisesti.

1. Kuivaa haavaa ympäröivä iho perusteellisesti.
2. Aseta nauha tai levy löysästi haavaan, jotta sidoksella on tilaa turvota. Kun käytät nauhamaista sidosta, leikkaa sidos sopivan pituiseksi, niin että haavan ulkopuolelle jää 2–3 cm ylimääräistä, jolloin sidos on helppo poistaa.
3. Peitä sopivalla sekundaarisella sidoksella. Sekundaarisidoksen valinta määräytyy haavaeritteen määrän mukaan.
4. Kiinnitä (tai peitä) sopivalla kiinnityvällä sidoksella.

Sidoksen vaihto ja poisto

Haava ja Exufiber Ag+ pitää tarkastaa säännöllisesti. Exufiber Ag+ voidaan jättää paikalleen enintään 7 päiväksi haavan tilan tai hoitokäytännön mukaisesti.

Peittosidos tulee vaihtaa eritemäärän mukaan tai ennen kuin se on täynnä.

1. Irrota Exufiber Ag+ varovasti puhdistamalla/huuhdomalla keittosuolaliuoksella tai vedellä hoitokäytännön mukaisesti. Geeliytymätön materiaali kostuu joutuessaan kosketuksiin keittosuolan kanssa.
2. Jos Exufiber Ag+ -sidos kuivuu ja on vaikea irrottaa, se tulee kostuttaa hoitokäytännön mukaisesti keittosuolaliuoksella tai vedellä ja antaa nesteen vaikuttaa, kunnes sidos irtaota helposti. Exufiber Ag+ -haavasidoksen geeliytyminen voi kestää useita minutteja. Poista sidos varovasti puhdistamalla/huuhdomalla.

Exufiber Ag+ on tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön, enimmillään 4 viikkoa. Pitkäaikaisessa käytössä suosittelemme lääkärin klinistä uudelleenarviointia.

Vasta-aiheet

- Ainoastaan ulkoiseen käyttöön.

Huomioitavaa

- Mikäli ilmenee merkkejä kliinisestä infektiosta, konsultoi terveydenhuollon ammattilaista. Kliinisen infektion yhteydessä Exufiber Ag+ ei korvaa systeemisen antibiootihoidon tai muun tarkoituksenmukaisen infektioidon tarvetta.
- Exufiber Ag+ -haavasidosta on käytettävä terveydenhoidon ammattilaisen valvonnassa.
- Älä käytä potilaille, joilla tiedetään olevan yliherkkyys hopealle tai mille tahansa muulle sidoksen sisältämälle aineelle.



- Lääkärien/hoitohenkilökunnan tulee aina tiedostaa, että hopeaa sisältävien sidosten pitkäaikaisesta ja toistuvasta käytöstä erityisesti lapsilla ja vastasyntyneillä on olemassa hyvin vähän tietoa.
- Exufiber Ag+ saattaa aiheuttaa hetkellistä haavapohjan ja sitä ympäröivän ihon värjäytymistä.
- Poista Exufiber Ag+ -haavasidos ennen sädehoitoa, jos sidos on hoitoalueella. Uusi sidos voidaan laittaa hoidon jälkeen.
- Vältä kontaktia elektrodien tai johtavien geelien kanssa esimerkiksi elektrokardiografia- (EKG-) ja elektroenkefalografia- (EEG-) -tutkimusten aikana.
- Älä käytä Exufiber Ag+ :aa yhdessä hapettavien aineiden, kuten hypokloriittiliuosten tai vetyperoksidin, kanssa.
- Muiden kuin keittosuolaliuoksen tai veden vuorovaikutusta puhdistavina aineina Exufiber Ag+ :n kanssa ei ole todistettu.
- Exufiber Ag+ :n yhteisvaikutusta paikallishoitojen kanssa ei ole todistettu.

Säilytys ja hävittäminen

Exufiber Ag+ tulee säilyttää kuivissa olosuhteissa alle 25 °C:n / 77 °F:n lämpötilassa ja suojata suoralta auringonvalolta. Huomaa, että Exufiber Ag+ :n värin muuttuminen ei vaikuta tuotteen tehoon tai turvallisuuteen.

Hävittäminen tulee tehdä paikallisten ympäristömääräysten mukaan.

Muuta tietoa

Exufiber Ag+ sisältää polyvinyylialkoholikuituja, hydroksiopropyyliiselluloosaa ja 0,2 mg/cm² hopeaa. Tuotteessa käytetyn PVA-kuidun väri voi muuttua altistuessaan valolle, ilmalle ja/tai kuumuudelle. Värinmuutos ei vaikuta tuotteen ominaisuuksiin, kun tuote käytetään ennen viimeistä käyttöpäivää. Älä käytä tuotetta uudelleen. Uudelleen käytettäessä tuotteen toimintakyky voi heikentyä ja ristikontaminaatiota esiintyä.

Jos tuotetta käytetään viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen, tuotteen ominaisuuksia ei voida taata. Steriili. Tuotetta ei saa käyttää, jos sisäpakkauks on vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä. Älä steriloitu uudelleen.

Exufiber Ag+ on Mölnlycke Health Care AB:n rekisteröity tavaramerkki



Exufiber® Ag+

Penso de fibra gelificante com prata

Descrição do produto

O penso de fibra gelificante com prata Exufiber Ag+ é um penso estéril, suave, não tecido, fabricado a partir de fibras de álcool polivinílico (PVA) altamente absorventes e gelificantes, revestido com sulfato de prata em ambos os lados. O Exufiber Ag+ possui uma elevada capacidade de absorção e retenção do exsudado da ferida e mantém a humidade do local da ferida. A integridade estrutural do Exufiber Ag+ permite a remoção sem que o penso se rasgue.

Em contacto com fluidos, o Exufiber Ag+ liberta iões de prata no leito da ferida e produz uma ação antimicrobiana. Inativa uma vasta gama de agentes patogénicos relacionados com as feridas, como as bactérias, os fungos e os bolores, conforme demonstrado *in vitro*. Ao reduzir o número de microrganismos, o Exufiber Ag+ pode prevenir a formação e reduzir o biofilme bacteriano, conforme demonstrado *in vitro* e *in vivo*. O Exufiber Ag+ pode ser utilizado como uma barreira eficaz contra a penetração microbiana do penso.

Utilização prevista

O Exufiber Ag+ destina-se a ser utilizado nas seguintes feridas com exsudado moderado a elevado:

- Úlceras venosas da perna
- Úlceras de pé diabético

Tempo de utilização indicado: até sete (7) dias.

Instruções de utilização

Feridas pouco profundas

Aplicação:

Lave a ferida com solução salina ou água, de acordo com a prática clínica.

1. Seque bem a pele circundante.
2. Escolha o tamanho certo de penso para cobrir toda a ferida. Para obter os melhores resultados, o Exufiber Ag+ deve sobrepor a pele seca circundante em, no mínimo, 1-2 cm para tamanhos mais pequenos (até 10x10 cm) e 5 cm para tamanhos maiores. O penso irá inchar, causando a contração das extremidades do penso, à medida que absorve o fluido da ferida e começa a gelificar.
3. Aplique um penso Exufiber Ag+ seco na ferida.
4. Fixe com um penso secundário apropriado. A escolha depende do nível de exsudado.
5. É possível utilizar terapia de compressão juntamente com o Exufiber Ag+.

pt

Feridas profundas e cavidades

Aplicação:

Lave a ferida com solução salina ou água, de acordo com a prática clínica.

1. Seque bem a pele circundante.
2. Encha a ferida sem forçar com fita ou compressas, de modo a deixar espaço para que o penso inche. Ao utilizar penso em fita, corte o comprimento apropriado deixando uma ponta de 2-3 cm fora da ferida para fácil recuperação.
3. Cubra com um penso secundário apropriado. A escolha depende do nível de exsudado.
4. Fixe (ou cubra) com um penso adesivo ou ligadura, conforme for apropriado.

Mudança e remoção do penso

A ferida e o Exufiber Ag+ devem ser verificados regularmente. O Exufiber Ag+ pode permanecer no local até 7 dias, dependendo do estado da ferida ou conforme indicado pela prática clínica.

O penso secundário deve ser mudado com base no nível de exsudado ou antes de ficar completamente saturado.

1. Retire o Exufiber Ag+ lavando/enxaguando suavemente com solução salina ou água, de acordo com a prática clínica. Qualquer material não gelificado ficará húmido em contacto com a solução salina.
2. Se o Exufiber Ag+ secar e for difícil de remover, deve ser humidificado com solução salina ou água de acordo com as práticas locais, deixando-se embeber até ser facilmente levantado. Pode demorar vários minutos até que o Exufiber Ag+ se transforme em gel. Retire o penso lavando/enxaguando suavemente.

O Exufiber Ag+ destina-se a uma utilização de curto prazo de até 4 semanas. Para uma utilização de longo prazo, é recomendada a avaliação clínica por um médico.

Contraindicações

- Apenas para uso externo.

Precauções

- Em caso de sinais de infeção clínica, consulte um profissional de saúde. O Exufiber Ag+ não substitui a necessidade de terapêutica sistémica ou de outro tratamento adequado para as infeções.
- O Exufiber Ag+ deve ser utilizado sob a supervisão de um profissional de cuidados de saúde qualificado.
- Não utilizar em doentes com sensibilidade conhecida à prata ou a qualquer outro dos componentes do penso.

pt

- Os profissionais de saúde/clínicos devem estar cientes de que existem dados muito limitados acerca da utilização prolongada ou repetida de pensos com teor de prata, em particular em crianças e recém-nascidos.
- O Exufiber Ag+ pode provocar a descoloração transitória do leito da ferida e da pele circundante.
- Antes de iniciar a radioterapia, retire o Exufiber Ag+ caso o produto se encontre presente na área a tratar. Poderá aplicar-se um novo penso a seguir ao tratamento.
- Evite o contacto com elétrodos ou geles condutores durante medições eletrónicas, por exemplo, eletrocardiogramas (ECG) e eletroencefalogramas (EEG).
- Não utilize o Exufiber Ag+ juntamente com agentes oxidantes, tais como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.
- Para além da solução salina ou água, a interação dos agentes de limpeza em combinação com o Exufiber Ag+ não foi demonstrada.
- A interação do Exufiber Ag+ com tratamentos tópicos não foi demonstrada.

Armazenamento e eliminação

O Exufiber Ag+ deve ser armazenado em condições secas a temperaturas abaixo dos 25 °C/77 °F e protegido da exposição solar direta. Note que qualquer variação de cor no Exufiber Ag+ não afeta o desempenho nem a segurança do produto.

A eliminação deverá atender aos procedimentos ambientais locais.

Outras informações

O Exufiber Ag+ contém fibras de álcool polivinílico, hidroxipropilcelulose e 0,2 mg/cm² de prata.

As fibras PVA utilizadas no produto podem mudar de cor quando expostas à luz, ao ar e/ou ao calor. A alteração na cor não influencia as propriedades do produto quando utilizado antes do final da data de validade.

Não reutilizar. Se reutilizado, o desempenho do produto poderá deteriorar-se e poderá ocorrer contaminação cruzada.

Se o produto for utilizado após a data de validade, não é possível garantir as propriedades do mesmo.

Estéril. Não utilizar se a embalagem interior estiver danificada ou tiver sido aberta antes da utilização. Não voltar a esterilizar.

Exufiber é uma marca registada da Mölnlycke Health care AB.

Exufiber® Ag+

Gelfiberbandage med sølv

Produktbeskrivelse

Exufiber Ag+ gelfiberbandage med sølv er en steril, blød, nonwoven bandage fremstillet af meget absorberende og geldannende polyvinylalkoholfibre (PVA-fibre), belagt med sølvsulfat på begge sider. Exufiber Ag+ har en høj absorptions- og retentionskapacitet og opretholder et fugtigt sårhelingsmiljø. Exufiber Ag+ har en strukturel integritet, der understøtter fjernelse i ét stykke.

Ved kontakt med sårekssudat frigiver Exufiber Ag+ sølvioner til sårbunden og danner en antimikrobiel virkning. Det inaktiverer en lang række sårrelaterede patogener, såsom bakterier, svampe og skimmel, som vist *in vitro*. Ved at reducere antallet af mikroorganismer kan Exufiber Ag+ forhindre dannelsen af og reducere bakteriel biofilm, som vist *in vitro* og *in vivo*. Exufiber Ag+ kan anvendes som en effektiv barriere mod mikrobiel penetration af bandagen.

Anvendelsesområde

Exufiber Ag+ er beregnet til anvendelse på følgende moderat til kraftigt væskende sår:

- Venøse bensår
- Diabetiske fodsår

Indikeret anvendelsestid: op til syv (7) dage.

Brugervejledning

Overfladiske sår

Applicering:

Rens såret med en saltvandsopløsning eller vand i henhold til de kliniske retningslinjer.

1. Tør den omkringliggende hud grundigt.
2. Vælg en bandage i en passende størrelse, så hele såret dækkes. Det bedste resultat opnås ved at lade Exufiber Ag+ overlape den tørre omkringliggende hud med mindst 1-2 cm for mindre størrelser (op til 10 x 10 cm) og 5 cm for større størrelser. Bandagen hæver op og skaber en sammentrækning af sårbandagens kanter i takt med, at den absorberer sårveske og begynder at danne en gel.
3. Applicér en tør Exufiber Ag+-bandage over såret.
4. Fastgør med en passende sekundær bandage. Valg af bandage afhænger af eksudatniveauet.
5. Kompressionsbehandling kan anvendes sammen med Exufiber Ag+.

Dybe sår og kaviteter

Applicering:

Rens såret med en saltvandsopløsning eller vand i henhold til de kliniske retningslinjer.

1. Tør den omkringliggende hud grundigt.
2. Læg kavitetsbandagen eller puden løst i såret, så der er plads til, at bandagen kan hæve op. Når kavitetsbandagen bruges, skal strimlen klippes, så dens længde passer med 2-3 cm overlap omkring såret, så det er lettere at fjerne produktet.
3. Tildæk med en egnet sekundær bandage. Valg af bandage afhænger af eksudatniveauet.
4. Fastgør (eller tildæk) med en klæbende eller anden egnet bandage.

Bandageskift og aftagning

Såret og Exufiber Ag+ skal kontrolleres regelmæssigt. Exufiber Ag+ kan blive siddende i op til 7 dage, afhængigt af sårets tilstand eller afhængigt af anbefalingen i de kliniske retningslinjer.

Den sekundære bandage bør skiftes baseret på eksudatniveauet eller før den bliver fuldt mættet.

1. Fjern Exufiber Ag+ ved forsigtigt at rense/skylle med en saltvandsopløsning eller vand i henhold til de kliniske retningslinjer. Al materiale, som ikke er omdannet til gel, vil blive fugtigt, når det kommer i kontakt med saltvand.
2. Hvis Exufiber Ag + tørrer ud og er svær at fjerne, bør den fugtiggøres med en saltvandsopløsning eller med vand i henhold til lokal praksis, og den skal derefter have lov til at ligge i blød, indtil den er let at fjerne. Der kan gå flere minutter, inden Exufiber Ag+ danner en gel. Fjern bandagen ved forsigtigt at rense/skylle den.

Exufiber Ag+ er beregnet til kortvarig anvendelse i op til 4 uger. Hvis bandagen skal bruges i længere tid ved behandling over en længere periode anbefales en klinisk vurdering af en læge

Kontraindikationer

- Kun til udvortes brug.

Forholdsregler

- I tilfælde af tegn på klinisk infektion skal en læge konsulteres. Exufiber Ag+ erstatter ikke behovet for systemisk eller anden passende infektionsbehandling.
- Exufiber Ag+ skal bruges under opsyn af kvalificeret sundhedspersonale.
- Må ikke anvendes på patienter med overfølsomhed over for sølv eller andre stoffer, som bandagen indeholder.
- Læger/sundhedspersonale skal være opmærksomme på, at der kun findes meget begrænsede data om lang tids eller gentagen brug af bandager, indeholdende sølv, især på børn og nyfødte.

- Exufiber Ag+ kan forårsage kortvarig misfarvning af sårbanden og den omkringliggende hud.
- Før påbegyndelse af strålebehandling, skal Exufiber Ag+ fjernes, hvis produktet er til stede i behandlingsområdet. En ny bandage kan appliceres efter behandling.
- Undgå kontakt med elektroder eller ledende geler under elektroniske målinger, f.eks. elektrokardiogrammer (EKG) og elektroencefalogrammer (EEG).
- Anvend ikke Exufiber Ag+ sammen med iltningmidler såsom hypokloritopløsninger eller brintoverilte.
- Bortset fra saltvand eller vand er der ikke påvist interaktion mellem rensningsmidler i kombination med Exufiber Ag+.
- Exufiber Ag+'s interaktion med andre topiske behandlinger er ikke påvist.

Opbevaring og bortskaffelse

Exufiber Ag+ skal opbevares tørt og under 25 °C og skal beskyttes mod direkte sollys. Vær opmærksom på, at eventuelle farveforskelle på Exufiber Ag+ ikke påvirker produktets effektivitet eller sikkerhed.

Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljømæssige procedurer.

Andre oplysninger

Exufiber Ag+ indeholder polyvinylalkoholfibre, hydroxypropylcellulose og 0,2 mg/cm² sølv.

De PVA-fibre, der anvendes i produktet, kan skifte farve, når de udsættes for lys, luft og/eller varme. Farvændringen har ingen indflydelse på produktets egenskaber, når blot det anvendes før udløbsdatoen.

Må ikke genbruges. Hvis produktet genanvendes, kan det komme til at fungere dårligere, og der kan forekomme krydskontaminering.

Hvis produktet anvendes efter udløbsdatoen, kan der ikke garanteres for produktets egenskaber.

Steril. Må ikke anvendes, hvis den indvendige emballage er beskadiget eller har været åbnet før anvendelsen. Må ikke resteriliseres.

Exufiber er et registreret varemærke tilhørende Mölnlycke Health Care AB.

Exufiber® Ag+

Επίθεμα ιών με γέλη και άργυρο



Περιγραφή προϊόντος

Το επίθεμα ιών με γέλη και άργυρο Exufiber Ag+ είναι ένα αποστειρωμένο, μαλακό, μη υφασμένο επίθεμα από ίνες πολυβινυλικής αλκοόλης (PVA) υψηλής απορροφητικότητας σε μορφή τζελ, με επίστρωση θείου άργυρου και στις δύο πλευρές. Το Exufiber Ag+ παρέχει υψηλή απορροφητικότητα και συγκράτηση εξίδρωσης τραυμάτων και διατηρεί υγρό το περιβάλλον της πληγής. Λόγω της δομικής του ακεραιότητας, το Exufiber Ag+ αφαιρείται ενιαία.

Όταν Exufiber Ag+ έρθει σε επαφή με υγρό, απελευθερώνει ιόντα αργύρου στη στίβαδα του τραύματος και παρέχει αντιμικροβιακή δράση. Αδρανοποιεί ένα μεγάλο εύρος παθογόνων μικροοργανισμών που σχετίζονται με πληγές, όπως βακτηρίδια και μύκητες, όπως αποδείχθηκε *in vitro*. Με τη μείωση του αριθμού των μικροοργανισμών, το Exufiber Ag+ μπορεί να αποτρέψει ή να μειώσει τον σχηματισμό βακτηριακού βιοφιλμ όπως αποδείχθηκε *in vitro* και *in vivo*. Το Exufiber Ag+ μπορεί επίσης να αποτελέσει αποτελεσματικό φραγμό κατά της διείσδυσης μικροοργανισμών στο επίθεμα.

Ενδεδειγμένη χρήση

Το Exufiber Ag+ προορίζεται για χρήση στα ακόλουθα τραύματα ήπιου και έντονου εξιδρώματος:

- Φλεβικά έλκη μηρών
- Διαβητικά έλκη ποδιών

Ενδεικνυόμενη χρονο χρήση: έως επτά (7) ημέρες.

Οδηγίες χρήσης

Επιφανειακά τραύματα

Εφαρμογή:

Καθαρίστε την πληγή με φυσιολογικό ορό ή νερό σύμφωνα με τις κλινικές διαδικασίες.

1. Στεγνώστε καλά το περιβάλλον δέρμα.
2. Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος του επιθέματος και καλύψτε όλη την περιοχή της πληγής. Για βέλτιστα αποτελέσματα, το Exufiber Ag+ πρέπει να επικαλύπτει το στεγνό περιβάλλον δέρμα κατά τουλάχιστον 1-2 εκατοστά για τα μικρότερα μεγέθη (μέχρι 10x10 εκατοστά) και κατά 5 εκατοστά για τα μεγαλύτερα μεγέθη. Το επίθεμα διογκώνεται, συστέλλοντας τα άκρα του επιθέματος, καθώς απορροφά τα υγρά του τραύματος και μετατρέπεται σε γέλη.
3. Εφαρμόστε ένα ξηρό επίθεμα Exufiber Ag+ στο τραύμα.
4. Στερεώστε με ένα κατάλληλο δευτερεύον επίθεμα. Η επιλογή εξαρτάται από το βαθμό εξίδρωσης.
5. Ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί θεραπεία συμπίεσης σε συνδυασμό με το Exufiber Ag+.

Βαθιά τραύματα και κοιλότητες

Εφαρμογή:

Καθαρίστε την πληγή με φυσιολογικό ορό ή νερό σύμφωνα με τις κλινικές διαδικασίες.

1. Στεγνώστε καλά το περιβάλλον δέρμα.
2. Γεμίστε χαλαρά με ταινία ή επίθεμα το τραύμα για να δημιουργήσετε χώρο τη διόγκωση του επιθέματος. Κατά τη χρήση του επιθέματος σε μορφή ταινίας, κόψτε στο κατάλληλο μήκος αφήνοντας περίσσεια 2-3 εκατοστά έξω από το τραύμα, για να διευκολύνετε την ανάκτηση.
3. Καλύψτε με ένα κατάλληλο δευτερεύον επίθεμα. Η επιλογή εξαρτάται από το βαθμό εξίδρωσης.
4. Στερεώστε (ή καλύψτε) με ένα κολλητικό επίθεμα ή επίδεσμο, όπως αντιστοιχεί.

Αλλαγή επιθέματος και αφαίρεση

Η πληγή και το Exufiber Ag+ πρέπει να ελέγχονται τακτικά. Το Exufiber Ag+ μπορεί να παραμείνει στη θέση του μέχρι 7 ημέρες, πράγμα το οποίο εξαρτάται από την κατάσταση του τραύματος ή σύμφωνα με την ενδεικνυόμενη κλινική πρακτική.

Η αλλαγή του δευτερεύοντος επιθέματος θα πρέπει να γίνεται με βάση τον βαθμό εξίδρωσης ή πριν από τον πλήρη κορεσμό του.

1. Αφαιρέστε το Exufiber Ag+ με προσεκτικό καθαρισμό/έκπλυση με φυσιολογικό ορό ή νερό, σύμφωνα με τις κλινικές διαδικασίες. Κάθε υλικό που δεν περιέχει γέλη, θα υγρανθεί με τη χρήση του φυσιολογικού ορού.
2. Εάν το Exufiber Ag+ ξηρανθεί και είναι δύσκολο να αφαιρεθεί, πρέπει να εφυγρανθεί με φυσιολογικό ορό ή νερό σύμφωνα με τις τοπικές πολιτικές και να εμποτιστεί μέχρι να είναι εύκολη η απομάκρυνσή του. Για τη μετατροπή του Exufiber Ag+ σε γέλη ενδέχεται να απαιτηθούν αρκετά λεπτά. Αφαιρέστε το επίθεμα με προσεκτικό καθαρισμό/έκπλυση.

Το Exufiber Ag+ προορίζεται για βραχυχρόνια χρήση έως 4 εβδομάδες. Για χρήση μεγαλύτερης διάρκειας, συνιστάται κλινική αποτίμηση από τον κλινικά υπεύθυνο.

Αντενδείξεις

- Για εξωτερική χρήση μόνο.

Προφυλάξεις

- Σε περίπτωση κλινικής μόλυνσης, συμβουλευτείτε επαγγελματία ιατρικής περίθαλψης. Το Exufiber Ag+ δεν αντικαθιστά την ανάγκη για συστηματική ή άλλη επαρκή θεραπεία της μόλυνσης.
- Το Exufiber Ag+ θα πρέπει να χρησιμοποιείται κάτω από την επίβλεψη του αρμόδιου επαγγελματία υγείας.
- Μην χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με γνωστή ευαισθησία στον άργυρο ή σε οποιοδήποτε άλλο συστατικό του επιθέματος.



- Οι κλινικοί/επαγγελματίες ιατροί πρέπει να γνωρίζουν ότι υπάρχουν πολύ περιορισμένα δεδομένα για την παρατεταμένη και επαναλαμβανόμενη χρήση επιθεμάτων που περιέχουν άργυρο, ειδικά σε παιδιά και νεογνά.
- Το Exufiber Ag+ μπορεί να προκαλέσει παροδικό αποχρωματισμό της επιφάνειας της πληγής και του περιβάλλοντος δέρματος.
- Πριν από την έναρξη της ακτινοθεραπείας, αφαιρέστε το Exufiber Ag+, αν υπάρχει στην περιοχή θεραπείας. Μετά τη θεραπεία μπορεί να εφαρμοστεί νέο επίθεμα.
- Αποφύγετε την επαφή με ηλεκτρόδια ή με αγώγιμη γέλη κατά τη διάρκεια ηλεκτρονικών μετρήσεων, π.χ. ηλεκτροκαρδιογραφήματα (ECG) και ηλεκτροεγκεφαλογραφήματα (EEG).
- Μην χρησιμοποιείται το Exufiber Ag+ μαζί με παράγοντες οξειδωσης όπως υποκλωριώδη διαλύματα ή υπεροξειδία του υδρογόνου.
- Εκτός από διάλυμα φυσιολογικού ορού ή νερό, η αλληλεπίδραση μέσω καθαρισμού σε συνδυασμό με το Exufiber Ag+ δεν ενδείκνυται.
- Δεν έχει αποδειχθεί αλληλεπίδραση του Exufiber Ag+ με τοπικές θεραπείες.

Αποθήκευση και απόρριψη

Το Exufiber Ag+ πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνές συνθήκες, σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 25°C/ 77°F και προστατευμένο από την άμεσο ηλιακό φως. Σημειώστε ότι πιθανές παραλλαγές στο χρωματισμό του Exufiber Ag+ δεν επηρεάζουν την απόδοση ή την ασφάλεια του προϊόντος.

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Λοιπές πληροφορίες

Το Exufiber Ag+ περιέχει ίνες πολυβινυλικής αλκοόλης, υδροξυπροπυλοκυτταρίνη και 0,2mg/cm² άργυρο.

Οι ίνες πολυβινυλικής αλκοόλης (PVA) που χρησιμοποιούνται στο προϊόν ενδέχεται να αλλάξουν χρώμα, όταν εκτεθούν στο ηλιακό φως, τον αέρα ή/και σε θερμότητα. Η μεταβολή του χρώματος δεν επηρεάζει τις ιδιότητες του προϊόντος, εφόσον αυτό χρησιμοποιείται πριν την ημερομηνία λήξης του.

Μην επαναχρησιμοποιείτε. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, η απόδοση του προϊόντος μπορεί να μειωθεί και να προκύψει δισταυρούμενη μόλυνση.

Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί μετά την ημερομηνία λήξης, δεν εγγώνεται οι ιδιότητες του προϊόντος.

Αποστειρωμένο. Να μη χρησιμοποιείται εάν η εσωτερική συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχθεί πριν από τη χρήση. Μην επαναποστειρώνετε.

To Exufiber είναι σήμα κατατεθέν της Mölnlycke Health Care AB.



Exufiber® Ag+

Opatrunek z wtókień nasączony żelazem ze srebrem



Opis produktu

Opatrunek z wtókień nasączony żelazem ze srebrem Exufiber Ag+, to sterylny, miękki opatrunek z włókniny wykonany z wysoce chłonnnych wtókień alkoholu poliwinylowego (PVA), który dodatkowo z obu stron pokryty został siarczanem srebra. Exufiber Ag+ posiada wysoką zdolność wchłaniania i zatrzymywania wysięków z ran utrzymując jednocześnie ich wilgoć. Zintegrowana budowa Exufiber Ag+ umożliwia zdejmowanie opatrunku w jednym kawałku.

W kontakcie z płynem, Exufiber Ag+ uwalnia do łożyska rany jony srebra zapobiegając w ten sposób rozwojowi drobnoustrojów. Zwalcza działanie patogenów towarzyszących ranom takich, jak bakterie, grzyby i pleśń (na przykładzie pozaustrojowym). Poprzez zmniejszenie liczby drobnoustrojów, Exufiber Ag+ może zapobiec tworzeniu się, a także zmniejszyć biofilm bakterii (na przykładzie pozaustrojowym i wewnątrzustrojowym). Opatrunek Exufiber Ag+ może być również wykorzystywany jako skuteczna bariera zapobiegająca przedostawaniu się do rany drobnoustrojów.

Zastosowanie

Exufiber Ag+ przeznaczony jest do leczenia ran charakteryzujących się średnim oraz dużym wysiękiem:

- owrzodzenia żylne kończyn dolnych
- owrzodzenia w przebiegu stopy cukrzycowej

Wskazania dotyczące czasu noszenia opatrunku: do siedmiu (7) dni.

Instrukcja użytkowania

Rany płytkie

Sposób aplikacji:

Przemyć ranę roztworem soli fizjologicznej lub wodą zgodnie z praktyką kliniczną.

1. Starannie osuszyć otaczającą skórę.
2. Wybrać opatrunek o prawidłowej wielkości, tak aby przykrył całą ranę. Dla uzyskania najlepszego efektu, opatrunek Exufiber Ag+ powinien zachodzić na suchą, otaczającą skórę na około 1-2 cm w przypadku ran mniejszych (do 10x10 cm) i na 5 cm w przypadku ran większych. Opatrunek puchnie, powodując skurcz krawędzi opatrunku, ponieważ wchłania płyn z rany i przekształca się w żel.
3. Nałożyć opatrunek Exufiber Ag+ na ranę.
4. Zamocować odpowiednim opatrunkiem dodatkowym. Wybór zależy od poziomu wysięku.
5. Wraz z Exufiber Ag+ można zastosować terapię uciskową.

Rany głębokie oraz wgłębienia

Sposób aplikacji:

Przemyć ranę roztworem soli fizjologicznej lub wodą zgodnie z praktyką kliniczną.

1. Starannie osuszyć otaczającą skórę.
2. Opatrunek ułożyć luźno w dnie rany. Ponieważ opatrunek zwiększa swoją objętość pod wpływem pochłoniętego wysięku jego powierzchnia powinna być nieco większa od powierzchni rany. W przypadku opatrunku w postaci taśmy, odciąć odpowiednią długość pozostawiając niewielki fragment o długości 2-3 cm na zewnątrz rany, aby ułatwić zdejmowanie opatrunku.
3. Przykryć odpowiednim opatrunkiem dodatkowym. Wybór zależy od poziomu wysięku.
4. Zabezpieczyć (lub przykryć) za pomocą odpowiedniego bandaża lub przylepca.

Zmiana i usuwanie opatrunku z rany

Zarówno ranę, jak i opatrunek Exufiber Ag+ należy regularnie sprawdzać. Exufiber Ag+ można pozostawić na miejscu do 7 dni, w zależności od stanu rany lub zgodnie ze wskazaniami przyjętej praktyki klinicznej.

Drugi opatrunek należy nałożyć w zależności od stopnia wysięku lub zanim dojdzie do wyczerpania właściwości chłonnych.

1. Zdjąć opatrunek Exufiber Ag+, delikatnie przemywając/przeptukując ranę roztworem soli fizjologicznej lub wodą zgodnie z praktyką kliniczną. Wszystkie niezżelowane części opatrunku nawilgnąć po kontakcie z solą fizjologiczną.
2. W razie wyschnięcia opatrunku Exufiber Ag+ oraz trudności z jego usunięciem, opatrunek należy zwilżyć roztworem soli fizjologicznej lub wodą zgodnie z miejscowymi przepisami i zaczekać, aż nasiąknie na tyle, aby można go było łatwo podnieść. Przekształcenie się opatrunku Exufiber Ag+ w żel może potrwać kilka minut. Usunąć opatrunek z rany, delikatnie przemywając/przeptukując ranę.

Opatrunek Exufiber Ag+ przeznaczony jest do krótkotrwałego stosowania, nie dłużej niż 4 tygodnie. W celu długofalowego zastosowania zaleca się przeprowadzenie przez lekarza oceny klinicznej

Przeciwwskazania

- Wyłącznie do użytku zewnętrznego.

Środki ostrożności

- W przypadku oznak zakażenia klinicznego, skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia. Opatrunek Exufiber Ag+ nie zastępuje konieczności podjęcia ogólnego lub innego, odpowiedniego leczenia zakażeń.
- Opatrunek Exufiber Ag+ należy stosować pod nadzorem wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia.
- Nie wolno stosować u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na srebro lub jakikolwiek inny składnik opatrunku.

- Klinicyści / pracownicy służby zdrowia powinni mieć świadomość, że istnieją bardzo ograniczone dane dotyczące przewlekłego i powtarzającego się stosowania opatrunków zawierających srebro, szczególnie u dzieci i noworodków.
- Exufiber Ag+ może powodować przejściowe przebarwienia dna rany i otaczającej skóry.
- Przed zastosowaniem radioterapii, jeżeli Exufiber Ag+ znajduje się w obszarze, który ma zostać poddany leczeniu, opatrunek należy usunąć. Po zakończeniu zabiegu można ponownie nałożyć nowy opatrunek.
- Unikać zetknięcia z elektrodami lub żelami przewodzącymi podczas pomiarów elektronicznych, np. elektrokardiogramów (EKG) lub elektroencefalogramów (EEG).
- Nie stosować opatrunku Exufiber Ag+ razem ze środkami utleniającymi, takimi jak np. roztwory podchlorynów lub nadtlenku wodoru.
- Nie wykazano interakcji opatrunku Exufiber Ag+ z płynami do oczyszczania innymi, niż woda i sól fizjologiczna.
- Nie wykazano interakcji opatrunku Exufiber Ag+ ze środkami wykorzystywanymi do leczenia zewnętrznego.

Przechowywanie i utylizacja

Opatrunek Exufiber Ag+ należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze poniżej 25°C/77°F oraz chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Zmiany w kolorze produktu Exufiber Ag+ nie wpływają na jego działanie czy bezpieczeństwo.

Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi zasadami ochrony środowiska.

Informacje dodatkowe

Opatrunek Exufiber Ag+ zawiera włókna alkoholu poliwinylowego, hydroksypropylocelulozę oraz 0,2 mg/cm² srebra.

Zastosowane w produkcie włókna PVA mogą zmienić zabarwienie na bardziej żółte, jeśli zostaną wystawione na kontakt ze światłem, powietrzem i/lub ciepłem. Zmiana zabarwienia nie ma wpływu na właściwości produktu, jeżeli jest on używany przed upływem daty ważności.

Nie używać ponownie. W przypadku ponownego użycia działanie produktu może ulec pogorszeniu, może również wystąpić zakażenie krzyżowe.

W przypadku zastosowania produktu po upływie terminu ważności nie można zagwarantować właściwości produktu.

Sterylny. Nie stosować w przypadku, gdy opakowanie wewnętrzne zostało otwarte lub uszkodzone przed użyciem. Nie wyjątkować ponownie.

Exufiber jest zastrzeżonym znakiem handlowym firmy Mölnlycke Health Care AB.

Exufiber® Ag+

Látkové krytí s gelem se stříbrem



Popis výrobku

Látkové krytí s gelem se stříbrem Exufiber Ag+ je měkké sterilní netkané krytí vyrobené z vysoce absorpčních, gelotvorných vláken z polyvinylalkoholu (PVA), která jsou z obou stran pokryta síranem stříbrným. Exufiber Ag+ účinně absorbuje a zadržuje exsudát, čímž uchovává vlhké prostředí rány. Díky své strukturální integritě umožňuje odstranění v jednom kuse.

Při kontaktu s tekutinami Exufiber Ag+ uvolňuje do spodiny rány stříbrné ionty, a působí tak antimikrobiálně. V ráně inaktivuje celou řadu patogenů, včetně bakterií, plísní, hub aj., jak bylo prokázáno *in vitro*. Snížením počtu mikroorganismů může zabránit vytvoření bakteriálního biofilmu, případně jej zredukovat, jak bylo prokázáno *in vitro* a *in vivo*. Exufiber Ag+ může být použit jako účinná bariéra bránící mikrobiální penetraci.

Určené použití

Krytí Exufiber Ag+ je určeno pro použití na následující středně až silně exsudující rány:

- venózní vředy
- diabetické vředy na nohou

Indikovaná doba použití: až sedm (7) dní.

Návod k použití

Mělké rány

Aplikace:

Vyčistěte ránu fyziologickým roztokem nebo vodou podle zavedené klinické praxe.

1. Okolí rány důkladně vysušte.
2. Zvolte správnou velikost krytí, kterým překryjete celou ránu. Pro dosažení nejlepších výsledků je třeba, aby krytí Exufiber Ag+ přesahovalo okolní suchou pokožku o minimálně 1–2 cm při menších rozměrech (do 10 x 10 cm) a o 5 cm při větších rozměrech. Krytí při absorbování tekutiny z rány nabobtná, což způsobí smršťování okrajů krytí, a začne gelovatět.
3. Položte na ránu suché krytí Exufiber Ag+.
4. Upevněte ho vhodným sekundárním krytím. Výběr závisí na úrovni exsudace.
5. Společně s krytím Exufiber Ag+ lze použít kompresní terapii.



Hluboké rány a dutiny

Aplikace:

Vyčistěte ránu fyziologickým roztokem nebo vodou podle zavedené klinické praxe.

1. Okolí rány důkladně vysušte.
2. Volně stlačenou pásku nebo polštářek vložte do rány tak, aby byl ponechán prostor k rozpínání krytí. Při použití páskového krytí ustříhnete patřičnou délku a ponechte malý přesah 2–3 cm přes okraj rány, aby se krytí dalo snadno odstranit.
3. Překryjte vhodným sekundárním krytím. Výběr závisí na úrovni exsudace.
4. Zajistěte (nebo překryjte) vhodným lepicím krytím nebo obvazem.

Výměna a odstranění krytí

Ránu i krytí Exufiber Ag+ je nutné pravidelně kontrolovat. Krytí Exufiber Ag+ lze ponechat na místě až 7 dní v závislosti na stavu rány nebo podle zavedené klinické praxe.

Sekundární krytí by se mělo vyměňovat v závislosti na úrovni exsudace, nebo dříve, než dojde k jeho nasycení.

1. Odstraňte krytí Exufiber Ag+ jemným očištěním nebo vypláchnutím fyziologickým roztokem nebo vodou podle zavedené klinické praxe. Veškeré zbytky materiálu, který se nezměnil v gel, se při kontaktu s fyziologickým roztokem zvlhčí.
2. Pokud krytí vyschne a obtížně se odstraňuje, navlhčete ho fyziologickým roztokem nebo vodou podle zavedené praxe a nechte ho nasáknout, dokud nepůjde snadno zvednout. Přeměna krytí Exufiber Ag+ v gel může trvat několik minut. Krytí odstraňte jemným očištěním či vypláchnutím.

Exufiber Ag+ je určen ke krátkodobému použití v délce maximálně 4 týdnů. V případě potřeby dlouhodobého použití se doporučuje klinické posouzení lékařem.

Kontraindikace

- Pouze pro vnější použití.

Upozornění

- Vyskytnou-li se příznaky klinické infekce, konzultujte je s kvalifikovaným zdravotníkem. Exufiber Ag+ nenahrazuje systematickou terapii nebo jinou přiměřenou léčbu infekce.
- Exufiber Ag+ by měl být používán pod dohledem kvalifikovaného zdravotníka.
- Nepoužívejte u pacientů se známou precitlivělostí na stříbro nebo jinou složku krytí.
- Kliničtí pracovníci/zdravotníci by měli brát zřetel na to, že o dlouhodobém a opakovaném použití krytí s obsahem stříbra, zejména u dětí a novorozenců, jsou velmi omezené údaje.

- Exufiber Ag+ může způsobit dočasné obarvení spodiny rány a okolní kůže.
- Před zahájením radioterapie odstraňte krytí Exufiber Ag+, pokud se nachází v ošetřované oblasti. Po dokončení léčby lze aplikovat nové krytí.
- Zamezte kontaktu s elektrodami nebo vodivými gely používanými při elektronických měřeních, např. při elektrokardiografickém (EKG) a elektroencefalografickém vyšetření (EEG).
- Nepoužívejte Exufiber Ag+ společně s oxidačními činidly, jako jsou roztoky chlornanu nebo peroxidu vodíku.
- Interakce čistících prostředků v kombinaci s krytím Exufiber Ag+ nebyla kromě fyziologického roztoku nebo vody prokázána.
- Interakce krytí Exufiber Ag+ s topickou léčbou nebyla prokázána.

CS

Skladování a likvidace

Exufiber Ag+ by měl být skladován v suchém prostředí do teploty 25 °C/77 °F a chráněn před přímým slunečním světlem. Případné barevné odchylky krytí nemají vliv na jeho účinnost či bezpečnost.

Likvidace by měla probíhat podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

Další informace

Exufiber Ag+ obsahuje vlákna tvořená polyvinylalkoholem, hydroxypropylcelulózou a stříbrem v množství 0,2 mg/cm².

Vlákna PVA použitá v produktu mohou působením světla, vzduchu nebo tepla měnit barvu. Změna barvy nemá žádný vliv na změnu vlastností produktu, pokud bude použit do data expirace.

Nepoužívejte opakovaně. Při opakovaném použití se charakteristiky produktu mohou zhoršit a může se vyskytnout křížová kontaminace.

V případě použití po uplynutí expirační doby nelze vlastnosti produktu zaručit.

Sterilní. Nepoužívejte, pokud je vnitřní obal před použitím poškozen nebo otevřen. Znovu nesterilizujte.

Exufiber je registrovaná ochranná známka společnosti Mölnlycke Health Care AB.

Exufiber® Ag+

Zselés rost kötszer ezüsttel

HU

Termékleírás

Az Exufiber Ag+ erősen nedvszívó, zseléképző polivinil-alkohol (PVA) rostokból készült steril, puha, nemszött anyagú kötszer, mindkét oldalán ezüst-szulfát-bevonattal. A sebváladékot nagy mennyiségben felszívó és megtartó Exufiber Ag+ nedvesen tartja a sebet. Az Exufiber Ag+ szerkezeti integritása segíti az egy darabban történő eltávolítást.

Folyadékkal érintkezve az Exufiber Ag+ kötszerből antimikrobiális hatású ezüstionok szabadulnak fel a sebégyben. *In vitro* kimutatták, hogy a kötszer inaktiválja a sebekben előforduló kórokozók széles körét, úgymint a baktériumokat, a gombákat és a penészt. *In vitro* és *in vivo* egyaránt kimutatták, hogy az Exufiber Ag+ a mikroorganizmusok számának csökkentésével képes a bakteriális biofilm visszaszorítására, illetve kialakulásának megakadályozására. Az Exufiber Ag+ hatékony gátként is használható a mikroorganizmusok behatolása ellen a kötszerbe.

Rendeltetési cél

Az Exufiber Ag+ a következő közepesen vagy erősen váladékozó sebekhez használható:

- vénás lábszárfekélyek
- diabéteszes lábfekélyek

Javallott viselési idő: legfeljebb hét (7) nap.

Használati utasítás

Felületes sebek

Alkalmazás:

Tisztítsa ki a sebet sóoldattal vagy vízzel, a klinikai gyakorlatnak megfelelően.

1. A seb környékét gondosan szárítsa meg.
2. Válassza ki a megfelelő méretű kötszert, hogy lefedje az egész sebet. A legjobb eredmény elérése érdekében az Exufiber Ag+ kötszernek kisebb méret (10 x 10 cm-ig) esetén 1–2 cm-rel, nagyobb méret esetén pedig 5 cm-rel túl kell nyúlnia a seb szélein a környező száraz bőrre. A kötszer magába szívja a seb váladékait, és megkezdődik a zselésedése; ennek hatására duzzadni fog, és összebb húzódnak a szélei.
3. Helyezzen száraz Exufiber Ag+ kötszert a sebre.
4. Rögzítse megfelelő másodlagos kötszerrel. A kötszert a váladék szintjének megfelelően kell kiválasztani.
5. Kompressziós terápia is alkalmazható az Exufiber Ag+ kötszerrel együtt.

Mély sebek és üregek

Alkalmazás:

Tisztítsa ki a sebet sóoldattal vagy vízzel, a klinikai gyakorlatnak megfelelően.

1. A seb környékét gondosan szárítsa meg.
2. Lazán helyezze a szalagot vagy párnát a sebbe, hogy helyet biztosítson a kötszer duzzadásához. Szalagkötszer használatakor vágja le a megfelelő hosszú sebet a megfelelő hosszú sebet kívül csekély mértékű, körülbelül 2–3 cm-es ráhagyással a könnyű eltávolítás érdekében.
3. Fedje le megfelelő másodlagos kötszerrel. A kötszert a váladék szintjének megfelelően kell kiválasztani.
4. Rögzítse (vagy fedje le) öntapadó kötszerrel vagy bandázsszal, szükség szerint.

A kötszer cseréje és eltávolítása

A sebet és az Exufiber Ag+ kötszert rendszeresen meg kell vizsgálni. Az Exufiber Ag+ legfeljebb 7 napig a helyén hagyható a seb állapotától vagy az indikált klinikai gyakorlattól függően.

A másodlagos kötszert a váladék szintjének megfelelően kell cserélni, illetve mielőtt váladékkal telítődne.

1. Az Exufiber Ag+ kötszert a klinikai gyakorlatnak megfelelően sóoldattal vagy vízzel óvatosan tisztítva/öblítve távolítsa el. A sóoldattal érintkezve a nem zselésedett anyag benedvesedik.
2. Ha az Exufiber Ag+ kiszárad, és nehezen távolítható el, akkor a helyi irányelveknek megfelelően sóoldattal vagy vízzel meg kell nedvesíteni, és addig kell áztatni, amíg könnyen le nem emelhető a sebről. Néhány percet igénybe vehet, hogy az Exufiber Ag+ zselévé alakuljon. A kötszert óvatosan tisztítva/öblítve távolítsa el.

Az Exufiber Ag+ rövid távú, legfeljebb 4 hétig történő használatra szolgál. Hosszú távú használat esetén orvos által végzett klinikai vizsgálat javasolt.

Ellenjavallatok

- Kizárólag külsőlegesen használatra.

Óvintézkedések

- Klinikai fertőzés jelei esetén konzultáljon egészségügyi szakemberrel. Az Exufiber Ag+ nem váltja ki a fertőzés szisztémás vagy egyéb megfelelő kezelését.
- Az Exufiber Ag+ kötszert képzett egészségügyi szakember felügyelete alatt kell alkalmazni.
- Ezüsttel vagy a kötszer bármely egyéb anyagával szembeni ismert túlérzékenység esetén a kötszer nem alkalmazható.

- A klinikusoknak/egészségügyi szak személyzetnek tisztában kell lennie azzal, hogy az ezüsttartalmú kötszerek hosszan tartó és ismételt használatára vonatkozóan nagyon kevés adat áll rendelkezésre, különösen gyermekek és újszülöttek esetében.
- Az Exufiber Ag+ a sebágy és a sebkörnyék bőrének átmeneti elszíneződését okozhatja.
- Sugárkezelés alkalmazása előtt távolítsa el az Exufiber Ag+ kötszert, ha az a kezelési területen található. A kezelést követően új kötszer helyezhető fel.
- Elektronikus eszközökkel végzett eljárások, például elektrokardiográfia (EKG) vagy elektroencefalográfia (EEG) alkalmazása során a kötszer lehetőleg ne érintkezzen az elektródákkal és a kontaktzselével.
- Az Exufiber Ag+ nem alkalmazható oxidálószerekkel, például hipokloritoldattal vagy hidrogén-peroxiddal együtt.
- A sóoldaton, illetve vízen kívül az Exufiber Ag+ tisztítószerekkel történő együttes alkalmazásakor létrejövő kölcsönhatásokat nem vizsgálták.
- Az Exufiber Ag+ és a helyi kezelések közötti kölcsönhatást nem vizsgálták.

Tárolás és hulladékkezelés

Az Exufiber Ag+ száraz körülmények között, 25 °C/77 °F alatt, közvetlen napfénytől védett helyen tartandó. Az Exufiber Ag+ színbeli eltérései nem befolyásolják a termék hatékonyságát és biztonságosságát.

A termék hulladékkezelését a helyi környezetvédelmi előírások szerint kell végezni.

További információk

Az Exufiber Ag+ polivinil-alkohol rostokat, hidroxipropil-cellulózt és 0,2 mg/cm² ezüstöt tartalmaz.

A termékhez használt PVA-rostok színe fény, levegő, illetve hő hatására megváltozhat. Ez a színváltozás a lejárat dátum előtt történő felhasználás esetén nem befolyásolja a termék tulajdonságait.

Ne használja fel többször ugyanazt a terméket! Ismételt felhasználás esetén a termék minősége romolhat, és keresztfertőzés léphet fel.

A lejárat dátum utáni felhasználás esetén a termék tulajdonságai nem garantálhatók.

Steril. Ne használja fel a terméket, ha a belső csomagolás sérült, vagy a felhasználást megelőzően kinyílt. Tilos újraszterilizálni!

Az Exufiber a Mölnlycke Health Care AB bejegyzett védjegye.

Exufiber® Ag+

Geldannende fiberbandasje med sølv

Produktbeskrivelse

Exufiber Ag+ geldannende fiberbandasje med sølv er en steril, myk, nonwoven-bandasje laget av svært absorberende og geldannende polyvinylalkohol-fibre (PVA), belagt med sølvsulfat på begge sider. Exufiber Ag+ har høy kapasitet for absorpsjon og retensjon av sårveske, og opprettholder et fuktig sårmiljø. Den strukturelle integriteten til Exufiber Ag+ gjør det mulig å fjerne bandasjen i ett stykke.

Når den kommer i kontakt med væske frigjør Exufiber Ag+ sølvioner til sårsengen, og gir en antimikrobiell virkning. Den inaktiverer en rekke sårrelaterte patogener, som f.eks. bakterier, sopp og mugg, som vist *in vitro*. Ved å redusere antall mikroorganismer kan Exufiber Ag+ hindre dannelse av og redusere bakteriell biofilm, som vist *in vitro* og *in vivo*. Exufiber Ag+ kan brukes som en effektiv barriere mot mikrobiell penetrering.

Bruksområder

Exufiber Ag+ er ment å brukes i følgende middels til svært væskende sår:

- Venøse leggsår
- Diabetiske fotsår

Indikert brukstid: opp til syv (7) dager.

Bruksanvisning

Overfladiske sår

Applisering:

Rengjør såret med saltvann eller vann i samsvar med klinisk praksis.

1. Tørk omkringliggende hud grundig.
2. Velg bandasje med egnet størrelse for å dekke hele såret. For best mulig resultat skal Exufiber Ag+ overlape tørr, omkringliggende hud med minst 1–2 cm for de minste størrelsene (opptil 10 x 10 cm) og 5 cm for større størrelser. Bandasjen svulmer opp når den absorberer sårsekret og begynner å danne gelé, noe som fører til at bandasjens kanter trekker seg sammen.
3. Påfør en tørr Exufiber Ag+-bandasje over såret.
4. Fikser med en egnet sekundærbandasje. Valget avhenger av mengden av sårsekret.
5. Exufiber Ag+ kan brukes sammen med kompresjonsbehandling.



Dype sår og kaviteter

Applisering:

Rengjør såret med saltvann eller vann i samsvar med klinisk praksis.

1. Tørk omkringliggende hud grundig.
2. Legg båndet eller kompressen løst i såret slik at bandasjen har plass til å utvide seg. Ved bruk av bånd klippes bandasjen til ønsket lengde med en margin på 2–3 cm på omkringliggende hud, slik at det er lett å fjerne bandasjen.
3. Dekk med en egnet sekundærbandasje. Valget avhenger av mengden av sårsekret.
4. Fikseres (eller tildekkes) med en heftende bandasje eller sekundærbandasje etter behov.

Bandasjeskift

Såret og Exufiber Ag+ skal inspiseres regelmessig. Exufiber Ag+ kan sitte på i opptil 7 dager avhengig av sårets tilstand, eller i samsvar med klinisk praksis.

Den sekundære bandasjen skal skiftes basert på væsknivå eller før bandasjen er helt gjennomtrukket.

1. Fjern Exufiber Ag+-bandasjen ved å rengjøre/skylle forsiktig med saltvann eller vann i samsvar med klinisk praksis. Eventuelt materiale som ikke har dannet gelé, blir fuktig i kontakt med saltoppløsningen.
2. Hvis Exufiber Ag+ tørker ut og er vanskelig å fjerne, fuktes den med saltløsning eller vann i henhold til klinisk praksis, og bløtlegges til den er lett å løfte av. Det kan ta flere minutter før Exufiber Ag+ omdannes til gelé. Fjern bandasjen ved forsiktig rengjøring/skylling.

Exufiber Ag+ er beregnet for kortsiktig bruk i opptil 4 uker. For langsiktig bruk anbefales klinisk vurdering av lege

Kontraindikasjoner

- Kun til utvortes bruk.

Forholdsregler

- Helsepersonell bør rådføres ved tegn på klinisk infeksjon. Exufiber Ag+ erstatter ikke behovet for systemisk eller annen adekvat infeksjonsbehandling.
- Exufiber Ag+ skal brukes under tilsyn av kvalifisert helsepersonell.
- Må ikke brukes på pasienter med kjent sensitivitet for sølv eller annet innhold i bandasjen.
- Klinikere/helsepersonell må være oppmerksomme på at det foreligger svært begrenset mengde data om langvarig og gjentatt bruk av bandasjer med sølv. Spesielt gjelder dette barn og nyfødte.
- Exufiber Ag+ kan føre til forbigående misfarging av sårsengen og omkringliggende hud.



- Før start av strålebehandling må Exufiber Ag+ fjernes hvis produktet er til stede i behandlingsområdet. Ny bandasje kan legges på etter behandlingen.
- Unngå kontakt med elektroder eller ledende geler under elektroniske målinger, f.eks. EKG (elektrokardiografi) eller EEG (elektroenkefalogram).
- Ikke bruk Exufiber Ag+ sammen med oksiderende stoffer som hypoklorittløsninger eller vannstoffperoksid.
- Med unntak av saltvann og vann er interaksjon mellom Exufiber Ag+ og rengjøringsmidler ikke påvist.
- Interaksjon mellom Exufiber Ag+ og andre topiske behandlinger er ikke påvist.

Oppbevaring og avfallshåndtering

Exufiber Ag+ oppbevares tørt ved en temperatur på under 25 °C, og må beskyttes mot direkte sollys. Vær oppmerksom på at fargevariasjoner i Exufiber Ag+ ikke påvirker produktets funksjon eller sikkerhet.

Avfall håndteres i samsvar med lokale miljøprosedyrer.

Annen informasjon

Exufiber Ag+ inneholder polyvinylalkoholfibre, hydroksypropylcellulose og 0,2 mg/cm² sølv.

PVA-fibrene i produktet kan skifte farge når det eksponeres for lys, luft og/eller varme. Fargeendringen har ingen innvirkning på produktegenskapene ved bruk før utløpsdatoen.

Skal ikke gjenbrukes. Dersom produktet brukes om igjen, kan bandasjens egenskaper forringes, og det kan forekomme krysskontaminering.

Produktets egenskaper kan ikke garanteres hvis det brukes etter utløpsdatoen.

Steril. Skal ikke brukes dersom inneremballasjen er skadet eller åpnet før bruk. Skal ikke resteriliseres.

Exufiber er et registrert varemerke for Mölnlycke Health Care AB.

no

Exufiber® Ag+

Obloga za rane z gelom s srebrom

Opis izdelka

Exufiber Ag+ je sterilna, mehka, netkana obloga za rane z gelom s srebrom iz zelo vpojnih polivinilnih alkoholnih (PVA) vlaken, ki se spremenijo v gel; obloga je na obeh straneh prevlečena s srebrom sulfatom. Exufiber Ag+ močno vpija in zadržuje izloček iz rane ter hkrati ohranja območje rane vlažno. Strukturna celovitost obloge Exufiber Ag+ omogoča, da jo lahko odstranimo v enem kosu.

V stiku s tekočinami obloga Exufiber Ag+ sprošča ione srebra v rano in omogoča protimikrobno delovanje. *In vitro* je bilo dokazano, da obloga onemogoči številne vrste z ranami povezanih patogenov, kot so bakterije, glive in plesni. *In vitro* ter *in vivo* je bilo dokazano, da z zmanjševanjem števila mikroorganizmov v rani Exufiber Ag+ lahko prepreči nastanek in zmanjša bakterijski biofilm. Exufiber Ag+ se lahko uporablja kot učinkovito pregrado, ki preprečuje vdor mikroorganizmov skozi obvezo.

Predvidena uporaba

Obloga Exufiber Ag+ je namenjena uporabi na naslednjih vrstah ran z močnim izločkom:

- Venozne razjede na nogah
- Diabetične razjede na stopalih

Indicirani čas uporabe: do sedem (7) dni.

Navodila za uporabo

Plitke rane

Nanos:

Skladno s kliničnimi smernicami očistite rano s fiziološko raztopino ali vodo.

1. Temeljito osušite kožo okoli rane.
2. Izberite ustrezno velikost obloge, da lahko pokrijete celo rano. Rezultat bo najboljši, če bo obloga Exufiber Ag+ pri manjših ranah (velikosti do 10 x 10 cm) pokrivala vsaj 1–2 cm suhe kože okoli rane in pri večjih ranah vsaj 5 cm suhe kože okoli rane. Obloga se bo ob vpijanju izločka iz rane in spreminjanju v gel napihnila, zaradi česar se bodo robovi obloge skrčili.
3. Na rano položite suho oblogo Exufiber Ag+.
4. Učvrstite s primerno sekundarno oblogo. To izberete glede na količino izločka.
5. Obloga Exufiber Ag+ lahko uporabljate v kombinaciji s kompleksno terapijo.

sl

Globoke rane in kavitete

Nanos:

Skladno s kliničnimi smernicami očistite rano s fiziološko raztopino ali vodo.

1. Temeljito osušite kožo okoli rane.
2. Narahlo položite trak ali blazinico v rano, da ostane dovolj prostora za morebitno oteklino. Pri uporabi obloge v obliki traku tega ustrezno odrežite, tako da 2–3 cm traku gleda iz rane za lažjo odstranitev.
3. Prekrijte s primerno sekundarno oblogo. To izberete glede na količino izločka.
4. Pritrdite (ali prekrijte) s primerno samolepilno oblogo ali povojem.

Zamenjava in odstranitev obloge

Rano in oblogo Exufiber Ag+ redno pregledujte. Oblogo Exufiber Ag+ lahko pustimo na rani do 7 dni, odvisno od stanja rane oziroma skladno s kliničnimi smernicami.

Sekundarno oblogo je treba zamenjati, ko je to primerno glede na količino izločka oz. ko je nasičena z izločkom.

1. Oblogo Exufiber Ag+ odstranite z nežnim čiščenjem/izpiranjem s fiziološko raztopino ali vodo skladno s kliničnimi smernicami. Vsaka obloga brez gela se bo v stiku s fiziološko raztopino navlažila.
2. Če se obloga Exufiber Ag+ izsuši in jo je težko odstraniti, jo je treba navlažiti s fiziološko raztopino ali z vodo v skladu z lokalno prakso in pustiti, da se prepoji, tako da je odstranitev enostavna. Traja lahko nekaj minut, da se obloga Exufiber Ag+ spremeni v gel. Oblogo odstranite z nežnim čiščenjem/izpiranjem.

Obloga Exufiber Ag+ je namenjena kratkotrajni uporabi do 4 tedne. Za dolgotrajno uporabo priporočamo klinično mnenje zdravnika.

Kontraindikacije

- Samo za zunanjo uporabo.

Previdnostni ukrepi

- Če opazite znake klinične okužbe, se posvetujte z usposobljenim zdravstvenim osebjem. Obloga Exufiber Ag+ ne nadomesti potrebe po sistemskem ali drugem ustreznem zdravljenju okužbe.
- Obloga Exufiber Ag+ je treba uporabljati pod nadzorom usposobljenega zdravstvenega osebja.
- Izdelka ne uporabljajte na bolnikih z znano preobčutljivostjo na srebro ali katero koli od drugih snovi v oblogi.
- Zdravniki in zdravstveni delavci morajo upoštevati, da je o dolgotrajni in ponavljajoči se uporabi oblog z vsebnostjo srebra na voljo zelo malo podatkov, še posebej pri otrocih in dojenčkih.
- Exufiber Ag+ lahko povzroči prehodno razbarvanje dna rane in okolne kože.

- Pred začetkom terapije z obsevanjem odstranite Exufiber Ag+, če se nahaja na območju zdravljenja. Po terapiji lahko namestite novo oblogo.
- Med elektronskimi meritvami, kot sta npr. elektrokardiogram (EKG) in elektroencefalogram (EEG), se izogibajte stika z izdelkom in elektrodami ali prevodnim gelom.
- Obloge Exufiber Ag+ ne uporabljajte z oksidirajočimi snovmi, kot so na primer hipokloritne raztopine ali vodikov peroksid.
- Interakcije čistilnih sredstev z oblogo Exufiber Ag+, z izjemo fiziološke raztopine in vode, niso ugotavljali.
- Interakcija obloge Exufiber Ag+ s topičnimi sredstvi ni bila ugotovljena.

Shranjevanje in odlaganje

Izdelek Exufiber Ag+ shranjujte v suhem prostoru s temperaturo, nižjo od 25 °C/77 °F, in ga zavarujte pred neposredno sončno svetlobo. Razlike v barvi izdelka Exufiber Ag+ ne vplivajo na njegovo delovanje ali varnost.

Izdelek zavrzite v skladu z lokalnimi smernicami o varstvu okolja.

Druge informacije

Exufiber Ag+ vsebuje polivinilna alkoholna vlakna, hidroksipropil celulozo in 0,2 mg/cm² srebra.

Polivinilna alkoholna vlakna, uporabljena v izdelku, lahko ob stiku s svetlobo, zrakom in/ali toploto spremenijo barvo. Sprememba barve ne vpliva na lastnosti izdelka, ko ga uporabljate pred iztekom roka uporabnosti.

Ne uporabljajte znova. Ponovna uporaba izdelka lahko privede do poslabšanja lastnosti izdelka in navzkrižne okužbe.

Za lastnosti izdelka, uporabljenega po izteku roka uporabnosti, ne jamčimo.

Sterilno. Ne uporabljajte izdelka, če je notranja ovojnina poškodovana ali odprta. Ponovna sterilizacija ni dovoljena.

Exufiber je zaščiten blagovna znamka družbe Mölnlycke Health Care AB.

Описание на продукта

Хидрогелната превръзка със сребро Exufiber Ag+ е стерилна, мека, нетъкана превръзка, изработена от силно абсорбиращи и гелообразуващи поливинилалкохолни (PVA) влакна, покрита със сребърен сулфат от двете страни. Exufiber Ag+ има силни абсорбиращи свойства и способност за задържане на ексудата, като поддържа влажна среда за зарастване на раната. Структурната цялост на Exufiber Ag+ дава възможност за отстраняване като едно цяло парче.

При контакт с течност Exufiber Ag+ освобождава сребърни йони в раната и осигурява антимикробно действие. Тя деактивира голям диапазон от патогени, свързани с раната, като бактерии, гъбички и плесени, както е показано *in vitro*. Чрез редуциране броя на микроорганизмите, Exufiber Ag+ може да предотврати образуването и да намали бактериалния биофилм, както е показано *in vitro* и *in vivo*. Exufiber Ag+ може да се използва като ефективна бариера срещу проникването на микроорганизми в превръзката.

Предназначение

Exufiber Ag+ е предназначена за следните средно до силно ексудирани рани:

- Варикозни язви
- Язви при диабетно стъпало

Показано време за носене на превръзката: до седем (7) дни.

Инструкция за употреба**Плитки рани**Приложение:

Почистете раната с физиологичен разтвор или вода в зависимост от клиничната практика.

1. Старателно подсушете кожата около раната.
2. Изберете правилния размер превръзка, за да може да се покрие цялата рана. За най-добри резултати Exufiber Ag+ трябва да застълва сухата кожа около раната поне с 1-2 cm при по-малките рани (до 10 x 10 cm) и с 5 cm при по-големите. Превръзката ще набъбне, като ще предизвика свиване на ръбовете ѝ, тъй като абсорбира течността от раната и започва да се превръща в гел.
3. Поставете суха превръзка Exufiber Ag+ върху раната.
4. Фиксирайте с подходяща вторична превръзка. Изборът зависи от нивото на ексудата.
5. С Exufiber Ag+ може да се използва лечение с компресия.

Дълбоки рани и кухиниПриложение:

Почистете раната с физиологичен разтвор или вода в зависимост от клиничната практика.

1. Старателно подсушете кожата около раната.
2. Превържете раната хлабаво с лентата или подложката, за да има пространство за набъбване на превръзката. При използване на лента отрежете подходяща дължина, като оставите малка част от 2-3 cm извън раната за по-лесно отстраняване.
3. Покрийте с подходяща вторична превръзка. Изборът зависи от нивото на ексудата.
4. Фиксирайте (или покрийте) с адхезивна превръзка или бинт според случая.

Смяна и отстраняване на превръзката

Раната и Exufiber Ag+ трябва да се проверяват редовно. Exufiber Ag+ може да престои на място до 7 дни в зависимост от състоянието на раната или според клиничната практика.

Вторичната превръзка трябва да се сменя в зависимост от нивото на ексудата или преди да се напои напълно.

1. Отстранете превръзката Exufiber Ag+ чрез внимателно почистване/промиване с физиологичен разтвор или вода според клиничната практика. Материалът не се е превърнал в гел, ще се навлажни при контакт с физиологичния разтвор.
2. Ако Exufiber Ag+ засъхва и се премахва трудно, трябва да се навлажни с физиологичен разтвор или вода според локалните правила и да се остави да попие, докато не започне да се отлепва лесно. Exufiber Ag+ се превръща в гел за няколко минути. Отстранете превръзката чрез внимателно почистване/промиване.

Exufiber Ag+ е предназначена за краткотрайна употреба, до 4 седмици. За продължителна употреба е препоръчителна консултация с лекар

Противопоказания

Само за външна употреба.

Предпазни мерки

- При признаци на клинична инфекция се консултирайте със здравен специалист. Exufiber Ag+ не заменя необходимостта от системна или друга адекватна терапия на инфекцията.
- Exufiber Ag+ трябва да се използва под наблюдението на квалифициран здравен специалист.
- Не използвайте при пациенти, за които е известно, че са чувствителни към сребро или някои други съставки на превръзката.

- Клиницистите/здравните специалисти трябва да знаят, че има много силно ограничени данни относно продължителната и повторна употреба на съдържащи сребро превръзки, особено при деца и новородени.
- Exufiber Ag+ може да причини преходно обезцветяване на раната или околната кожа.
- Преди започване на лъчева терапия отстранете Exufiber Ag+, ако продуктът се намира в зоната на лечение. След лечението може да се постави нова превръзка.
- Избягвайте контакт с електроди или проводими гелове по време на електронни измервания, например при електрокардиограми (ЕКГ) и енцефалограми (ЕЕГ).
- Не използвайте Exufiber Ag+ заедно с окислителни агенти като хипохлоритни разтвори или водороден перексид.
- Не е доказано взаимодействие на Exufiber Ag+ с други почистващи агенти, освен с физиологичен разтвор и вода.
- Не е доказано взаимодействие на Exufiber Ag+ с лечение с топикални средства.

Съхранение и изхвърляне

Exufiber Ag+ трябва да се съхранява на сухо място при температура под 25°C/77°F и да се пази от пряка слънчева светлина. Обърнете внимание, че цветовите промени в Exufiber Ag+ не засягат производителността или безопасността на продукта.

Изхвърлянето трябва да се осъществява според местните процедури за опазване на околната среда.

Друга информация

- Exufiber Ag+ съдържа поливинилалкохолни влакна, хидпоксипропилцелулоза и 0,2 mg/cm² сребро.
- Влакната от PVA, използвани в продукта, може да променят цвета си, когато са изложени на светлина, въздух и/или топлина. Проманата на цвета не влияе на свойствата на продукта, когато той се използва в срока на годност.
- Да не се използва повторно. При повторна употреба действието на продукта може да се влоши, може да се получи кръстосана контаминация.
- Свойствата на продукта не могат да бъдат гарантирани, ако той се използва след изтичане на срока на годност.
- Стерилно. Да не се използва, ако вътрешната опаковка е повредена или отворена преди употреба. Да не се стерилизира повторно.

Exufiber е регистрирана търговска марка на Mölnlycke Health Care AB

Exufiber® Ag+

Pansament din fibre, marca Gelling, cu argint

Descrierea produsului

Pansamentul Exufiber Ag+ din fibre cu gelificare și cu argint este un pansament neșesut, moale, steril, fabricat din fibre de polivinil alcool (PVA) extrem de absorbante, care formează un strat de gel; este acoperit cu sulfat de argint pe ambele părți. Exufiber Ag+ are o mare capacitate de absorbție și retenție a exudației, menținând un mediu umed în regiunea plăgii. Datorită integrității structurale a pansamentului Exufiber Ag+, acesta poate fi îndepărtat într-o singură bucată.

În contact cu lichidul, Exufiber Ag+ eliberează ioni de argint în zona plăgii, având un efect antimicrobian. Acesta inactivează o gamă amplă de agenți patogeni asociați cu plăgile, precum bacterii, ciuperci și mucegai, după cum s-a demonstrat *in vitro*. Prin reducerea numărului de microorganisme, Exufiber Ag+ poate preveni și reduce formarea biopeliclei bacteriene, după cum s-a demonstrat *in vitro* și *in vivo*. Exufiber Ag+ poate fi utilizat ca o barieră eficientă împotriva pătrunderii microbilor prin pansament.

Domeniul de utilizare

Exufiber Ag+ este destinat utilizării pentru următoarele plăgi cu exudație medie până la abundentă:

- ulcerații venoase ale piciorului
- ulcerații diabetice ale piciorului

Timp de folosire indicat: până la șapte (7) zile.

Instrucțiuni de utilizare

Plăgi superficiale

Aplicare:

Curățați plaga cu ser fiziologic sau cu apă, conform practicii clinice.

1. Uscați bine tegumentul perilezional.
2. Pentru a putea acoperi întreaga suprafață a plăgii, alegeți un pansament cu o dimensiune adecvată. Pentru rezultate optime, Exufiber Ag+ trebuie să se suprapună pe tegumentul perilezional uscat pe o porțiune de minimum 1 – 2 cm pentru dimensiunile mai mici (de până la 10 x 10 cm) și de 5 cm pentru dimensiunile mai mari. Pansamentul se va umfla, determinând micșorarea marginilor sale, deoarece absoarbe lichidul din plagă și începe gelificarea.
3. Aplicați pansamentul Exufiber Ag+ uscat pe plagă.
4. Fixați cu un pansament corespunzător secundar în funcție de nivelul exudației.
5. Terapia prin compresie se poate folosi în asociere cu Exufiber Ag+.

Plăgi adânci și cu cavitați

Aplicare:

Curățați plaga cu ser fiziologic sau cu apă, conform practicii clinice.

1. Uscați bine tegumentul perilezional.
2. Aplicați panglica sau tamponul pe rană pentru a permite lărgirea pansamentului fără a bandaja strâns. Atunci când folosiți pansamentul de tip panglică, tăiați la dimensiunea adecvată lăsând o mică bordură de 2 – 3 cm în afara plăgii pentru a îndepărta pansamentul cu ușurință.
3. Acoperiți cu un pansament secundar corespunzător în funcție de nivelul exudației.
4. Fixați (sau acoperiți) pansamentul cu un pansament adeziv sau cu un bandaj, după caz.

Schimbarea și scoaterea pansamentului

Plaga și Exufiber Ag+ trebuie inspectate periodic. Exufiber Ag+ poate fi lăsat pe loc până la 7 zile, în funcție de starea plăgii sau în conformitate cu practica clinică.

Pansamentul secundar trebuie schimbat în funcție de nivelul de exudație ori înainte să se satureze complet.

1. Înlăturați pansamentul Exufiber Ag+ curățând/irigând ușor plaga cu ser fiziologic sau apă, conform practicii clinice. Orice material care nu a format un strat de gel se va umezi în contact cu serul fiziologic.
2. Dacă pansamentul Exufiber Ag+ se usucă și se îndepărtează cu dificultate, acesta ar trebui umezit cu ser fiziologic sau apă, conform procedurii din unitate, și lăsat să se înmoaie până când devine ușor de îndepărțat. Va dura câteva minute până când Exufiber Ag+ se transformă în gel. Înlăturați pansamentul curățând/irigând ușor plaga.

Exufiber Ag+ este destinat pentru utilizare de scurtă durată, timp de maximum 4 săptămâni. Pentru utilizarea de lungă durată, se recomandă evaluarea clinică de către medic.

Contraindicații

- Exclusiv pentru uz extern.

Precauții

- Consultați un cadru medical dacă apar semne de infecție. Exufiber Ag+ nu înlocuiește necesitatea tratamentului sistemic sau a altui tratament antiinfecțios adecvat.
- Exufiber Ag+ trebuie utilizat sub supravegherea unui cadru medical calificat autorizat.
- A nu se folosi la pacienții cu sensibilitate cunoscută la argint sau la orice altă componentă a pansamentului.

- Clinicienii/cadrele medicale trebuie să ia la cunoștință faptul că există date foarte limitate privind utilizarea prelungită și repetată a pansamentelor cu conținut de argint, mai ales la copiii și nou-născuți.
- Exufiber Ag+ poate cauza decolorări tranzitorii ale zonei plăgii și tegumentului perilezional.
- Înainte de a începe terapia cu radiații, îndepărtați Exufiber Ag+ dacă se află în zona de tratament. După tratament se poate aplica un pansament nou.
- A se evita contactul cu electrozii sau gelurile conductive în timpul măsurătorilor electronice, de exemplu, în cazul electrocardiogramelor (EKG) și al electroencefalogramelor (EEG).
- A nu se folosi Exufiber Ag+ în asociere cu agenți oxidanți precum soluțiile de hipoclorit sau apă oxigenată.
- Cu excepția serului fiziologic sau apei, interacțiunea agenților de curățare în asociere cu Exufiber Ag+ nu a fost demonstrată.
- Interacțiunea Exufiber Ag+ cu tratamentele topice nu a fost demonstrată.

Depozitare și eliminare

Exufiber Ag+ trebuie păstrat într-un mediu uscat, la o temperatură mai mică de 25 °C/77 °F și ferit de lumina directă a soarelui. Atragem atenția că orice variație de culoare a Exufiber Ag+ nu afectează performanța sau siguranța produsului.

Eliminarea trebuie efectuată conform procedurilor locale de protecție a mediului.

Alte informații

Exufiber Ag+ conține fibre de polivinil alcool, hidroxipropil celuloză și argint 0,2 mg/cm².

Fibrele de PVA utilizate în produs pot modifica culoarea atunci când produsul este expus la lumină, aer și/ sau căldură. Modificarea culorii nu influențează proprietățile produsului atunci când este folosit înainte de data expirării.

A nu se reutiliza. În caz de reutilizare, performanțele produsului se pot reduce și este posibilă contaminarea încrucișată.

În cazul utilizării produsului după data de expirare, proprietățile acestuia nu pot fi garantate.

Steril. A nu se folosi dacă ambalajul interior a fost deteriorat sau deschis înainte de utilizare.

A nu se resteriliza.

Exufiber este o marcă înregistrată a Mölnlycke Health Care AB.

Exufiber® Ag+

Látkový obvaz s géloom a striebrom



Popis produktu

Látkový obvaz Exufiber Ag+ s géloom a striebrom je mäkké, sterilné, netkané krytie vyrobené z vysoko absorpčnej látky a vlákien vytvárajúcich gél z polyvinylalkoholu (PVA), ktoré sú na oboch stranách pokryté síranom strieborným. Krytie Exufiber Ag+ má vysokú absorpčnú schopnosť, je schopné zadržiavať exsudát a udržiavať okolie rany vlhké. Štruktúrna integrita krytia Exufiber Ag+ podporuje jeho odstránenie vcelku.

Pri kontakte s kvapalinou krytie Exufiber Ag+ uvoľňuje do lôžka rany ióny striebra, čím zabraňuje množeniu baktérií. Inaktivuje široké spektrum patogénov vyskytujúcich sa v ranách, ako sú baktérie alebo plesne, ako je znázornené *in vitro*. Znížením počtu mikroorganizmov môže krytie Exufiber Ag+ zabrániť tvorbe alebo znížiť vytváranie bakteriálnej vrstvy tak, ako je znázornené *in vivo* a *in vitro*. Exufiber Ag+ sa môže používať ako účinná bariéra proti prenikaniu mikróbov do krytia.

Účel použitia

Krytie Exufiber Ag+ je určené na používanie na nasledujúce stredne až silno mokvajúce rany:

- venózne vtedy na nohách
- diabetické vtedy na nohách

Určený čas používania: max. sedem (7) dní.

Návod na použitie

Povrchové rany

Použitie:

Vyčistite ranu fyziologickým roztokom alebo vodou v súlade s klinickou praxou.

1. Dôkladne vysušte okolitú pokožku.
2. Zvoľte krytie správnej veľkosti, ktoré pokryje celú ranu. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak krytie Exufiber Ag+ bude prekryvať suchú okolitú pokožku s presahom minimálne 1 – 2 cm pri malých veľkostiach (do 10 × 10 cm) a 5 cm pri väčších veľkostiach. Krytie sa zväčší, čo spôsobí kontrakciu okrajov obväzu, pretože absorbuje tekutinu z rany a začne sa meniť na gél.
3. Aplikujte suché krytie Exufiber Ag+ na ranu.
4. Zafixujte vhodným sekundárnym krytím. Voľba závisí od množstva exsudátu.
5. Spolu s krytím Exufiber Ag+ sa môže použiť kompresná terapia.

Hlboké rany a dutiny

Použitie:

Vyčistite ranu fyziologickým roztokom alebo vodou v súlade s klinickou praxou.

1. Dôkladne vysušte okolitú pokožku.
2. Voľne balené longety alebo podložky vložte do rany, aby bolo v rane miesto na zväčšenie jeho objemu. Pri použití krytia vo forme longety odstrihnite vhodnú dĺžku a nechajte približne 2 – 3 cm vytŕčať von z rany, aby sa dal ľahko vytiahnuť.
3. Prikrýte vhodným sekundárnym krytím. Voľba závisí od množstva exsudátu.
4. Podľa vhodnosti zafixujte (alebo prikryte) samolepiacim krytím alebo bandážou.

Výmena a odstránenie krytia

Ranu a krytie Exufiber Ag+ treba pravidelne kontrolovať. Krytie Exufiber Ag+ možno ponechať na mieste až 7 dní v závislosti od stavu rany, alebo ako je indikované akceptovanou klinickou praxou.

Sekundárne krytie by sa malo vymieňať podľa úrovne exsudátu alebo pred úplným nasýtením výpotkom.

1. Krytie Exufiber Ag+ odstráňte jemným očistením/opláchnutím fyziologickým roztokom alebo vodou v súlade s klinickou praxou. Všetok materiál, ktorý sa nezmenil na gél, sa navlhčí pri kontakte s fyziologickým roztokom.
2. Ak krytie Exufiber Ag+ uschne a ťažko sa odstraňuje, malo by sa navlhčiť sterilným fyziologickým roztokom alebo vodou podľa miestnych predpisov a nechať nasiaknuť, kým sa nebude dať ľahko odstrániť. Zmena krytia Exufiber Ag+ na gél môže trvať niekoľko minút. Krytie odstráňte jemným očistením/opláchnutím.

Krytie Exufiber Ag+ je určené na krátkodobé použitie po dobu maximálne 4 týždňov. Pri dlhodobom použití sa odporúča klinické zhodnotenie lekárom.

Kontraindikácie

- Len na vonkajšie použitie.

Preventívne opatrenia

- Ak spozorujete príznaky klinickej infekcie, obráťte sa na odborného poskytovateľa zdravotníckej starostlivosti. Krytie Exufiber Ag+ nenahrádza potrebu systémovej alebo inej prireranej liečby infekcie.
- Krytie Exufiber Ag+ by sa malo používať pod dohľadom kvalifikovaných zdravotníckych pracovníkov.
- Nepoužívajte u pacientov, ktorí sú citliví na striebro alebo iné zložky krytia.
- Lekári na klinikách/zdravotníckych pracovníci by si mali uvedomiť, že je k dispozícii len veľmi málo údajov o dlhšom a opakovanom použití krytia obsahujúceho striebro, a to predovšetkým u detí a novorodencov.



- Kytie Exufiber Ag+ môže vyvolať prechodnú zmenu sfarbenia lôžka rany a okolitej pokožky.
- Pred začatím radiačnej terapie odstráňte krytie Exufiber Ag+, ak sa výrobok nachádza v mieste ožarovania. Po liečbe sa môže použiť nové krytie.
- Zamedzte kontaktu s elektródami alebo vodivými gélmí pri elektronických meraniach, napríklad pri elektrokardiograme (EKG) a elektroencefalograme (EEG).
- Krytie Exufiber Ag+ nepoužívajte spolu s oxidujúcimi látkami, ako sú roztoky chlórnanov alebo peroxidu vodíka.
- Okrem vody a fyziologického roztoku nebola preukázaná reakcia krytia Exufiber Ag+ s inými čistiacimi médiami.
- Nebola preukázaná interakcia krytia Exufiber Ag+ s topickými liečbami.

Skladovanie a likvidácia

Krytie Exufiber Ag+ by sa malo skladovať na suchom mieste pri teplote pod 25 °C/77 °F a chránené pred priamym slnečným svetlom. Prípadné farebné odchýlky krytia Exufiber Ag+ nemajú vplyv na jeho účinnosť či bezpečnosť.

Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov na ochranu životného prostredia.

Iné informácie

Krytie Exufiber Ag+ obsahuje polyvinylalkoholové vlákna, hydroxypropylcelulózu a 0,2 mg/cm² striebra. PVA vlákna použité v tomto produkte môžu po vystavení na svetlo, vzduch a/alebo teplo zmeniť svoju farbu. Zmena farby nemá žiadny vplyv na vlastnosti produktu, ak sa použije pred dátumom expirácie.

Nepoužívajte opakovane. Pri opätovnom použití účinnosť krytia klesá a môže dôjsť ku krížovej kontaminácii.

Ak sa produkt použije po dátume expirácie, nie sú zaručené jeho vlastnosti.

Sterilné. Nepoužívajte, ak je pred použitím poškodený alebo otvorený vnútorný obal. Opakovane nesterilizujte.

Exufiber je registrovaná ochranná známka spoločnosti Mölnlycke Health Care AB.

Exufiber® Ag+

Gümüşlü jelleşen fiber yara örtüsü

Ürün açıklaması

Exufiber Ag+ gümüşlü jelleşen fiber sargı, her iki tarafta gümüş sülfat ile kaplanmış, çok emici ve jel oluşturan polivinil alkol (PVA) fiberlerden yapılmış, steril, yumuşak, dokunmamış malzemeden bir sargıdır. Exufiber Ag+, yara eksüdünü yüksek emilim ve tutma kapasitesine sahiptir ve nemli bir yara ortamı sağlar. Exufiber Ag+'nın yapısal sağlamlığı tek parça halinde çıkartılmayı destekler.

Exufiber Ag+ sıvı ile temas halinde, yara yatağına gümüş iyonları salar ve antimikrobiyal etki sağlar. İn vitro olarak ta gösterildiği gibi; bakteri, mantar ve küf gibi yara ile ilişkili bir çok patojeni inaktive eder. Exufiber Ag+ *in vitro* ve *in vivo* olarak gösterildiği gibi, mikroorganizmaların sayısını azaltarak, bakteriyel biyofilm oluşumunu önleyebilir ve azaltabilir. Exufiber Ag+, sargının mikrobik penetrasyonuna etkili bir bariyer olarak kullanılabilir.

Kullanım amacı

Exufiber Ag+, aşağıdaki ortamlarda yüksek eksüdayonlu yaralarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Venöz bacak ülserleri
- Diyabetik ayak ülserleri

Belirtilen yıpranma süresi: Yedi (7) güne kadar.

Kullanım talimatları

Küçük yaralar

Uygulama:

Yarayı klinik uygulamaya göre salin solüsyon temiz suyla temizleyiniz.

1. Yara çevresindeki cildi iyice kurutunuz.
2. Tüm yarayı kaplayabilmesi için doğru sargı boyutunu seçiniz. En iyi sonuç için, Exufiber Ag+ yarayı çevreleyen kuru cildi küçük boyutlarda (10x10 cm'ye kadar) en az 1-2 cm, daha büyük boyutlarda ise 5 cm'ye kadar örtmelidir. Yara akıntısını çektiğçe ve jelleşmeye başladıkça, sargı kenarlarının gerilmesine neden olacak şekilde şişecektir.
3. Kuru bir Exufiber Ag+ sargıyı yaraya uygulayınız.
4. Uygun bir ikincil sargıyla sabitleyiniz. Bu tercih eksüda seviyesine bağlıdır.
5. Kompresyon tedavisi Exufiber Ag+ ile birlikte kullanılabilir.

Derin yaralar ve oyuklar

Uygulama:

Yarayı klinik uygulamaya göre salin solüsyon temiz suyla temizleyiniz.

1. Yara çevresindeki cildi iyice kurulayınız.
2. Sargının şişmesine yer bırakmak için şerit ya da pedi yaranın üzerine gevşekçe sarınız. Şerit sargıyı kullanırken, sargıyı daha kolay çıkarmak için yaranın 2-3 cm dışarısında küçük bir parça kalacak şekilde uygun uzunlukta kesiniz.
3. Uygun bir ikincil pansumanla örtünüz. Bu tercih eksüda seviyesine bağlıdır.
4. Yapışkanlı sargıyı ya da bandajı uygun şekilde sabitleyiniz (ya da sarınız).

Pansuman değiştirme ve çıkarma

Yara ve Exufiber Ag+ düzenli olarak kontrol edilmelidir. Exufiber Ag+ yaranın durumuna bağlı olarak veya klinik uygulama tarafından belirtildiği şekilde 7 güne kadar yerinde bırakılabilir.

İkincil sargı eksüda seviyesine göre veya tamamen doymuş hale gelmeden değiştirilmelidir.

1. Exufiber Ag+ sargıyı klinik uygulamaya uygun salin solüsyonu temiz suyla dikkatlice temizleyerek/ yıkayarak yavaşça çıkarınız. Herhangi bir jelleşmemiş madde salinle temasa geçtiğinde nemlenecektir.
2. Exufiber Ag+ kurumuşsa ve çıkarması zorsa, yerel uygulamalara uygun olarak salin solüsyon ile veya sadece temiz suyla nemlendirilmeli ve kolaylıkla çıkana kadar tamamen ıslanması beklenmelidir. Exufiber Ag+'nın jele dönüşmesi birkaç dakika sürebilir. Sargıyı yavaşça temizleyerek/yıkayarak çıkarınız.

Exufiber Ag+ 4 haftaya kadar kısa dönemli kullanım amaçlıdır. Uzun süreli kullanım için doktorun klinik değerlendirmesi önerilir.

Kontrendikasyonlar

- Sadece harici kullanım içindir.

Önemler

- Klinik enfeksiyon bulguları görülmesi durumunda, bir sağlık uzmanına başvurunuz. Exufiber Ag+, sistemik veya diğer uygun enfeksiyon tedavilerine olan ihtiyacı ortadan kaldırmaz.
- Exufiber Ag+ kalifiye bir sağlık hizmeti uzmanının gözetimi altında kullanılmalıdır.
- Gümüş veya sargının herhangi bir içeriğine bilinen hassasiyeti olan hastalarda kullanmayınız.
- Klinisyenler / Sağlık Uzmanları gümüş içeren sargıların özellikle çocuklar ve yenidoğanlarda olmak üzere uzun süreli ve tekrarlanan kullanımı hakkında çok sınırlı veri bulunduğunu bilmelidir.

- Exufiber Ag+ yara yatağı ve çevre ciltte geçici renk değişikliğine neden olabilir.
- Radyasyon tedavisine başlamadan önce, tedavi alanında mevcutsa Exufiber Ag+'yı çıkarınız. Tedavi sonrası yeni bir sargı uygulanabilir.
- Elektrokardiyogramlar (EKG) ve elektroensefalogramlar (EEG) gibi elektronik ölçümler sırasında elektrotlar ve iletken jellerle temas etmesinden kaçınınız.
- Exufiber Ag+'yı hipoklorit solüsyonları veya hidrojen peroksit gibi oksitleyici ajanlarla birlikte kullanmayınız.
- Salin solüsyon veya temiz su dışında, Exufiber Ag+ ile birlikte kullanılan temizleyici maddelerin etkileşimi gösterilmemiştir.
- Exufiber Ag+'nın topikal tedavilerle etkileşimi gösterilmemiştir.

Saklama ve bertaraf etme

Exufiber Ag+ 25°C/ 77 °F altında kuru şartlarda ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmadan saklanmalıdır. Exufiber Ag+'nın farklı renklerinin, ürünün performansını veya güvenliğini etkilemediğine dikkat ediniz.

Bertaraf işlemi, yerel çevresel prosedürlere göre yapılmalıdır.

Diğer bilgiler

Exufiber Ag+, polivinil alkol fiberleri, hidroksipropilselüloz ve 0.2mg/cm² gümüş içerir.

Üründe kullanılan PVA fiberleri; ışık, hava ve/veya ısıya maruz kaldığında renk değiştirebilirler. Ürün son kullanma tarihinden önce kullanıldığında, renk değişikliğinin ürün özellikleri üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.

Tekrar kullanmayınız. Ürün tekrar kullanılırsa, performansı bozulabilir ve çapraz kontaminasyon görülebilir.

Ürün son kullanma tarihinden sonra kullanılırsa özellikler garanti edilemez.

Sterildir. İç ambalaj kullanım öncesinde hasarlı veya açılmışsa kullanmayınız. Tekrar sterilize etmeyiniz.

Exufiber Mölnlycke Health Care AB'nin tescilli bir ticari markasıdır.

Produkto aprašymas

Gelinis tvarstis su sidabru Exufiber Ag+ – tai sterilus, minkštas neaustinis tvarstis, pagamintas iš ypač gerai sugeriančių ir gelį sudarančių polivinilo alkoholio skaidulų, padengtas iš abiejų pusių sidabro sulfatu. „Exufiber Ag“ gerai sugeria ir išlaiko sugertą eksudatą, palaiko drėgmę aplink gyjančią žaizdą. Dėl Exufiber Ag+ struktūrinio vientisumo tvarstį galima nuimti vientisą, nesuirusį.

Susilietęs su skysčiu „Exufiber Ag+“ išskiria į žaizdos paviršių sidabro jonus ir veikia antimikrobiškai. Kaip parodė *in vitro* tyrimai, tvarstis padaro neaktyviais įvairius su žaizda susijusius patogenus, pavyzdžiui, bakterijas, grybelius ir pelėsius. Sumažėjus mikroorganizmų kiekiui, kaip rodo *in vitro* ir *in vivo* tyrimai, „Exufiber Ag+“ gali apsaugoti nuo bakteriologinės bioplėvelės susidarymo ir ją sumažinti. „Exufiber Ag+“ gali būti naudojamas kaip veiksminga apsauga nuo mikroorganizmų įsiskverbimo.

Paskirtis

Exufiber Ag+ yra skirtas žaizdoms, kuriose pasireiškia vidutinė ir didelė eksudacija:

- Kojų venų opos
- Diabetinės pėdos opos

Nurodytas naudojimo laikas: iki 7 (septynių) dienų.

Naudojimo instrukcija

Paviršinės žaizdos

Naudojimas:

Praplaukite žaizdą fiziologiniu tirpalu arba vandeniu pagal klinikinės praktikos reikalavimus.

1. Kruopščiai nusausinkite aplinkinę odą.
2. Parinkite tinkamo dydžio tvarstį, kuris uždengtų visą žaizdą. Siekiant, kad rezultatas būtų geresnis, Exufiber Ag+ turi užėti ant mažesnių žaizdų (iki 10 x 10 cm) sausos aplinkinės odos kraštų ne mažiau kaip 1–2 cm, o ant didesnių žaizdų kraštų – 5 cm. Tvarstis išsipūs, o jo kraštai susitrauks, kai jis sugers žaizdos skystį ir pradės virsti geliu.
3. Ant žaizdos uždėkite sausą Exufiber Ag+ tvarstį.
4. Pritvirtinkite jį tinkamu antriniu tvarščiu. Pasirinkimas priklauso nuo eksudacijos intensyvumo.
5. Kartu su Exufiber Ag+ galima taikyti kompresinę terapiją.

Gilios žaizdos ir ertmės

Naudojimas:

Praplaukite žaizdą fiziologiniu tirpalu arba vandeniu pagal klinikinės praktikos reikalavimus.

1. Kruopščiai nusausinkite aplinkinę odą.
2. Užpildykite žaizdą įdėdami nesuspaustą tvarstį, kad liktų vietos tvarščiu išbrinkti. Naudodami juostinį tvarstį, atkirpkite atitinkamo ilgio juosta, palikdami 2–3 cm galą žaizdos išorėje, kad būtų lengviau tvarstį nuimti.
3. Uždenkite tinkamu antriniu tvarščiu. Pasirinkimas priklauso nuo eksudacijos intensyvumo.
4. Pagal poreikį pritvirtinkite (ar uždenkite) lipniu tvarščiu arba sutvarstykite.

Tvarsčio keitimas ir nuėmimas

Žaizdą ir Exufiber Ag+ tvarstį reikia reguliariai apžiūrėti. Exufiber Ag+ galima palikti ant žaizdos iki 7 dienų, tai priklauso nuo žaizdos būklės, arba naudoti, kaip priimta klinikinėje praktikoje.

Antrinį tvarstį reikia keisti atsižvelgiant į eksudato kiekį arba prieš jam visiškai permirkstant.

1. Nuimkite Exufiber Ag+ atsargiai praplaudami žaizdą fiziologiniu tirpalu arba vandeniu pagal klinikinės praktikos reikalavimus. Bet koks į gelį nepavirtęs Exufiber likutis sudrėks, sušlapinus jį fiziologiniu tirpalu.
2. Jeigu Exufiber Ag+ išdžiūna ir jį sunku nuimti, jį reikia sudrėkinti fiziologiniu tirpalu ar vandeniu pagal vietos praktiką ir palikti, kad įsigertų drėgmės, kol bus nesunku jį nuimti. Gali prireikti kelių minučių, kad Exufiber Ag+ pavirstų į gelį. Tvarstį nuimkite atsargiai jį nuvalydami / praplaudami.

Exufiber Ag+ skirtas naudoti trumpai iki 4 savaičių. Dėl ilgalaikio naudojimo rekomenduojamas gydytojo klinikinis vertinimas.

Kontraindikacijos

- Naudoti tik išoriškai.

Atsargumo priemonės

- Jeigu atsiranda klinikinės infekcijos požymių, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą. Exufiber Ag+ nepakeičia sisteminio ar kito tinkamo infekcijos gydymo.
- Exufiber Ag+ reikia naudoti prižiūrint kvalifikuotam sveikatos priežiūros specialistui.
- Nenaudokite pacientams, jei žinoma, kad jie alergiški sidabrai arba kokioms nors kitoms tvarščio medžiagoms.
- Gydytojai (sveikatos priežiūros specialistai) turi atkreipti dėmesį į tai, kad surinkta labai nedaug duomenų apie ilgalaikį ir kartotinį tvarščių, kurių sudėtyje yra sidabro, naudojimą, ypač gydant vaikus ir naujagimius.

- Naudojant Exufiber Ag+ gali laikinai pasikeisti žaizdos ir aplinkinės odos spalva.
- Prieš pradėdami spindulinę terapiją, nuimkite Exufiber Ag+, jeigu tvarstis yra gydymo srityje. Naują tvarstį galima uždėti po procedūros.
- Atlikdami elektroninius matavimus, pvz., elektrokardiogramas (EKG) ir encefalogramas (EEG), saugokitės, kad prie tvarsčio neprisilietų elektrodai ar laidieji geliai.
- Exufiber Ag+ nenaudokite kartu su oksiduojančiomis medžiagomis, pvz., hipochlorito tirpalais ar vandenilio peroksidu.
- Išskyrus fiziologinį tirpalą ir vandenį, nebuvo pastebėta Exufiber Ag+ sąveika su kitomis valymo medžiagomis.
- Nebuvo pastebėta Exufiber Ag+ sąveikos naudojant vietinius gydymo metodus.

Laikymas ir utilizavimas

Exufiber Ag+ reikia laikyti sausai, ne aukštesnėje kaip 25 °C / 77 °F temperatūroje ir saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių. Atkreipkite dėmesį, kad bet kokie Exufiber Ag+ spalvos skirtumai neturi įtakos produkto efektyvumui ar saugai.

Utilizuoti pagal vietinius aplinkosauginius reikalavimus.

Kita informacija

Exufiber Ag+ sudėtyje yra polivinilo alkoholio skaidulų, hidroksipropilceliuliozės ir 0,2 mg/cm² sidabro. Produkte naudojamose PVA skaidulose gali pakeisti spalvą veikiamos šviesos, oro ir (arba) karščio. Toks spalvos pokytis neturi jokio poveikio produkto savybėms, jei produktas naudojamas iki jo galiojimo laiko pabaigos.

Pakartotinai nenaudoti. Naudojant pakartotinai, gali pablogėti gaminio savybės ir įvykti kryžminis užkrėtimas.

Jeigu gaminyje naudojamas pasibaigus galiojimo laikui, gamintojas nesuteikia jokių garantijų dėl produkto savybių.

Sterilus. Nenaudokite, jei prieš naudojant buvo pažeista ar atidaryta vidinė pakuotė. Pakartotinai nesterilizuoti.

Exufiber yra Mölnlycke Health Care AB registruotasis prekės ženklas.



Exufiber® Ag+

Saželėjošas šķiedras pārsējs ar sudrabu



Produkta apraksts

Exufiber Ag+ saželējošas šķiedras pārsējs ar sudrabu ir sterils, mīksts neausta materiāla pārsējs, kas izgatavots no īpaši absorbējošām un gelu veidojošām polivinilspirta (PVA) šķiedrām, no abām pusēm pārklāts ar sudraba sulfātu. Exufiber Ag+ pārsējam ir liela brūces eksudāta absorbēšanas un aizturēšanas spēja, un tas uztur brūcē nepieciešamo mitrumu. Exufiber Ag+ pārsēja strukturālās viengabalainības dēļ tas noņemams vienā gabalā.

Saskarē ar šķidrumu Exufiber Ag+ brūces pamatnē izdala sudraba jonus un nodrošina pretmikrobu iedarbību. Kā pierādīts *in vitro*, tas inaktīvē daudz dažādu ar brūci saistītu patogēnu, piemēram, baktērijas, sēnes un pelējumu. Kā pierādīts *in vitro* un *in vivo*, samazina mikroorganismu daudzumu, Exufiber Ag+ var novērst baktēriju bioplēves veidošanos un mazināt to. Exufiber Ag+ var izmantot kā efektīvu barjeru pret mikrobu iekļūšanu caur pārsēju.

Paredzētā lietošana

Exufiber Ag+ ir paredzēts šādu vidēji stipri vai ļoti stipri eksudējošu brūču ārstēšanai:

- venozas kāju čūlas;
- diabētiskās pēdas čūlas.

Paredzētais nesāšanas laiks: līdz septiņām (7) dienām.

Lietošanas pamācība

Seklas brūces

Lietošana

Iztīriet brūci ar fizioloģisko šķīdumu vai ūdeni atbilstoši klīniskajai praksei.

1. Rūpīgi nosusiniet ādu ap brūci.
2. Izvēlieties atbilstošu pārsēja izmēru, lai varētu nosegt visu brūci. Lai panāktu labāku rezultātu, maza izmēra Exufiber Ag+ pārsējam jāpārklāj sausa āda ap brūces malām vismaz par 1–2 cm (izmēriem līdz 10 x 10 cm), bet lielākiem izmēriem – par 5 cm. Uzsūcot brūces šķidrums un sākot žēlēt, pārsējs briedīs, šādi savēkot kopā sānu malas.
3. Uzklājiet sausu Exufiber Ag+ pārsēju uz brūces.
4. Nofiksējiet ar atbilstošu sekundāro pārsēju. Izvēlieties pārsēju, kas atbilst brūces eksudācijas pakāpei.
5. Exufiber Ag+ var lietot kopā ar kompresijas terapiju.

Dziļas brūces un dobumveida brūces

Lietošana

Iztīriet brūci ar fizioloģisko šķīdumu vai ūdeni atbilstoši klīniskajai praksei.

1. Rūpīgi nosusiniet ādu ap brūci.
2. Brīvi ievietojiet lentveida pārsēju brūces dobumā vai novietojiet plāksnīti uz brūces tā, lai pārsējam paliktu vieta uzbrīst. Ja izmantojat lentveida pārsēju, nogrieziet to atbilstošā lielumā, atstājot nelielu pārslaiduma daļu 2–3 cm garumā ārpus brūces, lai pēc tam varētu to viegli izņemt.
3. Pārklājiet ar atbilstošu sekundāro pārsēju. Izvēlieties pārsēju, kas atbilst brūces eksudācijas pakāpei.
4. Nofiksējiet (vai pārklājiet) ar lipošu pārsēju vai saiti.

Pārsēja maiņa un noņemšana

Brūce un Exufiber Ag+ ir jāpārbauda regulāri. Exufiber Ag+ uz brūces var atstāt līdz 7 dienām atkarībā no brūces stāvokļa vai atbilstoši klīniskajai praksei.

Sekundārais pārsējs ir jānomaina atkarībā no brūces eksudācijas pakāpes, vai pirms tas ir pavisam piesūcies.

1. Noņemiet Exufiber Ag+, viegli iztīrot/izskalojot brūci ar fizioloģisko šķīdumu vai ūdeni atbilstoši klīniskajai praksei. Pārsēja šķiedras, kuras nav pārvērtušās gelā, saskarē ar fizioloģisko šķīdumu kļūst mitras.
2. Ja Exufiber Ag+ izžūst un to ir grūti noņemt, samitriniet to ar fizioloģisko šķīdumu vai ūdeni atbilstoši vietējiem noteikumiem un nogaidiet, lai šķidrums iesūcas pārsējā, līdz to var viegli noņemt. Var paiet vairākas minūtes, līdz Exufiber Ag+ pārvēršas gelā. Noņemiet pārsēju, viegli iztīrot/izskalojot brūci.

Exufiber Ag+ ir paredzēts īstermiņa lietošanai ne ilgāk par 4 nedēļām. Lai turpinātu tā lietošanu, ārstam jāsniedz klīniskais novērtējums.

Kontrindikācijas

- Tikai ārigai lietošanai.

Piesardzības pasākumi

- Ja ir klīniskas infekcijas pazīmes, konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu. Exufiber Ag+ neaizstāj sistēmiskas vai citas piemērotas infekcijas ārstēšanas nepieciešamību.
- Exufiber Ag+ ir jālieto kvalificēta veselības aprūpes speciālista uzraudzībā.
- Neizmantojiet pacientiem, kam ir zināms pastiprināts jutīgums pret sudrabu vai jebkuru citu pārsēja sastāvā esošu vielu.
- Ārstam/veselības aprūpes speciālistam ir jāņem vērā, ka datu apjoms par sudrabu saturošu pārsēju ilgstošu un atkārtotu lietošanu, īpaši bērniem un jaundzimušajiem, ir ļoti ierobežots.



- Exufiber Ag+ var radīt brūces pamatnes un apkārtējās ādas pārējošas krāsas izmaiņas.
- Pirms sākt staru terapiju, noņemiet Exufiber Ag+, ja tas ir ārstējamajā zonā. Pēc terapijas var uzklāt jaunu pārsēju.
- Elektronisko izmeklējumu, piemēram, elektrokardiogrammu (EKG) vai elektroencefalogrammu (EEG), laikā izvairieties no saskares ar elektrodiem vai vadītspējīgiem geliem.
- Nelietojiet Exufiber Ag+ kopā ar oksidētājiem, piemēram, hipohlorīta šķīdumiem vai ūdeņraža peroksīdu.
- Citu tīrīšanas līdzekļu, izņemot fizioloģisko šķīdumu vai ūdeni, mijiedarbība kombinācijā ar Exufiber Ag+ nav apstiprināta.
- Exufiber Ag+ mijiedarbība ar lokālas ārstēšanas līdzekļiem nav apstiprināta.

Pārsēja glabāšana un atbrīvošanās no tā

Exufiber Ag+ jāglabā sausā vietā 25 °C/77 °F temperatūrā, sargājot no tiešas saules gaismas. Ņemiet vērā, ka Exufiber Ag+ krāsu novirzes neietekmē produkta efektivitāti vai drošību.

Izstrādājums jālikvidē saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

Cita informācija

Exufiber Ag+ satur polivinilspirta šķiedras, hidroksipropilcelulozi un 0,2 mg/cm² sudraba.

Izstrādājumā izmantotajām PVA šķiedrām var mainīties krāsa, ja pārsējs pakļauts gaismas, gaisa un/vai siltuma iedarbībai. Taču krāsas izmaiņas nekādā veidā neietekmē izstrādājuma īpašības, ja to izmanto pirms derīguma termiņa beigām.

Nelietojiet atkārtoti. Atkārtoti lietojot izstrādājumu, tā efektivitāte var pasliktināties, turklāt iespējama krusteniska inficēšanās.

Ja izstrādājumu izmanto pēc derīguma termiņa beigām, nav iespējams garantēt tā īpašības.

Sterils. Nelietojiet, ja iekšējais iepakojums pirms lietošanas ir bojāts vai ir bijis atvērts.

Nesterilizējiet atkārtoti.

Exufiber ir Mölnlycke Health Care AB reģistrēta prečzīme.



Exufiber® Ag+

Geelistuvate kiudude ja hõbedaga haavaside



Toote kirjeldus

Geelistuvate kiudude ja hõbedaga haavaside Exufiber Ag+ on steriilne, pehme, lausrüidest haavaside, mis on tehtud äärmiselt imavatest ja geelistuvatest polüvinüülalkoholi (PVA) kiududest ning on kaetud mõlemalt poolt hõbesulfaadiga. Haavaside Exufiber Ag+ imab ja hoiab äärmiselt hästi kinni haava eritist ning tagab haava paranemist soosiva niiske keskkonna. Haavasideme Exufiber Ag+ struktuurne terviklikkus võimaldab selle ühtset eemaldamist.

Puutudes kokku vedelikuga, vabastab Exufiber Ag+ haava hõbeioonid ja loob antimikroobse keskkonna. See muudab kahjutuks suure hulga haavaga seotud patogeene, näiteks bakterid, seened ja hallituse, nagu nähtub *in vitro*'st. Mikroorganismide arvu vähendamiseks võib Exufiber Ag+ vältida bakteriaalse biofilmi tekkimist ja seda vähendada, nagu nähtub *in vitro*'st ja *in vivo*'st. Haavasidet Exufiber Ag+ võib kasutada tõhusa kaitsena mikroorganismide sidemest läbitungimise vastu.

Kasutamine

Exufiber Ag+ on mõeldud kasutamiseks järgmiste keskmise kuni suure eritisega haavade puhul:

- venoossed säärehaavandid;
- diabeetilised jalahaavandid;

Kandmisaeg: kuni seitse (7) päeva.

Kasutusjuhend

Pindmised haavad

Paigaldus

Puhastage haav soolalahuse või veega, järgides kohalikke kliinilisi tavasid.

1. Kuivatage ümbritsev nahk hoolikalt.
2. Valige õige suurusega haavaside, mis katab kogu haava pinna. Parimate tulemuste saamiseks peab Exufiber Ag+ ulatuma väiksemate haavade puhul (kuni 10 × 10 cm) ümbritsevale nahale vähemalt 1–2 cm, suuremate haavade puhul aga vähemalt 5 cm. Haavaside paisub, põhjustades haavasideme äärte kokkutõmbumise, kui see imab endasse haavaeritise ja eritis geelistub.
3. Asetage kuiv haavaside Exufiber Ag+ haavale.
4. Katke sobiva sekundaarse haavasidemega. Valik oleneb eritise kogusest.
5. Exufiber Ag+-i võib kasutada koos kompressioonraviga.

Sügavad haavad ja uurised

Paigaldus

Puhastage haav soolalahuse või veega, järgides kohalikke kliinilisi tavasid.

1. Kuivatage ümbritsev nahk hoolikalt.
2. Asetage riba või tampoon vabalt haavale, jättes ruumi sideme paisumiseks. Ribakujulist haavasidet kasutades lõigake see sobiva pikkusega ja jätke haava servast 2–3 cm pikkune üleulatav osa, et haavasidet oleks lihtne eemaldada.
3. Katke sobiva sekundaarse haavasidemega. Valik oleneb eritise kogusest.
4. Kinnitage (või katke) sobiva plaastri või sidemega.

Sideme vahetus ja eemaldamine

Haava ja Exufiber Ag+-i tuleb regulaarselt kontrollida. Olenevalt haava seisundist või kliinilistest tavadest võib haavasideme Exufiber Ag+ jätta haavale kuni 7 päevaks.

Sekundaarset sidet tuleb vahetada olenevalt eritise hulgast või enne, kui see täielikult täitub.

1. Exufiber Ag+-i eemaldamiseks loputage seda õrnalt soolalahuse või veega, järgides kohalikke kliinilisi tavasid. Mittegeelistunud materjal muutub soolalahusega kokkupuutel niiskeks.
2. Kui Exufiber Ag+ on kuivanud ega ole kergesti eemaldatav, niisutage sidet enne eemaldamist steriilse soolalahuse või veega, järgides kohalikke reegleid, ning laske sellel liguneda, kuni see on kergesti eemaldatav. Exufiber Ag+-i geelistumiseks võib kuluda mitu minutit. Haavasideme eemaldamiseks peske seda ettevaatlikult.

Exufiber Ag+ on mõeldud lühiajaliseks kuni 4-nädalaseks kasutamiseks. Pikemaajalise kasutamise korral on soovitatav arsti kliiniline hinnang

Vastunäidustused

- Vaid välispidiseks kasutamiseks.

Ettevaatusabinõud

- Kliinilise infektsiooni korral võtke ühendust tervishoiutöötajaga. Exufiber Ag+ ei asenda vajadust süsteemse ja muu sobiva infektsiooniravi järele.
- Exufiber Ag+ on mõeldud kasutamiseks kvalifitseeritud tervishoiutöötaja järelevalve all.
- Ärge kasutage seda patsientidel, kellel on teada tundlikkus hõbeda või mõne teise haavasideme komponendi suhtes.
- Arstid/tervishoiutöötajad peaksid arvestama, et hõbedasisaldusega haavasidemete pikaajalise ja korduva kasutamise mõjude kohta on väga vähe andmeid, seda eriti laste ja vastsündinute puhul.
- Exufiber Ag+ võib põhjustada haava ja seda ümbritseva naha mööduvat toonimuutust.



- Enne kiiritusravi eemaldage Exufiber Ag+, kui see asub ravitava koha peal. Uue haavasideme võib pärast ravi peale panna.
- Vältige kokkupuudet elektrootodide või elektrit juhtivate geelidega elektrooniliste mõõtmiste, nt elektrokardiogrammide (EKG) ja elektroentsefalogrammide (EEG) ajal.
- Ärge kasutage haavasidet Exufiber Ag+ koos oksüdeerivate ainetega nagu hüpokloriti lahused või vesinikperoksiid.
- Haavasideme Exufiber Ag+ ja puhastusainete koostoimet ei ole tuvastatud (v.a soolalahus ja vesi).
- Exufiber Ag+-i koostoimet paiksete ravimeetoditega ei ole tuvastatud.

Säilitamine ja kasutusest kõrvaldamine

Haavasidet Exufiber Ag+ tuleks hoida kuivades tingimustes alla 25 °C [77 °F] ja kaitstuna otsese päikesevalguse eest. Võtke arvesse, et Exufiber Ag+ värvuse muutused ei mõjuta toote toimet ega ohtutust.

Jäätmeid tuleb käidelda kehtivate keskkonnareeglite kohaselt.

Muu teave

Exufiber Ag+ sisaldab polüvinüülalkoholi kiude, hüdroksüülpropüültselluloosi ja 0,2 mg/cm² hõbedat.

Tootes kasutatavad PVA kiud võivad valguse, õhu ja/või soojuse toimel värvust muuta. Värvuse muutus ei mõjuta toote omadusi, kui seda kasutatakse enne kõlblikkusaja möödumist.

Ärge taaskasutage. Taaskasutamisel võib toote toime halveneda ja esineb ristsaastumise oht.

Kui toodet kasutatakse aegumiskuupäeva möödumisel, ei saa garanteerida selle omaduste püsimist.

Steriilne. Ärge kasutage, kui sisemine pakend on enne kasutamist kahjustatud või avatud.

Ärge resteriliseerige.

Exufiber on Mölnlycke Health Care AB registreeritud kaubamärk.



Exufiber® Ag+

Повязка на основе гелеобразующего волокна с серебром



Описание изделия

Exufiber Ag+ представляет собой стерильную мягкую нетканую повязку из поливинилспиртовых (PVA) гелеобразующих волокон с высокой абсорбирующей способностью и покрытием из сульфата серебра на обеих сторонах. Exufiber Ag+ превосходно поглощает и удерживает раневый экссудат и поддерживает влажную среду в ране. Структурная целостность повязки Exufiber Ag+ позволяет удалять ее цельным куском.

При контакте с жидкостью Exufiber Ag+ высвобождает ионы серебра на раневой слой, что оказывает противомикробное действие. Серебро инактивирует широкий спектр раневых патогенов (бактерий, грибов и плесени), что показано в экспериментах *in vitro*. Благодаря сокращению числа микроорганизмов Exufiber Ag+ может препятствовать образованию и уменьшению бактериальной биопленки, что доказано *in vitro* и *in vivo*. Exufiber Ag+ может использоваться в качестве эффективного барьера против проникновения микробов в рану.

Назначение

Повязка Exufiber Ag+ предназначена для использования на следующих ранах со средней и сильной экссудацией:

- венозные язвы нижних конечностей;
- диабетические язвы стопы.

Время наложения: до 7 (семи) дней.

Инструкция по применению

Поверхностные раны

Применение

Обработайте рану физиологическим раствором или водой в соответствии с клинической практикой.

1. Тщательно осушите окружающую кожу.
2. Подберите подходящий размер повязки, чтобы закрыть всю рану. Для достижения наилучших результатов повязка Exufiber Ag+ должна покрывать не менее 1–2 см сухой кожи вокруг небольших ран (до 10 x 10 см) и 5 см при более обширных ранах. По мере впитывания раневой жидкости и образования геля повязка будет набухать, из-за чего ее края будут стягиваться по направлению к середине раны.
3. Наложите сухую повязку Exufiber Ag+ на рану.
4. Зафиксируйте ее соответствующей вторичной повязкой. Выбор повязки зависит от количества выделяемого экссудата.
5. Повязку Exufiber Ag+ можно использовать в сочетании с компрессионной терапией.

Глубокие раны и полости

Применение

Обработайте рану физиологическим раствором или водой в соответствии с клинической практикой.

1. Тщательно осушите окружающую кожу.
2. Неплотно приложите ленту или салфетку к ране, чтобы обеспечить пространство для разбухания повязки. При использовании ленточной повязки отрежьте кусок необходимой длины, оставив небольшой запас в 2–3 см по краям раны, что обеспечит легкое снятие повязки.
3. Поверх наложите подходящую вторичную повязку. Выбор повязки зависит от количества выделяемого экссудата.
4. При необходимости зафиксируйте лейкопластырем или бинтом (или наложите поверх).

Смена повязки и ее удаление

Рану и наложенную на нее повязку Exufiber Ag+ следует регулярно осматривать. Повязку Exufiber Ag+ можно не менять до 7 дней в зависимости от состояния раны или в соответствии с клинической практикой.

Вторичная повязка должна меняться в зависимости от уровня экссудата до того, как повязка полностью пропитается.

1. Аккуратно смочите/смойте повязку Exufiber Ag+ физиологическим раствором или водой в соответствии с клинической практикой. При контакте с физиологическим раствором незагустевший материал увлажнится.
2. Если повязка Exufiber Ag+ высохла и ее трудно удалить, следует смочить ее физиологическим раствором или водой в соответствии с местной клинической практикой и дать пропитаться настолько, чтобы ее можно было легко снять. Образование геля в повязке Exufiber Ag+ занимает несколько минут. Снимите повязку путем осторожного смачивания/промывания.

Повязка Exufiber Ag+ предназначена для кратковременного использования (до 4 недель). Для длительного применения рекомендуется повторное врачебное обследование

Противопоказания

- Только для наружного применения.

Меры предосторожности

- При появлении выраженных клинических симптомов инфекции обратитесь к врачу. Exufiber Ag+ не отменяет необходимости применения системной терапии или другого надлежащего лечения инфекции.
- Повязку Exufiber Ag+ следует применять под наблюдением квалифицированного медицинского работника.
- Не применяйте у пациентов, ранее обнаруживших чувствительность к серебру или любому другому компоненту повязки.



- Врачи и медицинский персонал должны помнить о недостаточно исследованных последствиях продолжительного и повторного применения серебросодержащих повязок, особенно у детей и новорожденных.
- Exufiber Ag+ может вызвать временное изменение цвета раневого ложа и окружающей кожи.
- Перед применением лучевой терапии удалите повязку Exufiber Ag+, если она присутствует в области обработки. После терапии можно наложить новую повязку.
- Избегайте контакта с электродами или проводящими гелями в процессе проведения таких электронных исследований, как, например, электрокардиография (ЭКГ) и электроэнцефалография (ЭЭГ).
- Не применяйте повязку Exufiber Ag+ в сочетании с окислителями, например, растворами гипохлорита или перекиси водорода.
- Взаимодействие веществ, применяемых для обработки ран (за исключением физиологического раствора или воды), с повязкой Exufiber Ag+ не выявлено.
- Взаимодействие повязки Exufiber Ag+ с лекарственными средствами местного применения не выявлено.

Хранение и утилизация

Повязку Exufiber Ag+ следует хранить в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей, при температуре ниже 25 °C/77 °F. Обратите внимание на то, что отклонения цвета Exufiber Ag+ не влияют на эффективность или безопасность изделия.

Утилизацию следует проводить в соответствии с местными правилами экологической безопасности.

Прочая информация

Повязка Exufiber Ag+ содержит поливинилспиртовые волокна, гидроксипропилцеллюлозу и серебро (0,2 мг/см²).

Поливинилспиртовые волокна, используемые в изделии, при воздействии света, воздуха и/или тепла могут изменить цвет. Изменение цвета не влияет на свойства изделия, если срок его годности не истек.

Не подлежит повторному использованию. При повторном применении эффективность изделия может снизиться, а также возможно возникновение перекрестного заражения.

В случае применения изделия после окончания срока годности сохранение его свойств не гарантируется.

Стерильно. Не используйте изделие, если его внутренняя упаковка была повреждена или вскрыта до употребления. Не подвергайте повторной стерилизации.

Exufiber является зарегистрированным товарным знаком компании Mölnlycke Health Care AB.



Opis proizvoda

Obloga za rane s gelom i srebrom Exufiber Ag+ sterilna je, mekana, netkana obloga od iznimno apsorbirajućih polivinilnih (PVA) vlakana s alkoholom koja se pretvaraju u gel, a s obje je strane obložena srebrnim sulfatom. Obloga Exufiber Ag+ ima visoki kapacitet apsorpcije i zadržavanja eksudata rane i održava ranu vlažnom. Zbog svoje strukturne cjelovitosti obloga Exufiber Ag+ može se ukloniti u jednom komadu.

U dodiru s tekućinom obloga Exufiber Ag+ otpušta ione srebra na ranu i ima antimikrobno djelovanje. Inaktivira čitav niz mikroorganizama patogenih za ranu, kao što su bakterije, gljivice i plijesni, kako je pokazao postupak *in vitro*. Smanjivanjem broja mikroorganizama obloga Exufiber Ag+ može spriječiti nastanak bakterijskog biofilma i smanjiti njegovu količinu, kako su pokazali postupci *in vitro* i *in vivo*. Obloga Exufiber Ag+ može se upotrebljavati kao učinkovita prepreka prodoru mikroba u oblogu.

Namjena

Obloga Exufiber Ag+ namijenjena je za upotrebu kod sljedećih srednje do jako eksudirajućih rana:

- venskih varikoznih vrijedova nogu
- varikoznih vrijedova dijabetičkog stopala

Indicirano vrijeme nošenja: do sedam (7) dana.

Upute za upotrebu

Plitke rane

Postavljanje:

Očistite ranu fiziološkom otopinom ili vodom prema kliničkoj praksi.

1. Temeljito osušite okolnu kožu.
2. Odaberite ispravnu veličinu obloge da biste mogli prekriti čitavu ranu. Za najbolji učinak obloga Exufiber Ag+ trebala bi prelaziti rubove rane na okolnoj koži za najmanje 1 – 2 cm na manjim ranama (veličine do 10 x 10 cm) i za 5 cm na većim ranama. Obloga će nabubriti i prouzročiti kontrakciju rubova obloge jer upija tekućinu iz rane i pretvara se u gel.
3. Stavite suhu oblogu Exufiber Ag+ na ranu.
4. Učvrstite odgovarajućom sekundarnom oblogom. Izbor ovisi o razini eksudata.
5. Uz oblogu Exufiber Ag+ može se primijeniti i kompresija.

Duboke rane i kaviteti

Postavljanje:

Očistite ranu fiziološkom otopinom ili vodom prema kliničkoj praksi.

1. Temeljito osušite okolnu kožu.
2. Labavo prekrijte ranu trakom ili oblogom kako bi se osigurao prostor za bubrenje. Prilikom upotrebe trakaste obloge odrežite traku na odgovarajuću duljinu, ostavljajući dio od 2 do 3 cm da malo visi preko rane za lakše skidanje.
3. Pokrijte odgovarajućom sekundarnom oblogom. Izbor ovisi o razini eksudata.
4. Po potrebi učvrstite (ili prekrijte) ljepljivom oblogom ili zavojem.

Promjena i uklanjanje obloge

Potrebno je redovito provjeravati ranu i oblogu Exufiber Ag+. Oblogu Exufiber Ag+ možete ostaviti na rani do 7 dana, ovisno o stanju rane ili prema indicacijama kliničke prakse.

Sekundarnu oblogu treba mijenjati ovisno o razini eksudata ili prije nego što se potpuno natopi eksudatom.

1. Oblogu Exufiber Ag+ uklonite blagim čišćenjem/ispiranjem fiziološkom otopinom ili vodom, ovisno o kliničkoj praksi. Svaka obloga koja nema sloj gela navlažit će se u dodiru s fiziološkom otopinom.
2. Ako se obloga Exufiber Ag+ osuši i teško se uklanja, navlažite je fiziološkom otopinom ili vodom u skladu s kliničkom praksom te ostavite da se dovoljno natopi kako bi se mogla jednostavno ukloniti. Može potrajati nekoliko minuta da se obloga Exufiber Ag+ pretvori u gel. Oblogu uklonite blagim čišćenjem/ispiranjem.

Obloga Exufiber Ag+ namijenjena je za kratkotrajnu upotrebu do 4 tjedna. Za dugotrajnu upotrebu preporučuje se savjetovanje s ordinirajućim liječnikom.

Kontraindikacije

- Samo za vanjsku upotrebu.

Mjere opreza

- U slučaju pojave kliničkih znakova infekcije posavjetujte se sa zdravstvenim djelatnikom. Obloga Exufiber Ag+ ne može nadomjestiti potrebu za sustavnim ili drugim odgovarajućim načinom liječenja infekcije.
- Oblogu Exufiber Ag+ treba upotrebljavati pod nadzorom kvalificiranog zdravstvenog djelatnika.
- Ne upotrebljavati na pacijentima kod kojih postoji preosjetljivost na srebro ili bilo koji drugi sastojak obloge.

- Liječnici / zdravstveni djelatnici trebaju imati na umu da još uvijek nema dovoljno kliničkih podataka o posljedicama dugotrajne ili ponavljajuće primjene obloga koje sadrže srebro, osobito kod djece i novorođenčadi.
- Obloga Exufiber Ag+ može uzrokovati prolaznu promjenu boje dna rane i okolne kože.
- Prije početka terapije zračenjem uklonite oblogu Exufiber Ag+ ako se proizvod nalazi na području koje je potrebno liječiti. Nakon liječenja može se postaviti nova obloga.
- Izbjegavajte dodir s elektrodama i elektrovodljivim gelovima tijekom elektroničkih mjerenja, npr. elektrokardiografije (EKG) ili elektroencefalografije (EEG).
- Oblogu Exufiber Ag+ nemojte upotrebljavati zajedno s oksidirajućim sredstvima kao što su hipokloritne otopine ili vodikov peroksid.
- Osim vode i fiziološke otopine, interakcija sredstava za čišćenje u kombinaciji s oblogom Exufiber Ag+ nije utvrđena.
- Interakcija obloge Exufiber Ag+ i topičkog liječenja nije utvrđena.

Čuvanje i odlaganje

Oblogu Exufiber Ag+ treba čuvati na suhom mjestu, na temperaturi ispod 25 °C/77 °F i zaštićenu od izravnog sunčeva svjetla. Napominjemo da odstupanja u boji obloge Exufiber Ag+ ne utječu na učinkovitost ili sigurnost proizvoda.

Odložite u skladu s lokalnim smjernicama za zaštitu okoliša.

Ostale informacije

Obloga Exufiber Ag+ sadržava polivinilna vlakna s alkoholom, hidroksipropil celulozu i 0,2 mg/cm² srebra. Polivinilna (PVA) vlakna koja su upotrijebljena u proizvodu mogu promijeniti boju ako se izlože svjetlosti, zraku i/ili vrućini. Promjena boje nema nikakvog utjecaja na svojstva proizvoda ako se proizvod upotrijebi prije isteka roka valjanosti.

Nemojte ponovno upotrebljavati. Ako se proizvod ponovno upotrijebi, njegova svojstva mogu oslabiti te može doći do kontaminacije.

Ako se proizvod upotrebljava nakon isteka roka valjanosti, njegova učinkovitost ne može biti zajamčena. Sterilno. Ne upotrebljavajte ako je unutarnje pakiranje oštećeno ili otvoreno prije upotrebe. Nemojte ponovno sterilizirati.

Exufiber je registrirani zaštitni znak tvrtke Mölnlycke Health Care AB.

Exufiber® Ag+

Obloga za rane sa gelom i srebrom

Opis proizvoda

Prekrivka za rane sa gelom i srebrom Exufiber Ag+ je sterilna, meka, netkana prekrivka prekrivena srebrom-sulfatom sa obe strane i sačinjena od izuzetno upijajućih polivinil alkoholnih (PVA) vlakana koja formiraju gel. Prekrivka Exufiber Ag+ ima sposobnost velike apsorpcije i zadržavanja eksudata rane i održava vlažnu sredinu rane. Zahvaljujući svojoj strukturi, prekrivka Exufiber Ag+ može da se ukloni iz jednog komada.

Prekrivka Exufiber Ag+ u kontaktu sa tečnošću otpušta jone srebra u dno rane i ima antimikrobno dejstvo. Onesposobljava širok spektar patogena koji napadaju rane, kao što su bakterije, gljivice i bud, što je dokazano *in vitro*. Smanjenjem broja mikroorganizama, Exufiber Ag+ može da spreči formiranje bakterijskog biofilma i umanju njegovu površinu, što je dokazano *in vitro* i *in vivo*. Prekrivka Exufiber Ag+ može da se koristi kao efikasna barijera prodiranju mikroorganizama u previjenu ranu.

Namena

Prekrivka Exufiber Ag+ je namenjena za upotrebu na ranama umerenog do visokog stepena eksudacije:

- Venski ulkusi na nogama
- Dijabetički ulkusi na stopalima

Indikovano vreme korišćenja: do sedam (7) dana.

Uputstvo za upotrebu

Plitke rane

Primena:

Očistite ranu fiziološkim rastvorom ili vodom, već u skladu sa kliničkom praksom.

1. Temeljno osušite okolnu kožu.
2. Izaberite veličinu prekrivke koja može da pokrije celu ranu. U cilju postizanja najboljih rezultata, prekrivkom Exufiber Ag+ bi trebalo pokriti suhu okolnu kožu barem 1–2 cm kada su u pitanju manje dimenzije obloge (do 10x10 cm) i 5 cm za veće dimenzije. Prekrivka će nabubriti, tako da će se njene ivice povući kada počne da upija tečnost iz rane i da se pretvara u gel.
3. Postavite suhu prekrivku Exufiber Ag+ na ranu.
4. Pričvrstite odgovarajućom sekundarnom prekrivkom. Izbor zavisi od nivoa eksudacije.
5. Kompresivna terapija može da se koristi uz prekrivku Exufiber Ag+.

Duboke rane i šupljine

Primena:

Očistite ranu fiziološkim rastvorom ili vodom, već u skladu sa kliničkom praksom.

1. Temeljno osušite okolnu kožu.
2. Labavo popunite ranu trakom ili oblogom kako biste omogućili da prekrivka popuni prostor. Kada koristite prekrivku u obliku trake, isecite je na odgovarajuću dužinu, ostavljajući mali višak od 2-3 cm van površine rane radi lakšeg izvlačenja.
3. Pokrijte odgovarajućom sekundarnom prekrivkom. Izbor zavisi od nivoa eksudacije.
4. Pričvrstite (ili pokrijte) odgovarajućom prijanjajućom prekrivkom ili zavojem.

Zamena i uklanjanje prekrivke

Ranu i prekrivku Exufiber Ag+ treba proveravati redovno. Prekrivka Exufiber Ag+ može se ostaviti na telu najduže 7 dana, u zavisnosti od stanja rane ili na osnovu indikacije kliničke prakse.

Sekundarnu prekrivku treba menjati u zavisnosti od nivoa eksudacije ili pre potpunog zasićenja prekrivke.

1. Uklonite prekrivku Exufiber Ag+ laganim čišćenjem/ispiranjem fiziološkim rastvorom ili vodom u skladu sa kliničkom praksom. Bilo koji materijal koji nije stvorio gel će se navlažiti u dodiru sa fiziološkim rastvorom.
2. Ako se prekrivka Exufiber Ag+ osuši i ako se teško uklanja, potrebno je da je navlažite fiziološkim rastvorom ili vodom u skladu sa lokalnom praksom i ostavite je da se natopi dok ne bude mogla lako da se skine. Potrebno je nekoliko minuta da se Exufiber Ag+ pretvori u gel. Prekrivku uklonite laganim čišćenjem/ispiranjem.

Prekrivka Exufiber Ag+ je namenjena za kratkoročnu upotrebu, ne duže od 4 nedelje. Za dugoročnu upotrebu preporučuje se klinička procena lekara.

Kontraindikacije

- Samo za spoljašnju upotrebu.

Mere opreza

- U slučaju pojave znakova kliničke infekcije, obratite se lekaru. Prekrivka Exufiber Ag+ ne predstavlja zamenu za sistemsku terapiju niti za druge adekvatne vidove lečenja infekcija.
- Prekrivka Exufiber Ag+ treba da se koristi pod nadzorom stručnog zdravstvenog osoblja.
- Ne koristiti kod pacijenata za koje se zna da su preosetljivi na srebro ili bilo koju drugu komponentu prekrivke.
- Klinički lekari/zdravstveni radnici treba da budu svesni da su podaci o prolongiranoj i ponavljanoj upotrebi prekrivki koje sadrže srebro ograničeni, naročito kad su u pitanju deca i novorođenčad.

- Prekrivka Exufiber Ag+ može da dovede do prolazne promene boje dna rane i okolne kože.
- Pre početka terapije zračenjem, uklonite prekrivku Exufiber Ag+ ako se nalazi na površini kože koja treba da se podvrgne zračenju. Postavite novu prekrivku nakon završetka terapije.
- Izbegavati kontakt s elektrodama ili provodljivim gelovima za vreme elektronskih merenja, npr. pri izradi elektrokardiograma (EKG) i elektroencefalograma (EEG).
- Ne koristite prekrivku Exufiber Ag+ zajedno sa oksidansima, kao što su rastvori hipohlorita ili vodonik-peroksid.
- Pored fiziološkog rastvora i vode, interakcija prekrivke Exufiber Ag+ sa drugim sredstvima za čišćenje nije dokazana.
- Interakcija prekrivke Exufiber Ag+ sa lokalnom terapijom nije dokazana.

Skladištenje i odlaganje

Prekrivku Exufiber Ag+ treba čuvati na suvom mestu na temperaturi ispod 25 °C i zaštićenu od direktne sunčeve svetlosti. Imajte u vidu da odstupanja u boji prekrivke Exufiber Ag+ ne utiču na delotvornost ili bezbednost ovog proizvoda.

Odlaganje mora da se obavlja u skladu sa lokalnim procedurama za zaštitu okoline.

Ostale informacije

Exufiber Ag+ sadrži polivinil alkoholna (PVA) vlakna, hidroksipropilcelulozu i srebro u koncentraciji od 0,2 mg/cm².

Polivinil alkoholna vlakna (PVA) koja se koriste u izradi proizvoda mogu da promene boju kada se izlože svetlosti, vazduhu i/ili toploti. Ukoliko se proizvod koristi u okviru roka trajanja, promena boje nema uticaja na njegove karakteristike.

Ne koristite ponovo. Pri ponovnoj upotrebi, efikasnost prekrivke može da se smanji i može doći do unakrsne kontaminacije.

Ukoliko se proizvod koristi nakon isteka roka trajanja, njegova svojstva nisu zagarantovana.

Sterilno. Nemojte da koristite ako je unutrašnje pakovanje oštećeno ili otvoreno pre upotrebe. Ne podvrgavajte ponovnoj sterilizaciji.

Exufiber je zaštićena robna marka kompanije Mölnlycke Health Care AB.

Exufiber® Ag+

Obloga od gelastih vlakana sa srebrom

Opis proizvoda

Obloga od gelastih vlakana sa srebrom Exufiber Ag+ sterilna je, mekana, netkana obloga napravljena od visokoupijajućih polivinilalkoholnih vlakana (PVA) koja stvaraju gel i s obje je strane obložena srebrnim sulfatom. Exufiber Ag+ ima velik kapacitet upijanja i zadržavanja iscjetka iz rane i održava ranu vlažnom. Strukturnalni integritet obloge Exufiber Ag+ omogućuje uklanjanje u jednom komadu.

U dodiru s tečnošću Exufiber Ag+ otpušta ione srebra u ležište rane i omogućuje antimikrobno djelovanje. Inaktivira čitav niz mikroorganizama patogenih za ranu, kao što su bakterije, gljivice i plijesan, što je potvrđeno i *in vitro*. Smanjenjem broja mikroorganizama, Exufiber Ag+ može spriječiti stvaranje i smanjiti bakterijski biofilm, što je potvrđeno *in vitro* i *in vivo*. Exufiber Ag+ se može koristiti kao efikasna barijera za prodor mikroba u oblogu.

Namjenska upotreba

Obloga Exufiber Ag+ namijenjena je za sljedeće umjereno do iznimno vlažeće rane:

- Venski čirevi na nogama
- Dijabetički čirevi na stopalima

Naznačeni rok trajanja: do sedam (7) dana.

Uputstvo za upotrebu

Površinske rane

Primjena:

Očistite ranu slanom otopinom ili vodom u skladu s bolničkom praksom.

1. Temeljito osušite područje oko rane.
2. Odaberite odgovarajuću veličinu obloge da biste mogli prekriti cijelu ranu. Za najbolji rezultat, Exufiber Ag+ treba preklopiti suhu okolnu kožu najmanje 1 – 2 cm za manje veličine (do 10x10 cm) i 5 cm za veće veličine. Obloga će nabubriti i prouzročiti kontrakciju rubova obloge jer upija tekućinu iz rane i pretvara se u gel.
3. Primijenite suhu Exufiber Ag+ oblogu na ranu.
4. Pričvrstite je odgovarajućom sekundarnom oblogom. Izbor zavisi od količine iscjetka.
5. Kompresijska terapija se može koristiti u kombinaciji s oblogom Exufiber Ag+.



Duboke rane i šupljine

Primjena:

Očistite ranu slanom otopinom ili vodom u skladu s bolničkom praksom.

1. Temeljito osušite područje oko rane.
2. Lagano postavite traku ili jastučić na ranu da biste omogućili povećanje obloge. Kada upotrebljavate oblogu u obliku trake, odrežite odgovarajuću dužinu i ostavite mali višak od 2 – 3 cm izvan rane radi lakšeg uklanjanja.
3. Prekrijte odgovarajućom sekundarnom oblogom. Izbor zavisi od količine iscjetka.
4. Pričvrstite (ili prekrijte) prijanjućom oblogom ili zamotajte na odgovarajući način.

Zamjena i uklanjanje obloge

Ranu i oblogu Exufiber Ag+ treba redovno pregledavati. Exufiber Ag+ se može ostaviti na rani do 7 dana, zavisno od stanja rane ili prema propisima bolničke prakse.

Sekundarna obloga se treba zamijeniti zavisno od razine iscjetka ili prije nego što se potpuno natopi.

1. Uklonite Exufiber Ag+ oblogu nježnim čišćenjem/ispiranjem slanom otopinom ili vodom u skladu s bolničkom praksom. Materijal koji nije gelast će se navlažiti u kontaktu sa slanom otopinom.
2. Ako se obloga Exufiber Ag+ osuši i teško ju je ukloniti, treba je navlažiti fiziološkom otopinom ili vodom u skladu s lokalnim propisima i pustiti da se navlaži dok se ne mogne lako podignuti. Može potrajati nekoliko minuta da se Exufiber Ag+ pretvori u gel. Uklonite oblogu nježnim čišćenjem/ispiranjem.

Exufiber Ag+ je namijenjena za kratkotrajno korištenje do 4 sedmice. Za dugotrajno korištenje preporučujemo kliničku procjenu od strane ljekara

Kontraindikacije

- Samo za vanjsku primjenu.

Mjere opreza

- U slučaju znakova kliničke infekcije, posavjetujte se s medicinskim stručnjakom. Exufiber Ag+ ne zamjenjuje sistematsko ili drugo prikladno liječenje infekcije.
- Exufiber Ag+ treba koristiti pod nadzorom kvalificiranog medicinskog osoblja.
- Ne koristiti na pacijentima kod kojih postoji preosjetljivost na srebro ili bilo koji drugi sastojak obloge.
- Ljekari / medicinski radnici trebaju imati na umu da još uvijek nema dovoljno kliničkih podataka o posljedicama dugotrajne ili ponavljajuće primjene obloga koje sadrže srebro, pogotovo kod djece i novorođenčadi.
- Exufiber Ag+ može uzrokovati prolaznu promjenu boje ležišta rane i okolne kože.



- Prije primjene terapije zračenjem uklonite Exufiber Ag+ ako se proizvod nalazi na području koje se tretira. Možete staviti novu oblogu nakon završetka tretmana.
- Izbjegavajte dodir s elektrodama i elektrokonduktivnim gelovima tokom elektroničkih mjerenja, npr. elektrokardiografije (EKG) ili elektroencefalografije (EEG).
- Ne koristite Exufiber Ag+ zajedno s oksidirajućim sredstvima poput hipokloritnih otopina ili vodikovog peroksida.
- Osim vode i fiziološke otopine, nije utvrđena interakcija sredstava za čišćenje u kombinaciji s oblogom Exufiber Ag+.
- Interakcija obloge Exufiber Ag+ i topičkog liječenja nije utvrđena.



Exufiber® Ag+

ضمادة الألياف الهلامية ذات الطبقة الفضية

وصف المنتج

ضمادة الألياف Exufiber Ag+ المُنتجة للجل ذات الطبقة الفضية هي ضمادة معقمة ناعمة الملمس غير منسوجة مصنوعة من الألياف كحول البولي فينيل (PVA) عالية الامتصاص والمنتجة للجل، ومطلية بكبريتات الفضة على كلا الجانبين. وتتميز ضمادة Exufiber Ag+ بقدرتها العالية على امتصاص ارتشاح الجرح واحتجازه لتحافظ على رطوبة الجرح. كذلك فإن هيكل ضمادة Exufiber Ag+ يتميز بتماسكه بما يضمن نزعها مرة واحدة.

عند ملاسة Exufiber Ag+ للسائل، فإنها تُفرز أيونات الفضة على موضع الجرح لتعمل بمثابة إجراء مضاد للميكروبات. حيث تتببط مجموعة كبيرة من مسببات الأمراض المتعلقة بالجرح، مثل البكتيريا، والفطريات، والعفن حسيما يُوضَّح بالمختبر. وتعمل ضمادة Exufiber Ag+ على الحد من عدد الميكروبات الأمر الذي يمكن معه منع تكوين الأغشية الحيوية البكتيرية والحد منها، حسيما يُوضَّح بالمختبر و داخل الجسم الحي. وقد تُستخدم ExufiberAg+ باعتبارها مانعاً فعالاً أمام تغلغل الميكروبات التي قد تتخذ الضمادة سبيلاً لها.

الاستخدام المقصود

تُخصَّص ضمادة Exufiber Ag+ للاستخدام على الجروح التالية متوسطة إلى مرتقعة النضج:

- قرح الساق الوريدية
- قرح القدم السكرية

مدة الاستخدام الموصى بها: ما يصل إلى ٧ أيام.

حُصَانِجَة و اذلاغانِجَة

Exufiber Ag+ treba čuvati na suhom mjestu, na temperaturi ispod 25 °C/77 °F i zaštićeno od izravnog sunčevog svjetla. Napominjemo da odstupanja u boji proizvoda Exufiber Ag+ ne utječu na performanse ili sigurnost proizvoda.

Odlagati u skladu s lokalnim smjernicama za zaštitu okoliša.

Ostale informacije

Exufiber Ag+ sadrži polivinilalkoholna vlakna, hidroksipropil celulozu i 0,2 mg/cm² srebra.

PVA vlakna korištena u proizvodu mogu promijeniti boju ako se izlože svjetlu, zraku i/ili vrućini. Promjena boje ne utječe na osobine proizvoda ako se proizvod koristi prije isteka roka važenja.

Nemojte višekratno upotrebljavati. Ako se koristi više puta, performanse proizvoda mogu oslabiti i može doći do unakrsne kontaminacije.

Ako se proizvod koristi nakon isteka roka važenja, njegova efikasnost se ne može garantirati.

Sterilno. Nemojte koristiti ako je unutrašnje pakovanje oštećeno ili otvoreno prije upotrebe. Nemojte ponovno sterilizirati.

Exufiber je registrirani trgovački znak kompanije Mölnlycke Health Care AB.

الجروح السطحية

الاستعمال:

قم بتطهير الجرح بمحلول ملحي أو ماء وفقاً للممارسة السريرية.

- ١- جَفِّفِ الجلد المحيط جيداً.
- ٢- اختر الحجم الصحيح للضمادة حتى يتسنى تغطية كامل الجرح. للحصول على أفضل نتيجة، يجب أن تغطي ضمادة Exufiber Ag+ الجلد الجاف المحيط بالجرح لمسافة ١-٢ سم على الأقل، مع الأحجام الصغيرة للمنتج (بما يصل إلى ١٠×١٠ سم) و ٥ سم مع الأحجام الأكبر للمنتج. سوف تنتفخ الضمادة مسببة تقلص الحواف نتيجة امتصاص سائل الجرح ثم تبدأ إنتاج الجل.
- ٣- ضع ضمادة Exufiber جافة على الجرح.
- ٤- تَبَّتِ الضمادة باستخدام ضمادة ثانوية ملائمة. ويعتمد اختيار الضمادة الثانوية على مستوى الارتشاح.
- ٥- يمكن استخدام العلاج بالانضغاط، بالتزامن مع استعمال ضمادة Exufiber Ag+.

الجروح العميقة والتجاويف

الاستعمال:

قم بتطهير الجرح بمحلول ملحي أو ماء وفقاً للممارسة السريرية.

- ١- جَفِّفِ الجلد المحيط جيداً.
- ٢- ضع الضمادة الشريطية أو البطانة على الجرح دون إحكامها لتزك مساحة لانفخ الضمادة. عند استخدام الضمادة الشريطية، قطع الطول الملائم مع تزك جزء متدلي صغير مسافته ٢-٣ سم خارج الجرح، لسهولة سحب الضمادة.
- ٣- قم بتغطية الضمادة باستخدام ضمادة ثانوية ملائمة. ويعتمد اختيار الضمادة الثانوية على مستوى الارتشاح.
- ٤- تَبَّتِ (أو غَطِّي) الضمادة باستخدام ضمادة لاصقة أو عصابة حسبما يكون ملائماً.

ينبغي فحص الجرح، وضمادة Exufiber Ag+ باستمرار. يمكن ترك ضمادة Exufiber Ag+ في موضعها لمدة سبعة أيام، تبعاً لحالة الجرح أو حسبما تنصح به الممارسة السريرية.

ينبغي تغيير الضمادة الثانوية بناءً على مستوى الارتشاح أو قبل أن تُصبح مَشْبَعَةً بالكامل.

- ١- أزل ضمادة Exufiber Ag+ برفق عن طريق تطهيرها/غسلها بمحلول ملحي أو ماء وفقاً للممارسة السريرية. سيعمل ذلك على ترطيب أي مادة، لم تتأثر بالجل عند ملامستها للمحلول الملحي
- ٢- إذا جَفَّتِ الضمادة Exufiber Ag+، وكان من الصعب إزالتها، يجب ترطيبها بمحلول ملحي أو ماء وفقاً للسياسات المحلية، مع تركها تُنْفَعُ لحين أن يتسنى رفعها بسهولة. قد يستغرق الأمر دقائق عدة حتى تتحول ضمادة Exufiber Ag+ إلى جل. أزل الضمادة برفق عن طريق تطهيرها/غسلها بماء دافق.

تُخصَّص ضمادة Exufiber Ag+، للاستخدام قصير الأجل لمدة تصل إلى ٤ أسابيع. للاستخدام طويل الأجل، يوصى بإجراء تقييم سريري بمعرفة طبيب

موانع الاستعمال

- للاستعمال الخارجي فقط.

الاحتياطات

- في حالة ظهور علامات للإصابة السريرية، استشر أخصائي الرعاية الصحية. لا تُغني ضمادة Exufiber Ag+ عن الحاجة إلى استخدام العلاج المجموعي أو غيره من طرق العلاج الملائمة للإصابة.
- يجب استخدام ضمادة Exufiber Ag+ تحت إشراف أخصائي رعاية صحية مؤهل.

ضمادة Exufiber Ag+ تحتوي على ألياف كحول البولي فينيل، وهيدروكسي بروبيل السليلوز، و ٠,٢ مجم/سم² من الفضة.

قد يتغير لون ألياف كحول البولي فينيل (PVA) المستخدمة في المنتج عند تعرضها للضوء، و/أو الهواء، و/أو الحرارة. ولا يؤثر تغير اللون على مواصفات المنتج إذا ما تم استخدامه قبل انتهاء تاريخ صلاحيته.

لا تُعد استخدام الضمادة أكثر من مرة واحدة. إذا تم استخدام الضمادة لأكثر من مرة، فقد يتدهور أداؤها وقد يحدث كذلك تلوث تبادلي.

إذا استُخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية، فلا يمكن ضمان خصائص المنتج.

الضمادة معقمة. لذا تجنب استخدامها إذا كانت العبوة الداخلية تالفة أو فُتحت قبل الاستخدام. لا تقم بإعادة تعقيم الضمادة.

Exufiber هي علامة تجارية مسجلة لشركة Mölnlycke Health Care AB.

تجنّب استخدام ضمادة Exufiber Ag+ مع المرضى ممن يُعرّف إصابتهم بحساسية من الفضة أو أي محتويات أخرى بالضمادة.

يجب أن يكون الأطباء/ أخصائيو الرعاية الصحية على دراية بأن هناك بيانات محدودة للغاية متوفرة حول الاستخدام المطول والمتكرر للضمادات المحتوية على الفضة، خاصة عند الأطفال وحديثي الولادة.

قد تسبب ضمادة Exufiber Ag+ تغير لون موضع الجرح والجلد المحيط به ولكنه سرعان ما يزول بعد ذلك.

قبل بدء العلاج الإشعاعي، أزل ضمادة Exufiber Ag+ إذا كانت موجودة في موضع العلاج. يمكن استعمال ضمادة جديدة بعد العلاج.

تجنب التلامس مع الأقطاب الكهربائية أو المواد الهلامية الموصّلة أثناء القياسات الإلكترونية، على سبيل المثال، مخطط كهربائية القلب (ECG) ومخطط كهربية الدماغ (EEG).

لا تستخدم ضمادة Exufiber Ag+ مع عوامل مؤكسدة مثل، محاليل هيبوكلوريت أو بيروكسيد الهيدروجين.

بخلاف المحلول الملحي أو الماء، لم يثبت تفاعل عوامل التطهير مع ضمادة Exufiber Ag+.

لم يثبت تفاعل ضمادة Exufiber Ag+ مع طرق العلاج الموضعية.

التخزين والتخلص

يجب تخزين ضمادة Exufiber Ag+ في ظروف جافة تقل درجة الحرارة بها عن ٢٥ درجة مئوية/٧٧ درجة فهرنهايت مع حمايتها من أشعة الشمس المباشرة. ويُرجى العلم بأن أي اختلافات تحدث في لون ضمادة Exufiber Ag+ لا تؤثر على أداء المنتج أو سلامته.

يجب أن تتم عملية التخلص من الضمادة بما يتفق مع الإجراءات البيئية المحلية.

AUSTRALIA Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.
12 Narabang Way, Belrose, NSW 2085
Tel: +61 02 8977 2144

AUSTRIA Mölnlycke Health Care GmbH
Europlaza, Wagenseilgasse 14, 1120 Vienna
Tel: +43 1 278 85 42
Customer Service Tel: 0800 292 874

BELGIUM Mölnlycke Health Care NV/SA,
Berchemstadionstraat 72, B2,
B-2600 BERCHEM (Antwerpen)
Tel: +32 3 2868 950

CANADA Mölnlycke Health Care Inc.,
2010 Winston Park Drive, Suite 100,
Oakville, Ontario, L6H 5R7
Tel: +1 905 829 1502

CHINA Mölnlycke Health Care
(Shanghai) Co., Ltd.
RM 629, No.8 Hua Jing Road,
Wai Gao Qiao FTZ Shanghai, China
Tel: +86 10 5128 8571

CZECH REPUBLIC Mölnlycke Health Care s.r.o.
Hajkova 2747/22, 130 00 Prague 3
Tel: +420 221 890 517 (Reception)
Tel: +420 221 890 511 (Customer Service)

DENMARK Mölnlycke Health Care ApS,
Gydevang 33, DK-3450 Allerød
Tel: +45 48 16 82 68
Customer Service Tel: +80 886 810

ESTONIA Mölnlycke Health Care OÜ,
Vabaõhumuuseumitee 4-67, EE-13522 Tallin
Tel: +372 671 1520

FINLAND Mölnlycke Health Care Oy,
Pitäjänmäentie 14, 3 krs, FI-00380 Helsinki
Tel: +358 201 622 300
Customer Service Tel: 0800 113 442

FRANCE Mölnlycke Health Care SAS,
13 Allée du Château Blanc
59290 WASQUEHAL
Tel: +33 320 122 555
Customer Service Tel: 0800 910 292

GERMANY Mölnlycke Health Care GmbH
Grafenberger Allee 297
DE-40237 Düsseldorf
Tel: +49 211 92 08 80
Customer Service Tel: 0800 186 21 80

HUNGARY Mölnlycke Health Care Kft
HU-1134 Budapest, Dévai u. 26-28. III. em.
Tel: +36 1 477 3080

INDIA Mölnlycke Health Care India Pvt Ltd
Universal Business Centre
Second Floor, Universal Trade Tower
Sector 49, Gurgaon Sohna Road
Gurgaon 122 018, Haryana
Tel: +91 124 4696 008

ITALY Mölnlycke Health Care s.r.l.,
Via Marsala 40/C, IT-21013 Gallarate (VA)
Tel: +39 0331 714 011

JAPAN Mölnlycke Health Care KK,
4F Conceria Nishi-Shinjuku Tower's West
6-20-7 Nishi-Shinjuku,
Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0023
Tel: +81 3 6914 5004

KOREA Mölnlycke Health Care Korea Co., Ltd
2nd floor, Hansol Richville,
46 Wiryeseong-daero,
Songpa-gu, Seoul, 05627
South Korea
Tel: +82 2 3789 1402

LATVIA Mölnlycke Health Care AB,
Dzelzavas 120 M, Riga LV-1021
Tel: +372 6711 522

LITHUANIA Mölnlycke Health Care AB,
J. Galvydzio g. 3, LT 08236 Vilnius
Tel: +370 5 2274 58 37

NETHERLANDS Mölnlycke Health Care B.V.
Postbus 3196, 4800 DD Breda
Tel: +31 76 521 9663

NORWAY Mölnlycke Health Care AS
Postboks 6229 Etterstad, NO-0603 Oslo
Tel: +47 22 70 63 70
Customer Service Tel: 800 161 78

POLAND
Mölnlycke Health Care Polska Sp. z o. o.
ul. Zwycięstwa 17a
15-703 Białystok
Tel: +85 652 77 77

PORTUGAL Mölnlycke Health Care
Rua Brito Capelo, 807
4450-068 Matosinhos
Tel: +351 808 919 960
Customer Service Tel: 800 832 096

RUSSIA Mölnlycke Health Care,
10/3 Toul'skaya str., Moscow 115191
Tel: +7 495 232 26 64

SINGAPORE
Mölnlycke Health Care Asia-Pacific Pte Ltd
298 Tiong Bahru Road
#07-03 Central Plaza
Singapore 168730
Telephone: +65 6438 4008

SPAIN Mölnlycke Health Care S.L.,
Av. De la Vega 15, Edif. 3, 3a Planta
ES-28108 Alcobendas (Madrid)
Tel: +34 91 484 13 20
Customer Service Tel: 900 963 232

SWEDEN Mölnlycke Health Care AB
Gamlestadsvägen 3C, Box 130 80
SE-402 52 GÖTEBORG
Tel: +46 31 722 30 00
Customer Service Tel: 020 798 264

SWITZERLAND
Mölnlycke Health Care AG
Brandstrasse 24
CH-8952 Schlieren
Tel: +41 44 744 54 00
Customer Service
Tel German: 0800 563 195
Tel French: 0800 563 196

UNITED ARAB EMIRATES
Mölnlycke Health Care
Unit No. 603
Jumeirah Business Center 1, Plot No. G2
Jumeirah Lakes Towers, Dubai
Tel: +971 45 54 73 17

UNITED KINGDOM
Mölnlycke Health Care Ltd.
401 Grafton Gate
Milton Keynes
MK9 1AT
Tel: +44 870 60 60 766
Customer Service, Private
Tel: 0800 917 4919
Customer Service, Public sector
Tel: 0800 917 4918

USA Mölnlycke Health Care US, LLC
5550 Peachtree Parkway
Suite 500, Norcross, GA 30092
Tel: + 1-800-882-4582

Toll free number
Canada 1-800-494-5134

Master PD-499018 rev. 18

Made in UK

Revised 2020-01

327302-02

PD-556532 rev. 01